



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

15-01-2004

15-01-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la gestion des banques de données ADN" (n° P162)	1
<i>Orateurs: Françoise Colinia, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Corinne De Permentier à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le malaise à la prison de Forest" (n° P163)	3
<i>Orateurs: Corinne De Permentier, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Question de M. Ludo Van Campenhout au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les propositions en matière de subvention et de gratuité du transport assuré par la SNCB" (n° P164)	5
<i>Orateurs: Ludo Van Campenhout, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	
Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mendicité sur la voie publique" (n° P167)	7
<i>Orateurs: Richard Fournaux, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	
Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la rixe entre Sikhs à Saint-Trond et le port du poignard sacré, le kirpan" (n° P165)	8
<i>Orateurs: Marleen Govaerts, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	
Questions jointes de	9
- Mme Annemie Roppe au ministre des Finances sur "les informations à propos de la DLU (la déclaration libératoire unique)" (n° P168)	9
- M. Geert Bourgeois au ministre des Finances sur "les informations relatives à la DLU (la déclaration libératoire unique)" (n° P169)	9
<i>Orateurs: Annemie Roppe, Geert Bourgeois, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het beheer van de DNA-gegevensbanken" (nr. P162)	1
<i>Sprekers: Françoise Colinia, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "onlusten in de gevangenis van Vorst" (nr. P163)	3
<i>Sprekers: Corinne De Permentier, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het voorgesteld gesubsidieerd en gratis vervoer van de NMBS" (nr. P164)	5
<i>Sprekers: Ludo Van Campenhout, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	
Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "bedelarij op de openbare weg" (nr. P167)	7
<i>Sprekers: Richard Fournaux, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vechtpartij tussen Sikhs in Sint-Truiden en de dracht van de religieuze dolk, de kirpan" (nr. P165)	8
<i>Sprekers: Marleen Govaerts, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde vragen van	9
- mevrouw Annemie Roppe aan de minister van Financiën over "de informatie met betrekking tot de EBA (eenmalige bevrijdende aangifte)" (nr. P168)	9
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Financiën over "de informatie met betrekking tot de EBA (eenmalige bevrijdende aangifte)" (nr. P169)	9
<i>Sprekers: Annemie Roppe, Geert Bourgeois, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	

Question de M. Melchior Wathelet au ministre des Finances sur "la lutte contre la consommation de tabac" (n° P170)	14	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Financiën over "de strijd tegen het tabaksgebruik" (nr. P170)	14
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet, Didier Reynders , ministre des Finances		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet, Didier Reynders , minister van Financiën	
Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le détournement de fonds à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire" (n° P171)	17	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verduistering van gelden bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. P171)	17
<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Question de Mme Trees Pieters au premier ministre sur "l'amélioration du statut social des indépendants" (n° P161)	18	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de eerste minister over "de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. P161)	18
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Guy Verhofstadt , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Guy Verhofstadt , eerste minister	
Question de Mme Gerda Van Steenberge à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les déclarations relatives à un service de traduction permanent pour les CPAS" (n° P172)	22	Vraag van mevrouw Gerda Van Steenberge aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de verklaringen over een permanente vertaaldienst voor OCMW's" (nr. P172)	22
<i>Orateurs:</i> Gerda Van Steenberge, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Gerda Van Steenberge, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	23	Samengevoegde vragen van	23
- M. Jan Peeters à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P173)	23	- de heer Jan Peeters aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P173)	23
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P174)	23	- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P174)	23
- M. Luc Goutry à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P175)	23	- de heer Luc Goutry aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P175)	23
<i>Orateurs:</i> Jan Peeters, Sabien Lahaye-Battheu, Luc Goutry, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Jan Peeters, Sabien Lahaye-Battheu, Luc Goutry, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la revalorisation du revenu d'intégration des cohabitants avec enfants" (n° P176)	27	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de herwaardering van het leefloon van samenwonenden met kinderen" (nr. P176)	27
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Marie Arena , ministre		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Marie Arena , minister	

de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

PROJETS ET PROPOSITIONS	29	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	29
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le gouvernement de la République slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava le 21 mai 2002 (563/1-2)	29	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, enerzijds, en de regering van de Slowaakse Republiek, anderzijds, betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen of verblijvende personen, ondertekend te Bratislava op 21 mei 2002 (563/1-2)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations – Désignation d'un membre	30	Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas – Aanwijzing van een lid	30
Renvoi à une autre commission	30	Verzending naar een andere commissie	30
Communications	31	Mededelingen	31
SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION	31	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	31
<i>Orateurs: Jan Mortelmans, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy, Jo Vandeurzen, Guy Hove</i>		<i>Sprekers: Jan Mortelmans, Hagen Goyvaerts, Marie Nagy, Jo Vandeurzen, Guy Hove</i>	
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	50	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	50
PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	51	VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	51
Proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (606/2)	51	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (606/2)	51
<i>Discussion des articles</i>	51	<i>Bespreking van de artikelen</i>	51
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (606/2)	51	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (606/2)	51
<i>Discussion des articles</i>	51	<i>Bespreking van de artikelen</i>	51
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (606/2)	51	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (606/2)	52
<i>Discussion des articles</i>	52	<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie D) (606/2)	52	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel D) (606/2)	52
<i>Discussion des articles</i>	52	<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie E) (606/2)	52	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel E) (606/2)	52
<i>Discussion des articles</i>	52	<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
Prise en considération de propositions	52	Inoverwegingneming van voorstellen	52

VOTES NOMINATIFS	53	NAAMSTEMMINGEN	53
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Servais Verherstraeten sur "l'arrêt de suspension du Conseil d'Etat concernant une procédure de nomination dans le cadre des nominations Copernic" (n° 163)	53	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Servais Verherstraeten over "het schorsingsarrest van de Raad van State betreffende een benoemingsprocedure in het kader van de Copernicus-benoemingen" (nr. 163)	53
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Geert Bourgeois		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Geert Bourgeois	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava le 21 mai 2002 (563/1)	55	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, enerzijds, en de Regering van de Slowaakse Republiek, anderzijds, betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen of verblijvende personen, ondertekend te Bratislava op 21 mei 2002 (563/1)	55
Proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (606/2)	55	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (606/2)	55
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (606/2)	56	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (606/2)	56
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (606/2)	56	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (606/2)	56
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie D) (606/2)	56	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel D) (606/2)	56
<i>Orateur:</i> Geert Bourgeois		<i>Spreker:</i> Geert Bourgeois	
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie E) (606/2)	57	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel E) (606/2)	57
Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 606/1, aux pages 4 à 8	57	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 606/1 op bladzijden 4 tot 8 zijn opgenomen	57
Agenda	57	Agenda	57
ANNEXE	59	BIJLAGE	59
VOTES	59	STEMMINGEN	59
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	59	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	59
DECISIONS INTERNES	61	INTERNE BESLUITEN	61
COMMISSIONS	61	COMMISSIES	61
COMPOSITION	61	SAMENSTELLING	61
DEMANDES D'INTERPELLATION	61	INTERPELLATIEVERZOEKEN	61
DEMANDES	61	INGEKOMEN	61
PROPOSITIONS	63	VOORSTELLEN	63
Prise en considération	63	Inoverwegingneming	63
AUTORISATION D'IMPRESSION	66	TOELATING TOT DRUKKEN	66
COMMUNICATIONS	69	MEDEDELINGEN	69

COMMISSIONS	69	COMMISSIES	69
RAPPORTS	69	VERSLAGEN	69
SENAT	70	SENAAT	70
PROJETS DE LOI TRANSMIS	70	OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	70
EVOCATION	70	EVOCATIE	70
AVIS DU CONSEIL D'ETAT	71	ADVIEZEN VAN DE RAAD VAN STATE	71
GOUVERNEMENT	71	REGERING	71
ARRETES ROYAUX TRANSMIS	71	OVERGEZONDEN KONINKLIJKE BESLUITEN	71
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2003	72	ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2003	72
OBSERVATIONS	72	OPMERKINGEN	72
ORGANISME NATIONAL DES DECHETS RADIOACTIFS ET DES MATIERES FISSILES ENRICHIES (ONDRAF)	73	NATIONALE INSTELLING VOOR RADIOACTIEF AFVAL EN VERRIJKTE SPLIJTSTOFFEN (NIRAS)	73
COUR D'ARBITRAGE	73	ARBITRAGEHOF	73
RECOURS EN ANNULATION	73	BEROEPEN TOT VERNIETIGING	73
QUESTIONS PREJUDICIELLES	73	PREJUDICIËLE VRAGEN	73
COUR DES COMPTES	75	REKENHOF	75
IMPUTATIONS BUDGETAIRES	75	BUDGETTAIRE AANREKENING	75
RESOLUTIONS	75	RESOLUTIES	75
PARLEMENT EUROPEEN	75	EUROPEES PARLEMENT	75
MOTIONS	76	MOTIES	76

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 15 JANVIER 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 JANUARI 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Jean-Pol Henry, Alain Mathot, Karel Pinxten, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Nahima Lanjri, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
François-Xavier de Donnea, Magda De Meyer, Robert Denis, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Paul Tant, Anissa Tamsamani, Jean-Jacques Viseur, en mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Carl Devlies, Elio Di Rupo, à l'étranger / buitenslands;
Camille Dieu, pour deuil familial / wegens familierouw.

Questions**Vragen**

01 Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la gestion des banques de données ADN" (n° P162)

01 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het beheer van de DNA-gegevensbanken" (nr. P162)

01.01 **Françoise Colinia** (MR): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, lundi, le journal "Le Soir" relatait les difficultés rencontrées dans la gestion de la mise en place des deux banques de données ADN.

01.01 **Françoise Colinia** (MR): Afgelopen maandag berichtte de krant Le Soir over moeilijkheden bij de oprichting van de twee DNA-databanken.

Or, en 1999, l'objectif du législateur était très clair: ces deux banques de données ADN avaient pour vocation d'encoder, d'une part, le profil

In 1999 wilde de wetgever het

génétique de certains condamnés et, d'autre part, de stocker un certain nombre d'informations concernant des traces suspectes relevées sur des lieux où étaient commis certains délits graves ou certains crimes. Directement après la publication de l'arrêt d'application, les magistrats ont relevé certaines incertitudes et certains hiatus dans le texte et ont commencé à rédiger des circulaires.

Quelques problèmes se posent. Le premier concerne l'aspect financier. Qui va payer l'analyse qu'on va entrer dans les banques de données? Est-ce l'Etat? Est-ce le condamné? Faut-il un jugement?

Autre problème, si les parquets généraux ou les parquets d'instance ont des outils informatiques, ils ne sont pas les mêmes et c'est source de difficultés au niveau de la transmission des informations.

Dernier problème, que vous connaissez, on note un surcroît de travail qui n'est pas compensé par une augmentation des effectifs.

Dès lors, le journaliste souligne votre volonté et votre énergie, et je vous en félicite, à vous attaquer à cette problématique mais il déclare également que vous voudriez créer une troisième banque de données ADN concernant les suspects.

Ma question sera quadruple.

1. Les informations du journal sont-elles exactes, à savoir que les outils informatiques des parquets généraux et des parquets d'instance ne sont pas similaires et qu'il y a des difficultés dans la transmission?
2. Le Collège des procureurs généraux est-il saisi de cette problématique? Si oui, dans quel délai va-t-il vous remettre son texte?
3. Avez-vous, vous ou votre cabinet, réfléchi à certaines modifications qui pourraient gommer les irrégularités et permettre une rapide mise en place de ce système?
4. Sur quelle base juridique peut-on encoder le profil génétique des suspects qui, résolument, sont toujours présumés innocents? C'est cette dernière question qui me préoccupe le plus.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame Colina, je voudrais vous féliciter pour votre connaissance du dossier. Vous avez en effet fait état de tous les problèmes constatés sur le terrain:

- problèmes informatiques de compatibilité des réseaux entre parquets généraux et parquets de première instance;
- problèmes dus à l'interprétation différente des dispositions légales et réglementaires et donc l'incertitude sur la prise en charge du coût – puisque l'arrêt royal ne dit pas que c'est à l'Etat de prendre en compte ces coûts sur la base des frais de justice –;
- problèmes au niveau de l'augmentation des tâches, du travail, les

génom van bepaalde veroordeelden laten coderen en bepaalde informatie laten opslaan over verdachte sporen die werden aangetroffen op de plaats waar een zwaar misdrijf of een misdaad werd gepleegd.

Nadat de uitvoeringsbesluiten waren vastgesteld, hebben de magistraten op bepaalde hiaten in de wettekst gewezen en omzendbrieven opgesteld.

Daarnaast is er het prijskaartje van de hele operatie. Wie zal de gegevensanalyse betalen: de overheid of de veroordeelde zelf? Het parket mag dan al over de nodige computersystemen beschikken, vaak blijken die incompatibel te zijn. De extra werklast wordt niet ondervangen door een personeelsuitbreiding.

U zou bovendien een derde DNA-databank voor verdachten willen oprichten.

Klopt de berichtgeving van de krant *Le Soir* wat de incompatibiliteit van de computersystemen betreft? Werd het probleem voorgelegd aan het college van procureurs-generaal? Zo ja, binnen welke termijn zal dat college zijn conclusies overleggen? Heeft uw kabinet intussen bekeken hoe de vastgestelde onregelmatigheden verholpen kunnen worden? Op grond van welke juridische grondslag mag het genoom van verdachten, die als onschuldig beschouwd moeten worden tot het tegendeel bewezen is, gecodeerd worden?

01.02 **Minister Laurette Onkelinx**: U geeft een overzicht van alle problemen in verband met dit dossier.

Op 18 december jongstleden werd deze problematiek besproken door het College van procureurs-generaal, die een omzendbrief willen uitvaardigen met het oog op

doubles emplois inutiles.

Il s'agit là de toute une série de difficultés auxquelles nous sommes confrontés.

Je connais bien ce dossier. Le 18 décembre dernier, j'en ai parlé au Collège des procureurs généraux. Ils m'ont fait part de leur intention non seulement d'édicter une circulaire pour harmoniser quelque peu l'interprétation des dispositions, mais aussi de s'attaquer à une révision de la loi et des règlements. Pour ce faire, ils veulent d'abord obtenir un recensement de tous les problèmes, de toutes les interprétations existant sur le terrain. Ce vaste recensement a commencé. Je pense que d'ici un mois, j'aurai déjà les premiers résultats. Dès ce moment, on verra, en concertation avec le Collège des procureurs généraux, comment réagir.

Cela étant dit, l'Institut national de criminalistique me dit qu'il est déjà satisfait des données en sa possession pour l'instant et qui donnent des résultats. Donc, malgré les problèmes, il faut poursuivre dans cette voie. Un certain nombre de dossiers sont maintenant élucidés grâce à cette banque de données, même si elle est imparfaite.

Enfin, pour ce qui concerne la banque de données "suspects", vous avez tout à fait raison, il n'existe aucun cadre légal. Pour l'instant, c'est absolument impossible. J'ai donc demandé à mon administration d'examiner la question. D'une part, il faut regarder l'efficacité que peut susciter une telle banque de données mais, d'autre part – vous avez raison –, il ne faut pas oublier la sauvegarde des droits de la personne et la présomption d'innocence. C'est cette balance d'intérêts qui est pour l'instant examinée.

01.03 Françoise Colinia (MR): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Corinne De Permentier à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le malaise à la prison de Forest" (n° P163)

02 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "onlusten in de gevangenis van Vorst" (nr. P163)

(La réponse sera fournie par la vice-première ministre et ministre de la Justice)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Justitie)

02.01 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, je souhaite interroger Mme la ministre au sujet de l'agression d'un gardien par un détenu, il y a deux jours, à la prison de Forest. La règle est, de tradition, d'imposer au détenu neuf jours d'isolement; dans le cas précis, il n'en a eu que quatre.

S'en est donc suivie une démotivation totale de la part des gardiens de la prison, ce que je comprends. Une fois de plus, c'est la zone Forest-Midi/Saint-Gilles/Anderlecht qui a été appelée en renfort, ce qui désorganise, une fois de plus, la police de proximité sur le terrain.

J'aurais voulu savoir quelles étaient les mesures prises quant à la négociation qui doit avoir lieu avec les gardiens en vue de la

een eensluidende interpretatie van de bepalingen, en de teksten willen herzien. Te dien einde willen de procureurs-generaal dat alle problemen op een rijtje worden gezet. Met die inventarisering van de problemen werd alvast een begin gemaakt, en over een dikke maand zullen we over de eerste resultaten beschikken.

Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek is van oordeel dat het huidige arsenaal toereikend is. Er is geen wettelijke grondslag voor de oprichting van een databank van verdachten. Ik zal de administratie vragen het probleem te onderzoeken in het licht van het vermoeden van onschuld.

02.01 Corinne De Permentier (MR): Twee dagen geleden werd een gevangenenbewaarder door een gedetineerde aangevallen in de gevangenis van Vorst. Daar staat in de regel een straf van negen dagen opsluiting in de isolatiecel op, maar in dit geval kreeg de betrokkene maar vier dagen isolatiecel. Dat is demotiverend voor de cipiers, en eens te meer werd om versterking gevraagd bij de betrokken politiezone, wat de

remotivation de leur fonction. Vous savez comme moi qu'actuellement le respect se perd, que ce soit dans les écoles ou dans les prisons, avec pour conséquence que les gens sont de moins en moins motivés.

En même temps, j'aurais voulu également vous interroger quant à votre position sur le transfert des détenus dans les prisons et sur le renforcement qui peut être apporté par d'autres aides que l'appui de la police zonale.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, madame De Permentier, d'abord, pendant le temps de midi, nous avons appris la bonne nouvelle de l'arrêt de la grève.

Dès que j'ai eu vent de cette grève sauvage – elle a pris cours sans préavis -, j'ai demandé à l'administration et à la direction de prendre contact avec les organisations syndicales pour entamer un dialogue social. J'ai également demandé la contribution du conciliateur social, M. Delattre, mais heureusement, quelques heures plus tard, tout s'est bien terminé.

Cela dit, pour ce qui concerne la position des gardiens de prison, vous avez raison de dire qu'il y a une interrogation générale, un malaise quant à la fonction. Avec les organisations syndicales des gardiens, pendant six mois, nous travaillerons sur tout ce qui leur paraît être des problèmes fondamentaux: la formation, le respect, leur mission précise vis-à-vis des détenus, le problème des soins de santé, des congés de maladie, également le résultat de ce malaise ressenti dans les établissements pénitentiaires. Nous essaierons donc, en six mois, de conclure sur tout ce qui leur pose problème.

Enfin, il est exact que la zone est fort sollicitée. Lorsque le corps de sécurité pour Bruxelles, appelé à compter 160 membres, sera complet, nous pourrons véritablement soulager la zone.

Ce corps de sécurité commence doucement à se remplir, mais les premiers membres sur une base volontaire n'ont pas choisi Bruxelles. Je me suis expliqué sur ce point en commission de la Justice. Dès lors, pour pouvoir obtenir les agents dont on a besoin à Bruxelles, j'ai obtenu du gouvernement de pouvoir procéder à des recrutements extérieurs.

Pour le moment, au niveau de l'armée, il y a encore plus d'une cinquantaine de volontaires. J'espère donc que nous pourrons disposer bientôt de nouveaux membres à Bruxelles. En tout cas, l'appel pour le recrutement extérieur va être immédiatement lancé afin d'être certain de disposer des 160 membres sur Bruxelles.

02.03 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, je tiens à remercier Mme la ministre de la Justice pour sa réponse.

Je suis tout à fait rassurée quant à la situation dans les prisons, aujourd'hui. J'espère que les négociations aboutiront dans les six mois à une réflexion positive quant au statut des gardiens.

organisatie van de buurtpolitie dan weer in de war stuurt.

Welke maatregelen worden er getroffen met het oog op onderhandelingen met de gevangenenbewaarders? Wat is uw standpunt over de overbrenging van gedetineerden en andere vormen van versterking dan de steun van de betrokken politiezone?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Vanmiddag hebben wij vernomen dat de staking in de gevangenis van Vorst werd afgeblazen. Bij het uitbreken van de staking heb ik de administratie en de directie gevraagd contact op te nemen met de vakbonden, en ik heb een beroep gedaan op de sociaal bemiddelaar. Nu is alles weer rustig. Er heerst inderdaad een zekere malaise in de gevangenis. Samen met de vakbonden zullen wij de fundamentele problemen die er rijzen gedurende de komende zes maanden onderzoeken en trachten aan te pakken.

Er wordt inderdaad heel wat van de politiezone verwacht. Van zodra het veiligheidskorps echter volledig is samengesteld, zullen wij de druk op de politiezone kunnen verlichten. Het veiligheidskorps is bijna voltallig maar de vrijwilligers kiezen niet voor Brussel. Ik heb dan ook om een externe aanwerving verzocht, waarvoor ik de toestemming heb gekregen.

Op dit ogenblik zijn er meer dan vijftig vrijwilligers bij het leger. De oproep tot externe aanwerving zal binnenkort worden gedaan.

02.03 Corinne De Permentier (MR): Ik hoop dat de onderhandelingen binnen de zes maanden kunnen worden afgerond en dat de problemen bij de overbrenging van gevangenen in Brussel zullen worden opgelost.

Par ailleurs, en ce qui concerne le transfert des détenus, je savais déjà – puisque je vous ai posé la question en commission de la Justice - qu'actuellement, sur une base volontaire, il n'y a avait que des candidats pour la Flandre ou la Wallonie. J'espère que le problème pourra se dénouer de manière positive sur Bruxelles. J'y serai très attentive.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het voorgesteld gesubsidieerd en gratis vervoer van de NMBS" (nr. P164)

03 Question de M. Ludo Van Campenhout au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les propositions en matière de subvention et de gratuité du transport assuré par la SNCB" (n° P164)

03.01 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's ik wou mij vooral toespitsen op het goederentransport, meer bepaald het gecombineerd of intermodaal vervoer. Dit komt ter sprake op de Ministerraad waar de regering terecht het intermodaal vervoer per spoor wil subsidiëren. België hinkt daarin inderdaad achterop. Het Europees gemiddelde bedraagt meer dan 800 euro per 1.000 inwoners. In België bedraagt dit slechts 30 euro per 1.000 inwoners.

Mijnheer de minister, het is dus terecht dat de regering het intermodaal vervoer per spoor wil subsidiëren om vrachtwagens van de weg te halen of alleszins te houden. Het gecombineerd vervoer is zwaar verlieslatend voor de NMBS. Als het niet gesubsidieerd wordt, dan dreigen de containers niet langer per spoor, maar via vrachtwagens vervoerd te worden. Dat moeten wij natuurlijk vermijden. Waarvoor ik wel vrees, en waarvoor ik aandacht wil vragen, is dat de subsidiëring van het intermodaal vervoer per spoor niet tot concurrentievervalsing zou leiden. Het moet de bedoeling zijn om containers van de weg te halen, maar niet om containers van zeetransport of binnenvaartransport te houden.

Wij moeten er dus over waken dat, wat de havenpolitiek betreft, het subsidiëren van gecombineerd vervoer neutraal is. Wij moeten erover waken dat het interportuaire vervoer niet op een kunstmatige manier gesubsidieerd wordt, want dat zou ertoe leiden dat containers van het water worden gehaald en naar het spoor getransfereerd. Water-, zee- of binnenvaartransport blijft natuurlijk het meest milieuvriendelijk. Ook voor de goedkeuring van de subsidiëring door de Europese Commissie is dit belangrijk, want de Europese Commissie keurt de subsidiëring van intermodaal vervoer goed wanneer het geen stromen afleidt van watertransport. Het moet bedoeling zijn om met de subsidies gecombineerd vervoer op binnenlands grondgebied mogelijk te maken en te stimuleren, vanuit de havens naar het achterland en andersom.

Het kan niet de bedoeling zijn om op een kunstmatige manier het interportuaire vervoer te subsidiëren en zo containers van het water naar het spoor te halen.

Dan blijft er nog een onregelmatigheid die moeilijk te verhelpen is, maar toch. Enkel het binnenlands gecombineerd vervoer wordt gesubsidieerd. Dus, 100 kilometer gecombineerd vervoer per spoor

03.01 Ludo Van Campenhout (VLD): Le transport intermodal ou combiné de marchandises sera discuté ce week-end au Conseil des ministres spécial. Le gouvernement souhaite subventionner le transport par rail pour désengorger les routes du trafic des poids lourds ou éviter que ces derniers y circulent. La moyenne des subventions en Europe s'élève à 800 euros pour 1000 habitants. En Belgique, ce montant ne dépasse pas les 30 euros. Sans subventions, le transport combiné est largement déficitaire.

Il ne faut toutefois pas que ce subventionnement génère une distorsion de la concurrence. L'objectif doit être d'éviter que les poids lourds circulent sur les routes, pas de les détourner du transport fluvial ou maritime. En matière de politique portuaire, le subventionnement doit rester neutre. La Commission n'approuve d'ailleurs le subventionnement que si aucun transport n'est détourné du transport écologique par voie fluviale.

Seul le transport combiné intérieur est subventionné, ce qui constitue une autre irrégularité. Il s'agit-là d'une distorsion par rapport aux opérateurs privés qui assurent un service entre Anvers et les Pays-Bas.

op Belgisch grondgebied wordt gesubsidieerd. Wanneer die 100 kilometer vanuit Antwerpen naar Nederland gaat, dus dezelfde afstand, wordt dit niet gesubsidieerd. Dat is een ongelijkheid, ook tegenover privé-operatoren die een dergelijke dienst verzekeren. Mijn hoofdbekommernis is dat de subsidie dient om het gecombineerd vervoer van en naar de havens mogelijk te maken en niet om het interportuaire vervoer en het watertransport oneigenlijk te beconcurreren.

03.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer Van Campenhout, uw vraag is uiteraard heel terecht. U kent de situatie van het intermodaal vervoer. Op dit moment is 99% van het intermodaal vervoer in België verlieslatend. Ik weet niet precies meer of het nu 99,4% of 99,7% is. De liberalisering betekent ook dat er geen intermodaal vervoer of vervoer met containers meer zou zijn. De belangrijke reden daartoe is dat de afstand te kort is.

Internationaal goederenvervoer – daarmee geef ik ook het antwoord op uw tweede vraag – is organiseerbaar en rendabel als er een verbetering is van de organisatiestructuur binnen de NMBS. Het subsidiëren van internationaal goederenvervoer met containers is eigenlijk niet nodig. Het is ook niet aanvaardbaar omdat het op zich rendabel te maken is, mits reorganisatie. Als men het containervervoer volledig reorganiseert, dan nog zal waarschijnlijk 60 tot 70% ervan onrendabel zijn. Dat komt in België voornamelijk door de korte afstanden. De vaste kosten voor een transport met containers, de behandeling, het klaarmaken van de voertuigen, is te groot om dat ooit rendabel te maken. België is nu eenmaal geen groot land.

Het voorstel dat wordt besproken bevat een tussenkomst waarop de NMBS ook heel sterk aandringt. Om de redenen die ik net heb aangehaald is het voorstel een tussenkomst om intermodaal vervoer - het gaat over het Belgisch intermodaal vervoer - vanaf 50 kilometer te subsidiëren. Het geldt vanaf 50 kilometer, want we moeten niet de enkele kilometers subsidiëren. Het is niet de roeping van de NMBS om een container 20 kilometer te verplaatsen.

Andere landen doen het ook, het ene na het andere. Wij proberen om het ongeveer op het niveau van de andere landen te brengen. Anders krijgen we immers een zeer groot milieuprobleem, maar ook een economisch probleem. Die containers moeten immers ter plaatse geraken. Ik heb nota genomen van de opmerking over het probleem van concurrentie met het watervervoer. De bedoeling is dat er een mogelijkheid bestaat om containers niet allemaal massaal de weg op te stoten. We willen zelfs een klein beetje meer van de weg naar de trein. Het is zeker niet de bedoeling om containers weg te nemen bij binnenvaart of zeevaart. Dat is absoluut niet de bedoeling. We gaan daarover waken.

Ik herhaal het nog eens. Als we deze maatregelen niet doorvoeren, dan moeten we het binnenlands containervervoer eigenlijk definitief stopzetten. Ik heb begrepen dat iedereen binnen de NMBS vragende partij is voor deze maatregelen.

03.03 **Ludo Van Campenhout** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw duidelijk antwoord en voor uw engagement dat de subsidie niet de interportuaire transporten zal betreffen. Het zal dus bijgevolg

Le ministre partage-t-il ces préoccupations?

03.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Pour l'instant, 99 pour cent du transport intermodal en Belgique est déficitaire, et ce, parce que les distances sont trop courtes. En cas de libéralisation, il ne subsisterait plus de transport de conteneurs sans aide financière des pouvoirs publics.

Le transport de marchandises international ne peut être rentabilisé que si la SNCB s'organise mieux. En pareil cas, le subventionnement deviendrait superflu. Mais même en réorganisant complètement le transport de conteneurs, 60 à 70 pour cent seront déficitaires en Belgique, car les distances sont trop courtes dans notre pays. Le fait est là: les charges fixes pour organiser un transport sont importantes.

La proposition, que soutient également la SNCB, tend à subventionner le transport intermodal à partir de 50 kilomètres. Nous tentons de nous hisser au niveau d'autres pays. L'objectif consiste, notamment pour des raisons écologiques, à transférer une partie du transport de conteneurs de la route vers le chemin de fer, et assurément pas à rogner sur la navigation intérieure ou maritime. Si nous ne prenons pas cette mesure, nous devons mettre définitivement un terme au transport intérieur de conteneurs.

03.03 **Ludo Van Campenhout** (VLD): Je remercie le ministre de s'être engagé à ce que les

neutraal zijn voor de havenpolitiek. Ik kan mij natuurlijk terecht aansluiten bij de algemene subsidiepolitiek.

subventions n'influent pas sur la politique portuaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mendicité sur la voie publique" (n° P167)

04 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "bedelarij op de openbare weg" (nr. P167)

04.01 **Richard Fournaux** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question avait déjà été déposée la semaine passée mais, pour certaines raisons, elle a été renvoyée à la séance d'aujourd'hui. J'ajoute que cette question était encore plus d'actualité la semaine dernière, à cause de la proximité des soldes mais aussi des fêtes de fin d'année.

Qu'on le veuille ou non, et permettez-moi l'expression: "un aveugle le verrait", on assiste à une recrudescence de la mendicité sur la voie publique. Si c'est valable à Bruxelles, je peux témoigner que ce l'est aussi dans d'autres villes. Le plus choquant, c'est que l'on assiste, de plus en plus, à l'organisation manifeste de réseaux qui utilisent des enfants, parfois très jeunes.

La radiotélévision francophone a consacré un reportage à ce phénomène cette semaine. On a pu y constater que ce type d'organisation existait au sein d'une même famille. Pour l'avoir non pas "vu" - ce serait une preuve – mais plutôt deviné, il semblerait que des personnes déposent plusieurs enfants à des endroits différents de la ville pour les obliger à mendier seuls, et ce toute la journée. Comme je l'ai écrit dans ma question, on a même parfois l'impression que plus les conditions climatiques sont rudes, plus il est intéressant d'utiliser de très jeunes enfants pour ainsi attirer l'attention et, bien entendu, obtenir gain de cause dans la récolte de fonds.

Monsieur le ministre, je crois que ce type d'interpellation n'a pas de place en commission car finalement la question est très simple. Que peut-on faire de manière directe, claire et nette pour empêcher cela?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la question n'est pas facile. En effet, il importe d'opérer une distinction entre la problématique de la mendicité se situant dans le cadre de la criminalité organisée ou dans le contexte de la traite des êtres humains et la mendicité occasionnelle. Dans le premier cas, il existe un programme d'action, un programme de lutte de la police fédérale contre l'exploitation économique organisée.

Cependant, il convient de raisonner autrement quand il s'agit d'une mendicité familiale occasionnelle. Dans cette hypothèse, ce sont particulièrement les polices bruxelloises qui organisent fréquemment des patrouilles. Au regard de ce phénomène, on constate que l'intervention de la police s'axe davantage sur le plan social, en procédant au renvoi de ces enfants à l'école, etc. Bien souvent, il s'agit de cas où les enfants sont accompagnés, par exemple, de leurs parents ou d'un adulte. Souvent, ces personnes se trouvent en situation irrégulière dans notre pays. A ce moment, elles sont mises à la disposition de l'Office des étrangers.

04.01 **Richard Fournaux** (cdH): Zowel in Brussel als op andere plaatsen neemt het aantal bedelaars op de openbare weg toe. Netwerken die kinderen voor zich doen werken, zijn daarvoor verantwoordelijk. Welke maatregelen kunnen worden getroffen om dat te voorkomen?

04.02 **Minister Patrick Dewael**: De bedelarij houdt soms verband met de georganiseerde misdaad en de mensenhandel. Het actieplan van de federale politie voorziet in maatregelen in dat verband. In andere gevallen dient de lokale politie op te treden, waarbij ze soms ook een maatschappelijke rol op zich moet nemen, bijvoorbeeld door bedelende kinderen naar school te sturen. De aanwezige volwassenen zijn vaak illegaal in ons land aanwezig en worden in dat geval ter beschikking van de Dienst Vreemdelingenzaken gesteld.

Donc, il faut opérer la distinction entre la mendicité exercée dans le cadre de la criminalité organisée, pour laquelle il existe un plan d'action de la police fédérale, et la mendicité occasionnelle, pour laquelle il incombe plutôt à la police locale d'intervenir et de jouer un rôle social en la matière.

04.03 Richard Fournaux (cdH): Je remercie M. le ministre pour sa réponse. Quelle que soit l'argumentation que l'on développe, on ne peut pardonner à qui que ce soit le fait d'utiliser des enfants, en particulier de jeunes enfants, pour s'adonner à la mendicité.

En votre qualité de ministre de l'Intérieur, je vous demande de donner des instructions très claires tant à la police fédérale qu'aux polices zonales, pour être sans pardon vis-à-vis des personnes qui osent utiliser de jeunes enfants pour mendier. Même si, grâce à des moyens sociaux, nous parvenons à remédier à cet état de fait, on ne peut tout simplement pas admettre que cela se déroule dans la capitale de l'Europe.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vechtpartij tussen Sikhs in Sint-Truiden en de dracht van de religieuze dolk, de kirpan" (nr. P165)

05 Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la rixe entre Sikhs à Saint-Trond et le port du poignard sacré, le kirpan" (n° P165)

05.01 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, afgelopen zondag heeft zich in Sint-Truiden opnieuw een incident voorgedaan tussen leden van de Sikhs-gemeenschap.

Mijnheer de minister, u bent van dezelfde provincie als ik en woont vlakbij mij. U zal toch niet ontkennen dat wij in Sint-Truiden een extra probleem hebben met de mensen van de Sikhs-gemeenschap, die onder elkaar allerlei vetes of religieuze ruzies uitvechten. Tot nu toe ging het enkel om messteken. Zij dragen immers allemaal een dolk, die zij mogen dragen wegens hun religie. Afgelopen zondag zijn er echter ook schoten gevallen. Ook ik dacht dat het hier om verboden wapendracht ging. Toch dragen zij deze wapens.

Wat doet de politie daartegen? Dat was mijn vraag aan de minister. Wat doet de politie op het vlak van de veiligheid? Wij zien als gewone burgers dat de betrokkenen allemaal nog een dolk op zak hebben, de ene al groter dan de andere. Ik dacht dat dit verboden was, net zoals het dragen van vuurwapens. Blijkbaar kunnen zij er echter toch over beschikken.

Nu zijn er gekwetsten gevallen. In het verleden is dat ook gebeurd, maar dan waren er enkel gekwetsten binnen hun gemeenschap. Zij brachten elkaar messteken toe. Wij zijn bang dat het geweld uitdijt en dat er meer slachtoffers zullen vallen bij de burgerbevolking van Sint-Truiden.

05.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb uiteraard ook kennis genomen van de feiten, onder andere via de

04.03 Richard Fournaux (cdH): Hoe dan ook is het onvergeeflijk dat een beroep wordt gedaan op kinderen. De minister moet duidelijke richtlijnen geven en de politie moet streng optreden. Dergelijke toestanden zijn onaanvaardbaar in de hoofdstad van Europa.

05.01 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Dimanche, un nouvel incident est survenu au sein de la communauté sikh de Saint-Trond. Les Sikhs règlent souvent leurs querelles ou leurs différends religieux en recourant notamment au poignard qui constitue à leurs yeux un symbole religieux. Si les incidents se sont jusqu'ici limités à des coups de couteau, des coups de feu ont été tirés le week-end dernier et des individus n'appartenant pas à cette communauté ont été blessés. Nous craignons que la situation dégénère. Je pensais que le port du poignard et d'armes à feu était interdit. Quelles mesures la police compte-t-elle prendre?

05.02 Patrick Dewael, ministre: Il est faux de croire que des

media.

Volgens mij gaat men er ten onrechte van uit dat men hier te maken heeft met religieuze tekenen of symbolen. Het gaat hier volgens mij – op basis van mijn interpretatie en op basis van de wet van 1933 – zonder meer om verboden wapendracht.

Ik heb tot mijn verbazing gezien dat de CD&V-fractie in de gemeenteraad van Sint-Truiden een resolutie heeft ingediend om deze wapendracht te laten verbieden. Het is nochtans geen lokale aangelegenheid. Als men de wet van 1933 gewoonweg juist toepast, verdient de kwestie de kwalificatie van verboden wapendracht.

Met uiting van religie heeft dat volgens mij helemaal niets te maken. Ik verwijs trouwens ook naar de interpretatie die wordt toegepast in andere landen, bijvoorbeeld het Verenigd Koninkrijk.

Tot slot, ik kan natuurlijk niet ingaan op de stand van het lopende gerechtelijk onderzoek, maar er is wel degelijk een onderzoek aan de gang.

05.03 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Ik dank de minister voor het antwoord, maar had toch meer willen weten over wat de politie tegen dergelijke feiten onderneemt. Het gaat om verboden wapendracht, maar toch weet iedereen in Sint-Truiden dat sommigen daarmee rondlopen. Ik vind wel dat de minister even duidelijk is geweest als in verband met het dragen van de hoofddoek: het gaat hier om verboden wapendracht.

Spijtig genoeg is men in Sint-Truiden niet zo duidelijk als de minister. Daar laat men de burger in onzekerheid en laat men die mensen met die wapens rondlopen. Ik hoop dat de minister de politie van Sint-Truiden zal aanmanen dat zij daaraan paal en perk moet stellen door de wapens af te pakken of die mensen te controleren op eventueel bezit van dolken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annemie Roppe aan de minister van Financiën over "de informatie met betrekking tot de EBA (eenmalige bevrijdende aangifte)" (nr. P168)
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Financiën over "de informatie met betrekking tot de EBA (eenmalige bevrijdende aangifte)" (nr. P169)

06 Questions jointes de

- Mme Annemie Roppe au ministre des Finances sur "les informations à propos de la DLU (la déclaration libératoire unique)" (n° P168)
- M. Geert Bourgeois au ministre des Finances sur "les informations relatives à la DLU (la déclaration libératoire unique)" (n° P169)

06.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, heel wat debatten in de kamercommissie voor de Financiën zijn aan de invoering van de EBA voorafgegaan. Telkens heeft spirit bij monde van uw dienaar het belang van de duidelijkheid van de informatie onderstreept. Ik geef toe dat uitspraken van sommige collega's en interpretaties die in de pers verschenen, niet altijd hebben bijgedragen tot duidelijkheid, zeker niet in dat stadium.

symboles religieux sont la cause de cet incident. Selon ma propre interprétation ainsi que sur la base de la loi de 1933, il s'agit purement et simplement d'un problème de port d'armes illégal. Mon avis rejoint également celui des autorités britanniques. Dès lors, j'ai été surpris de constater qu'au conseil communal de Saint-Trond, le groupe CD&V a déposé une résolution visant à interdire ce type de poignards.

Je ne peux m'immiscer dans la procédure judiciaire qui vient d'être engagée mais une enquête est bien en cours.

05.03 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Le ministre est très clair: il s'agit d'un port d'armes prohibées. Malheureusement, l'attitude des autorités locales est beaucoup moins claire. J'espère que le ministre exhortera la police de Saint-Trond à intervenir.

06.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Au cours des réunions de commission et des séances plénières, spirit a toujours préconisé que des informations claires soient fournies en ce qui concerne la déclaration libératoire unique. A présent que l'arrêté royal

Ook tijdens de plenaire vergadering in de Kamer hebben wij met spirit gepleit voor een duidelijke boodschap ten aanzien van de burgers. Vriend en vijand waren het op dat punt met ons volledig eens.

Nu de wet op de EBA is goedgekeurd en zowel de uitvoeringsbesluiten als de wet zelf in het Staatsblad zijn gepubliceerd, mogen wij terecht verwachten dat van een informatiecampa­gne voluit werk wordt gemaakt. Niet iedereen heeft immers de mogelijkheid om een specialist te raadplegen, laat staan te betalen.

Wat blijkt nu echter? Niet de tegenstanders van de EBA, maar onze eigen onvolprezen minister van Financiën slaagt erin om de voorpagina's van de kranten te halen met onduidelijke, mistige en zelfs onjuiste informatie.

Ik haal één voorbeeld aan. Tijdens de werkzaamheden over de EBA heb ik alle debatten gevolgd. Herhaaldelijk is er sprake geweest van verzekeringsproducten zoals tak 21 en tak 23. Zowel de minister als zijn medewerkers hebben in de commissie en in de plenaire vergadering telkens bevestigd dat die verzekeringsproducten niet in aanmerking kwamen voor EBA. Enkel een herkwalificatie via rechtelijke uitspraken zouden die producten in aanmerking laten komen. Tot mijn grote verbazing lees ik dat de minister op een informatievergadering gezegd zou hebben dat die producten wel in aanmerking komen voor EBA.

Mijnheer de minister, geef toe dat dergelijke uitspraken of publicaties niet uitblinken qua duidelijkheid omtrent de boodschap die wij toch graag zouden geven en zeker niet het signaal zijn dat verwacht mag worden.

Mijn vragen zijn dan ook de volgende.

Ten eerste, kan u enige indicaties geven over de informatiecampa­gne die u plant?

Ten tweede, kan er ook duidelijkheid gecreëerd worden over producten zoals TAK 21 en TAK 23?

06.02 **Geert Bourgeois** (N-VA): Mijnheer de minister, ik had vanmorgen een klein probleempje. Ik kon op het acroniem EBA niet komen. Ik tikte het woord amnestie in op mijn zoekmachine. Er kwam niets in verband...

De **voorzitter**: Wat?

06.03 **Geert Bourgeois** (N-VA): Amnestie, voorzitter. Ik vond een aantal uitspraken van de heer Eerdeken, maar ik had nog altijd de EBA-wetgeving niet. Ik heb dan het woord "mist" ingetikt en zie, ik had alles, de wet, de koninklijke besluiten en de verklaringen van de minister. Ik had meteen alles wat ik zocht. De mist is inderdaad ontzaglijk groot in heel deze zaak. Ik heb nog met veel aandacht het advies van de Raad van State over uw koninklijk besluit van 9 januari gelezen. De Raad van State zegt dat hij u, gelet op de wankelende motivering van de hoogdringendheid, waarschuwt voor de mogelijkheid van schorsing en zelfs vernietiging van uw koninklijk besluit. De Raad van State zegt ook dat u niet bevoegd bent om die

a été publié, il est urgent d'organiser une campagne d'information. Tout le monde n'a pas les moyens de s'offrir les services d'un spécialiste.

Mais c'est précisément le ministre qui a fait la une de l'actualité en diffusant des informations obscures et erronées. Lors d'une réunion d'information, il aurait ainsi affirmé que les produits d'assurance du type branche 21 ou branche 23 entraient en ligne de compte pour la DLU. Précédemment pourtant, ces produits étaient en principe exclus de la DLU.

Le ministre pourrait-il fournir quelques explications en ce qui concerne la campagne d'information? Pourrait-il faire la lumière sur les produits du type branche 21 et branche 23?

06.03 **Geert Bourgeois** (N-VA): Il subsiste énormément d'incertitudes en ce qui concerne la DLU. Dans son avis, le Conseil d'Etat avait déjà fait observer que la motivation bancaire de l'urgence pouvait entraîner la suspension de l'arrêté royal ou son annulation par la Cour d'arbitrage. D'après le Conseil, la législation complexe en matière de garantie relève de la

hele ingewikkelde waarborgregeling uit te werken. Dat is een taak van de wetgever die ons sluipenderwijs ontnomen is. De Vereniging van Belgische banken zegt alle potentiële klanten dat zij moeten wachten – niet tot de duiven vallen, voorzitter, zoals men dat bij u in de streek misschien doet – maar op het antwoord op de 35 meest gestelde vragen. U weet dat men er in Limburg van zegt dat men ze nooit durft te stellen, maar men wacht toch altijd op het antwoord.

Mijnheer de minister, zoals de vorige spreker zegde, hebben we gelezen dat u op een voorlichtingsvergadering bij Mees Pierson tegenover 500 bankiers en fiscalisten zelf nog een beetje mist bij gespuid hebt. Onze Vlaamse kwaliteitskranten schrijven dat de minister het in de wandelgangen helemaal moeilijk heeft gemaakt. Nu is het helemaal onduidelijk geworden.

Mijnheer de minister, ik zou van u een aantal heel concrete antwoorden willen. Is de fiscale amnestie nu toepasselijk op aan vennootschappen onttrokken bedragen in geval van misbruik van vennootschapsgoederen, in geval van valse jaarrekeningen, in geval van misbruik van vertrouwen? Is die nu van toepassing op tak 21- en tak 23-produkten? U hebt dat allemaal in het vage gelaten en gezegd dat men dat wel zou regelen. Wanneer is nu een belasting op kapitaal verschuldigd en wanneer op de opbrengsten? Tot slot hebt u ook laten uitschijnen dat de heer Dauginet gelijk heeft als hij zegt dat de regionale wetgever eigenlijk niet tussenbeide moet komen voor de fiscale amnestie met betrekking tot de regionale belastingen. Is dat zo, of moet er nu gewacht worden op een initiatief van de decreet- en ordonnantiegever?

06.04 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Roppe, mijnheer Bourgeois, eerst en vooral, er is nieuws. Vanaf morgen zal de eenmalige bevrijdende aangifte van toepassing zijn. We hebben sinds gisteren niet alleen een publicatie van de wet – dat was het geval op 6 januari – maar ook van alle nodige koninklijke besluiten. Het is zeer klaar en duidelijk. Vanaf morgen is het mogelijk om een eenmalige bevrijdende aangifte bij een bank, een verzekeringsinstelling of een beursvennootschap te doen.

Het is normaal dat er verschillende evoluties zijn in de verschillende banken, verzekeringsinstellingen en beursvennootschappen, maar er zijn al veel websites van banken en consulenten met alle nodige informatie. Meer dan dat, het was een zeer duidelijke vraag van dit Parlement om een informatiecampaagne te organiseren. Die campagne is gestart. Ik heb vanmorgen, mijnheer Bourgeois, met de Vereniging van Banken, met de verzekeringssector en met een expert, de heer Haelterman, alle nodige informatie naar de pers gestuurd. Het is normaal om dat te doen de dag voor de inwerkingtreding van de wet. Wij gaan verder. Op de website van de FOD Financiën is ook alle nodige informatie te vinden.

Ik moet u zeggen dat ik twee adviezen voor de belastingplichtigen heb. Ten eerste, het is misschien beter om naar experts te gaan, niet alleen voor algemene vragen en antwoorden, maar voor een precies antwoord voor een precies geval. De regering en het Parlement hebben gekozen voor confidentialiteit ten opzichte van de fiscus. Het is dus niet aan de fiscus om een antwoord te geven voor een precies geval, maar we hebben al veel antwoorden gegeven op veel verschillende vragen.

compétence du législateur, et non du ministre.

A présent, l'Association belge des banques nous recommande de différer la DLU en attendant que soit apportée une réponse aux 35 questions les plus fréquemment posées. Lors d'une séance d'information pour les banquiers et fiscalistes, le ministre a entre-temps semé encore davantage la confusion.

Voici une sélection de questions qui attendent toujours une réponse. L'amnistie s'applique-t-elle aux montants soustraits frauduleusement à des sociétés? Aux produits des branches 21 et 23? Quand un impôt est-il redevable sur le capital et sur les revenus? Faut-il attendre une initiative législative des instances régionales?

06.04 **Didier Reynders**, ministre: La DLU sera d'application à partir de demain. La loi a paru le 6 janvier 2004 au Moniteur belge et tous les arrêtés royaux ont été publiés hier. La campagne d'information générale débute aujourd'hui. Toute l'information utile est disponible sur de nombreux sites de banques, d'assureurs, de sociétés de bourse mais aussi des Finances. Avec l'expert M. Haelterman, j'ai également tout envoyé à la presse.

Je donne ce bon conseil à la population: rendez-vous chez un conseiller pour une réponse précise à une question précise. La confidentialité garantie en matière bancaire continue d'exister, et le fisc ne doit ou ne peut pas répondre lui-même à ce genre de questions.

Ik zal u een voorbeeld geven. Mijnheer Bourgeois, mevrouw Roppe was aanwezig in de commissie. Het is misschien gemakkelijker om iets te zeggen in dat verband.

06.05 **Geert Bourgeois** (N-VA): (...)

06.06 Minister **Didier Reynders**: Een of twee uur, dat is waar, maar niet voor het hele debat. Dat is niet erg. Dat is normaal. Dat is een keuze, mijnheer Bourgeois, maar ik heb veel antwoorden gegeven in de commissie.

Wat tak 21 en tak 23 betreft, heb ik in mijn uiteenzetting op een vergadering georganiseerd door een privé-vennootschap hetzelfde antwoord als in de commissie gegeven. Het is altijd hetzelfde. Het is van toepassing voor tak 21 en tak 23 als puur spaarproduct. Ik heb dat altijd gezegd in de commissie, aan de pers, aan iedereen. Dat is vanmorgen bevestigd door de heer Haelterman, een van de experts gekozen door de Commissie voor de Financiën van de Kamer. Het is normaal om dat te zeggen. De verzekeringsproducten zijn als verzekeringsproduct niet in de wet opgenomen, maar er is altijd gezegd dat het als puur spaarproduct mogelijk is in te brengen.

Ik herhaal. Er zijn verschillende rollen voor verschillende actoren.

Wat de minister van Financiën betreft: wij moeten een informatiecampaigned houden. U weet dat. Er zijn veel vragen van veel mensen. Het is normaal om eerst en vooral naar het Parlement te komen. Ik heb, mevrouw Roppe, een vraag tot de voorzitters van Kamer en Senaat gericht om een akkoord te krijgen van het Parlement voor een zeer belangrijke informatiecampaigned. Ik hoop dat het mogelijk zal zijn om dat zeer vlug te doen. Er komt dus een zeer grote inspanning vanuit de overheid, maar ik moet eerst de goedkeuring van het Parlement voor een dergelijke campagne krijgen. Dat is normaal.

Ten tweede, wij moeten dat doen in samenwerking met de banksector en de verzekeringssector. Dat is vanmorgen gestart, met – bijvoorbeeld – een zeer duidelijk commentaar van de heer Luc Vandewalle, de voorzitter van de Vereniging van Banken. Er zijn twee goede nieuwsberichten. Ten eerste, is er een zeer grote rechtszekerheid in de tekst en, ten tweede, is het een zeer eenvoudige, simpele tekst. Ik zal niets meer zeggen.

Wij gaan dus naar een informatiecampaigned vanuit de publieke overheid en een informatiecampaigned vanuit de verschillende economische actoren – banken, verzekeringsinstellingen en beursvennootschappen –, maar daarna is er nog een zeer specifieke rol voor de verschillende experts in verschillende zaken, eerst en vooral in fiscaliteit.

We zijn bezig met een duidelijke campagne.

Ten slotte kan ik antwoord geven op de vele algemene vragen. Zo heb ik onlangs de vraag gelezen of het mogelijk is een Eenmalig Bevrijdende Aangifte te doen voor verschillende misdrijven. Neen! Het is klaar en duidelijk. Ook voor een diefstal is het onmogelijk om een Eenmalig Bevrijdende Aangifte in te dienen. Ik heb veel vragen

06.06 **Didier Reynders**, ministre: En ce qui concerne les branches 21 et 23, je renvoie à ma réponse en commission. La DLU s'applique en cette matière s'il s'agit purement d'un produit d'épargne.

La DLU ne s'applique pas à l'argent qui a été obtenu délictueusement. Peut-être M. Bourgeois a-t-il été trop souvent absent en commission pour pouvoir tout comprendre correctement.

J'ai demandé l'accord des présidents de la Chambre et du Sénat pour lancer une campagne d'information vaste et compréhensible. Voilà qui devrait favoriser la sécurité juridique.

gekregen in verband met ethische problemen inzake de Eenmalig Bevrijdende Aangifte. Het gaat om een maatregel op fiscaal en sociaal vlak die ook geldt voor enkele penale incriminaties, maar niet voor alle misdrijven.

Wij zetten ons beleid voort. Ik kan u bevestigen, mevrouw Roppe, dat we van start gegaan zijn met onze informatiecampagne aan de bank- en verzekeringssector en ons antwoord op de vragen in verband met de producten tak 21 en tak 23 is nog steeds hetzelfde. Aangezien het gaat om pure spaarproducten, is er geen probleem. Wij moeten doorgaan met onze informatiecampagne.

Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat we zo vlug mogelijk het akkoord krijgen van het Parlement om een zeer belangrijke algemene informatiecampagne in verband met onze voorstellen te organiseren.

06.07 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik ben heel blij dat de informatiecampagne is gestart en dat u mogelijkheden zoekt om de informatie op ruime schaal te verspreiden. Dat beantwoordt volledig aan onze zorg.

De discussie over het al dan niet in aanmerking komen van bepaalde producten, blijkt te resulteren in een oplossing. Ik zou van de gelegenheid dan ook gebruik willen maken om aan te dringen op de omzetting van de richtlijnen inzake UCITS, zodat ook die producten kunnen worden opgenomen in de EBA-regeling.

06.08 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik neem de kritiek van de minister aan mijn persoon niet. Het is niet omdat ik heel de bespreking in de commissie niet heb kunnen bijwonen dat ik geen recht zou hebben om vragen te stellen naar aanleiding van zijn publieke uittlatingen.

Trouwens, mijnheer de minister, ik heb de algemene bespreking bijgewoond en ik heb heel de wetgeving en de parlementaire voorbereiding nadien doorgenomen om hier in plenaire vergadering het woord te kunnen voeren. De voorzitter is altijd de eerste om erop te wijzen dat een argument als het uwe geen hout snijdt. Ik wil met u gerust in debat gaan over de talloze punten van rechtsonzekerheid in de wettekst, mijnheer de minister.

Ten tweede, u gebruikt een argument ad hominem om niet te moeten antwoorden op mijn vragen. Ik heb mij de moeite getroost om u vooraf vier precieze vragen te bezorgen. Op die manier wou ik vermijden dat u nu zou kunnen zeggen dat u niet wist welke vragen ik precies zou stellen. Ik neem akte van het feit dat u niet wil of niet kunt antwoorden. U spreekt uzelf weer tegen. U hebt op de voorlichtingsvergadering gezegd dat er geen onderscheid bestaat tussen vennootschappen en zelfstandigen als natuurlijke personen. Nu geeft u toe dat de facto amnestie niet mogelijk is wanneer het gaat om gelden die onttrokken worden aan vennootschappen. In zo'n geval is er immers bijna altijd sprake van valse jaarrekeningen, misbruik van vennootschapsgoederen en misbruik van vertrouwen. Ik heb het gevoel dat u bij het brede publiek heel veel onduidelijkheden schept.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag met betrekking tot de successierechten en de registratierechten. Ik kan dan ook niets

06.07 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Je me réjouis de la campagne d'information d'envergure qui va être lancée. De même, la discussion sur les produits qui entrent en ligne de compte sera menée jusqu'au bout. J'insiste pour que les OPCVM soient également inclus dans la DLU, après transposition de la directive y afférente.

06.08 Geert Bourgeois (N-VA): J'ai le droit de poser des questions dans cet hémicycle, même si je n'ai pas assisté à la totalité des travaux de la commission. Le ministre se sert de cet argument pour faire diversion et pour éviter de répondre à mes questions précises.

La DLU ne pourra pas s'appliquer aux comptes falsifiés de sociétés mais le ministre crée l'impression du contraire aux yeux du public. Le ministre n'a pas répondu à mes questions concernant les droits de succession et les droits d'enregistrement. Il laisse persister l'incertitude sur de nombreux points. Au lendemain de l'entrée en vigueur de la loi, le ministre devra encore lancer une campagne d'information et 35 questions de l'Association belge des Banques demeurent sans réponse. C'est du jamais vu!

Cette loi est mauvaise. Je me demande ce qu'il en subsistera après le recours introduit par M.

anders dan concluderen, mijnheer de minister, dat het een zeer slechte wet is en dit niet alleen om principiële redenen maar ook omwille van de rechtsonzekerheid. U draagt trouwens zelf bij tot die rechtsonzekerheid. Het is voorheen nooit gebeurd dat een minister op de dag van de inwerkingtreding van een wet moet zeggen dat hij nu eens zal duidelijk maken wat er precies allemaal in de wet staat. U verwijst naar de website van de Belgische Vereniging van Banken. De heer Vandewalle van de BVB heeft vanmorgen gezegd dat voor hen niet alles duidelijk is en dat de vereniging 35 vragen heeft waarop de minister een antwoord moet geven. Ik denk dat dat vernietigend is voor uw wet. Na het beroep dat de heer Leterme heeft ingesteld, zullen we zien wat er zal overblijven van uw wet.

Leterme.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Question de M. Melchior Wathelet au ministre des Finances sur "la lutte contre la consommation de tabac" (n° P170)

07 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Financiën over "de strijd tegen het tabaksgebruik" (nr. P170)

07.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, il me revient la lourde tâche de poser une question sur le tabac pour le cdH. Catherine Doyen-Fonck est à l'étranger, c'est la raison pour laquelle je vais poser cette question aujourd'hui.

Monsieur le ministre, je suppose que vous avez entendu le ministre de la Santé déclarer qu'il allait augmenter le prix du tabac de 10% dans un délai relativement court. Nous supposons que cette augmentation du prix de 10% sera essentiellement due à une augmentation de la pression fiscale sur le tabac. Il faudra donc une augmentation fiscale bien supérieure, étant donné que la partie fiscale du prix n'est pas la totalité.

Il nous semblait que par le passé vous aviez plutôt essayé d'éviter ce type de mesure afin de ne pas diminuer les recettes fiscales liées au tabac. Soutenez-vous l'initiative du ministre de la Santé? Cela se fera-t-il par le biais fiscal? De combien accepteriez-vous d'augmenter la ponction fiscale sur le tabac?

07.01 Melchior Wathelet (cdH): De minister van Volksgezondheid kondigde een prijsstijging van de tabaksproducten met 10 % gedurende een korte periode aan. Wellicht zal die grotendeels via een hogere belasting worden bereikt. Aangezien de tabaksprijs niet louter uit belastingen bestaat, zullen die met meer dan 10 % moeten stijgen. In het verleden kante u zich steeds tegen die oplossing, die aanleiding zou geven tot een daling van de belastinginkomsten. Staat u achter dat initiatief? Bent u bereid mee te stappen in een toename van de belastingdruk op tabaksproducten?

07.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur Wathelet, j'ai eu connaissance, comme vous, des propositions du ministre de la Santé, à l'occasion d'une conférence de presse ou d'une présentation à la presse pendant laquelle il a également précisé qu'il me consulterait. Je présume donc que cela va venir. Ensuite, je suis plutôt heureux de l'évolution au sein du département de la Santé publique. En effet, sur certains points, le ministre semble me rejoindre et rejoindre certains parlementaires. Je n'étais pas le seul à l'initiative, sous la législature précédente, pour interdire la vente de tabac aux mineurs; plusieurs groupes avaient été dans le même sens, une idée qui semble maintenant avancer. Je l'avais aussi défendue au Sénat, sans être soutenu à l'époque par la ministre de la Santé publique. Il y a donc une évolution.

Nous avons déjà pris des mesures en ce sens sur le plan fiscal puisqu'il est désormais interdit de mettre sur le marché des paquets de moins de 19 cigarettes. Vous savez certainement qu'on vendait,

07.02 Minister Didier Reynders: Het doet me plezier dat deze minister van Volksgezondheid bepaalde van mijn standpunten deelt, bijvoorbeeld inzake het verbod tabaksproducten te verkopen aan minderjarigen. Zijn voorgangers traden me op dat vlak niet bij. Wat de prijszetting betreft, moet ik uiteraard worden geraadpleegd. Het zijn de producenten die de prijs bepalen. Wij kunnen de prijs beïnvloeden via de fiscaliteit. Sinds 1999 verhoogden de producenten de prijs met 31 %, tussen 2002 en 2003 was er een prijsstijging met

par le passé, des paquets de dix cigarettes pour s'adresser essentiellement aux plus jeunes. Tout cela se fait. Nous avons même mis en place une fondation pour lutter contre les assuétudes, avec un financement provenant des cigarettiers. Jusqu'à présent, une grande partie des démarches étaient le fait du ministère des Finances, avec une certaine résistance à la Santé publique, en ce qui concerne notamment la vente aux mineurs, alors qu'elle est interdite pour l'alcool. Ma collègue sous le gouvernement précédent ne souhaitait pas aller dans la même voie pour le tabac et son successeur sous le gouvernement précédent non plus.

En matière de prix, il est évident qu'il faudra me consulter d'une manière ou d'une autre. Je rappelle que le marché est libre et que ce sont donc les producteurs qui fixent les prix et non le ministre des Finances. S'il y a un impact possible sur les prix, c'est éventuellement à travers la fiscalité. J'aurai l'occasion de redonner les statistiques, il est normal d'échanger des informations. Cependant, j'ai lu qu'il faudrait peut-être augmenter de 10% en une fois. Depuis 1999, nous avons augmenté de 31% le prix de vente en procédant par paliers. Et quand je dis "nous", ce sont les producteurs. Entre 2002 et 2003, on a augmenté de 12% d'un coup. Je présume que le souci n'est pas de ralentir le rythme. Je n'ai pas cru comprendre qu'il s'agissait de cela mais plutôt de l'accélérer.

L'attitude prise par le gouvernement au moment de son entrée en fonction a été de poursuivre ce que j'avais commencé en 1999, c'est-à-dire laisser augmenter les prix de manière assez importante – 31% depuis 1999 et 12% en une seule fois entre 2002 et 2003, c'est beaucoup – et le faire en tenant compte de ce qui se passe dans les pays voisins. Nous sommes au-dessus des prix allemands, hollandais ou luxembourgeois.

Mais nous sommes en dessous des prix appliqués en France, depuis peu. Mais cette dernière vient de décider de bloquer l'évolution du prix du tabac pour un certain nombre d'années, ce qui est une attitude un peu particulière. Nous sommes également en dessous des prix appliqués en Grande-Bretagne, mais il faut savoir qu'il y a un important trafic de tabac vers ce pays.

Mon intention est d'appliquer l'accord de gouvernement et de continuer au même rythme. Mais je tiens à vous rassurer, c'est un rythme qui n'est pas très éloigné des 10% qui sont demandés puisque, l'an dernier, on a même été plus haut. Je veux surtout tenir compte de la situation des pays voisins. Sinon, on pourrait penser que les gens fument moins parce que les ventes de tabac ont baissé. Si c'était le cas, il faudrait constater que nos voisins luxembourgeois fument dix à onze fois plus que nous, ce qui n'est pas la réalité.

Par ailleurs, si nous allions trop vite en matière d'augmentation des prix, on devrait mobiliser des moyens invraisemblables pour lutter contre la contrebande et la contrefaçon. Or, la Belgique bat déjà les records du monde de saisies de tabac en contrebande et en contrefaçon. Il est donc évident que si nous allions trop loin, nous risquerions d'accélérer cette tendance.

Cependant, je tiens à rassurer mon collègue de la Santé publique, je n'ai pas l'intention de descendre à 10% d'augmentation, de baisser le rythme actuel. Je compte garder le taux de 31% d'application depuis

12 %. Het is duidelijk niet de bedoeling het tempo te vertragen. Ik ben bereid een prijsstijging toe te staan rekening houdend met wat gebeurt in onze buurlanden. In Duitsland, Nederland en Luxemburg liggen de prijzen lager, in Frankrijk en Groot-Brittannië liggen ze hoger. Er bestaat dan ook een hele illegale handel naar die twee laatste landen.

Ik heb de indruk dat het zo niet werkt. Als dat zou kloppen, zouden de Luxemburgers tien of elf keer meer roken dan wij. Indien we te snel te werk willen gaan, zal er enorm veel geïnvesteerd moeten worden in de strijd tegen de zwarte handel. Ik wil Volksgezondheid wel geruststellen: het is niet mijn bedoeling om te zakken tot een verhoging met 10%, of om het huidige tempo te vertragen. Ik hou mij op zijn minst aan wat we sinds 1999 al hebben doorgevoerd, namelijk 31%. De ontvangsten uit de hier voorgestane maatregel zullen rechtstreeks worden doorgestort naar Volksgezondheid.

1999. Il faut que les choses soient claires: c'est une décision que nous encourageons, mais qui est prise par le secteur. Elle rapporte évidemment beaucoup d'argent à l'Etat. Rudy Demotte le sait, puisque nous versons – c'est nouveau – directement à la Santé publique plus de 200 millions d'euros provenant des accises sur le tabac.

07.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre pour sa réponse.

Monsieur le ministre, nous soutenons clairement certaines initiatives que vous avez évoquées. Par ailleurs, je suis heureux d'apprendre que le ministre de la Santé va vous contacter.

Toutefois, monsieur le ministre, ma question portait plus sur la part fiscale dans le prix d'un paquet de cigarettes. Cette part est actuellement d'environ 75%. Mais si on augmente le prix au client de 10%, comme le ministre de la Santé l'a dit, le seul élément sur lequel on peut avoir un impact rapide et pour un temps déterminé, c'est donc sur la part fiscale, soit sur 75% du prix du paquet de cigarettes. Si l'on veut une augmentation de 10% pour le consommateur, il faut augmenter de manière substantielle la part fiscale du paquet de cigarettes ou bien les producteurs vont augmenter leurs prix de 10%.

En conséquence, monsieur le ministre, êtes-vous d'accord pour augmenter cette part fiscale dans le prix demandé aux consommateurs? Dès lors, une diminution probable de la consommation de cigarettes entraînera une diminution des recettes fiscales en matière de vente de tabac.

07.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je dirai pour être concret que nous maintenons la part fiscale au niveau prévu par l'Union européenne. Mais à chaque augmentation du prix, – je parle ici du total – du paquet de cigarettes par les producteurs, ces derniers doivent tenir compte – c'est pour cette raison que l'on atteint des augmentations de 31% depuis 1999 ou de 12% entre 2002 et 2003 – du fait que, dès qu'ils ont déterminé leurs prix, ils savent automatiquement quelle est la part d'accises fixes, d'accises variables et de TVA, en tenant compte du fait que l'on paie la TVA sur les accises.

Nous n'avons donc pas besoin d'intervenir à condition qu'il soit bien clair que le marché évolue dans ce sens. Nous encourageons, bien entendu, cette évolution qui me semble être la plus saine possible parce qu'elle nous permet de lutter efficacement contre la fraude. A défaut, on entrerait – je l'ai dit – dans des excès de contrebande et de contrefaçon. Cela nous permet aussi d'éviter un commerce frontalier trop important. Je suppose que vous avez suivi ce qui s'est passé à la frontière française, lors des récentes augmentations en France. Si vous interrogez les vendeurs de cigarettes du côté belge, ils vous diront que leurs ventes ont explosé car les consommateurs ont simplement traversé la frontière. Nous continuons donc dans ce sens. J'entends souvent dire que l'augmentation du prix du tabac est lente, que l'augmentation est douce.

Une augmentation de 0,40€ en une fois sur un prix de 3,80€, comme on l'a fait l'année dernière, on peut appeler cela une augmentation douce. En écrivant les choses différemment, c'est une opération

07.03 Melchior Wathelet (cdH): Wij steunen u op een aantal punten waarover u het heeft gehad. Mijn vraag gaat echter over het belastingtechnische aspect. Als de prijs voor de klant met 10% verhoogd wordt, is het enige gegeven waarop je voor een bepaalde tijd een impact hebt, het aandeel van de belastingen in de prijs van het pakje sigaretten. Opdat de klant 10% meer zou betalen voor zijn pakje sigaretten, moet je dus de fiscale fractie van de prijs verhogen, anders zullen de fabrikanten hun prijzen met 10% verhogen. Als er minder gerookt wordt, zullen ook de fiscale ontvangsten uit de tabaksverkoop dalen.

07.04 Minister Didier Reynders: De fiscale fractie houden we op het door Europa geëiste peil. Als de fabrikanten de prijzen verhogen, houden ze daarmee rekening. Er hoeft niet ingegrepen te worden als we weten dat de markt in die richting evolueert. Het is een gezonde evolutie, die fraudebestrijding en de strijd tegen de grensoverschrijdende verkoop mogelijk maakt. Als we de prijs in één keer met 40 eurocent zouden optrekken, zoals in het verleden al gebeurd is, komt dat uiteindelijk toch neer op een verhoging met 12%. Zo'n geringe stijging is dat nu ook weer niet.

tellement douce, que c'est 12%!

07.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, on se comprend bien. Lorsqu'il y a une augmentation de 40 centimes, ce n'est pas sur la base fiscale mais c'est sur la globalité; cela signifie alors qu'il y a aussi une augmentation du prix du producteur.

07.05 Melchior Wathelet (cdH): Als ik het goed begrepen heb geldt een verhoging met 40 cent niet alleen voor het fiscale gedeelte maar voor de totale prijs. De prijs van het product wordt dus ook opgetrokken.

07.06 Didier Reynders, ministre: Bien sûr. Tout augmente!

Le **président**: Tout augmente, sauf les impôts, paraît-il!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le détournement de fonds à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire" (n° P171)

08 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verduistering van gelden bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen" (nr. P171)

08.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, selon la presse de ce matin, un employé de La Poste aurait abusé des facilités offertes par sa fonction pour effectuer une fausse opération bancaire au préjudice de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). Le montant du vol est estimé à 3 millions d'euros, somme importante, d'où la raison de ma question. D'après les premiers éléments de l'enquête, l'AFSCA serait victime d'une escroquerie et il n'y aurait aucune complicité en son sein.

Mes trois questions sont les suivantes.

D'abord, confirmez-vous les informations parues dans la presse de ce matin? Pourriez-vous nous donner des détails sur cette affaire?

Ensuite – et la question est également posée par un éminent journaliste de la capitale qui constate un problème au niveau des mécanismes de sécurité –, comment une personne extérieure peut-elle aussi facilement vider le compte d'un organisme public?

Enfin, n'envisagez-vous pas d'effectuer une enquête interne pour éviter qu'un tel problème se pose encore à l'avenir?

08.02 Rudy Demotte, ministre: Madame Burgeon, je vous confirme l'ampleur du préjudice et le fait que l'AFSCA n'a – après enquête interne – aucune responsabilité dans ce mécanisme d'escroquerie qui a été engagé par un tiers. En l'occurrence, il s'agit de l'institution détenant les outils de paiement, à savoir La Poste. Par conséquent, si dysfonctionnement il y a, nous savons que ce n'est pas au sein de l'AFSCA. Cela aurait pu être un autre tiers, une autre institution. Il s'agit là d'un comportement individuel et non pas d'un mécanisme mis en place et qui serait en soi défectueux.

En ce qui concerne l'AFSCA, tous les mécanismes internes donnent pleine garantie. L'engagement et l'ordonnancement sont bien séparés. Un tiers contrôleur reste bien dans le mécanisme. Nous

08.01 Colette Burgeon (PS): Uit de ochtendpers blijkt dat een postbeambte van zijn functie misbruik zou hebben gemaakt om een financiële transactie uit te voeren ten nadele van het FAVV. Daar zou een bedrag van 3 miljoen euro mee zijn gemoeid. Bevestigt u die informatie? Hoe kan een buitenstaander zo gemakkelijk de rekening van een openbare instelling plunderen? Zal u een intern onderzoek gelasten om een herhaling van de feiten te voorkomen?

08.02 Minister Rudy Demotte: Ik bevestig het genoemde bedrag. Het FAVV draagt in deze geen verantwoordelijkheid. Uit een intern onderzoek blijkt dat de oplichting het werk is van een buitenstaander die een band heeft met de instelling en die over de nodige instrumenten beschikt om betalingen uit te voeren. Dit geval van disfunctie hangt dus samen met het optreden van een individu en is niet te wijten aan een falend

étudierons encore des renforcements par rapport à ce qui existe mais il est évident que la responsabilité de l'AFSCA n'est en rien engagée.

mechanisme.

08.03 Colette Burgeon (PS): Je remercie le ministre pour ces informations et je suis rassurée car il est vrai que l'AFSCA est une toute nouvelle entreprise publique. Je pense qu'il faut rester attentif aux mécanismes de sécurité des services bancaires des entreprises publiques afin d'éviter que de telles choses se reproduisent. Ce qui se passe est indigne d'un employé de La Poste!

08.03 Colette Burgeon (PS): Het FAVV is een nieuwe instelling. We moeten ervoor zorgen dat dergelijke feiten zich niet meer voordoen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de eerste minister over "de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. P161)

09 Question de Mme Trees Pieters au premier ministre sur "l'amélioration du statut social des indépendants" (n° P161)

09.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijn vraag handelt over het sociaal statuut van de zelfstandigen waarover ondertussen ongeveer 4,5 jaar gepalaverd wordt. In de vorige legislatuur hebben de toenmalige ministers Daems en Vandenbroucke de opdracht gegeven een studie te laten uitvoeren. Deze studie was in twee delen opgesplitst, wellicht om het een beetje te laten aanslepen. Uiteindelijk werd een zeer interessant studiewerk afgeleverd, onder meer over de pensioenen en andere aangelegenheden van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Bijzonder interessante knelpunten werden blootgelegd en de studie reikte eveneens oplossingen aan.

09.01 Trees Pieters (CD&V): Cela fait quatre ans et demi déjà que l'on parle d'améliorer le statut social des indépendants. Au cours de la législature précédente, MM. Daems et Vandenbroucke ont commandé une étude à ce sujet. Cette étude a mis en lumière un certain nombre de problèmes et a avancé des solutions. A la fin de la précédente législature, le ministre Daems a organisé une table ronde qui n'a cependant donné aucun résultat, faute de budget.

Op het einde van de vorige legislatuur werd een rondetafel georganiseerd door VLD-er en KMO-minister Daems. Dat deze rondetafel tot niets heeft geleid, is vooral te wijten aan de regering die voor de uitwerking ervan geen budget had vrijgemaakt.

L'actuel gouvernement s'est à son tour engagé à améliorer le statut social des indépendants et a organisé une nouvelle conférence table ronde. Or, rien n'est une nouvelle fois prévu à cet effet dans le budget 2004. Les travaux de la conférence table ronde ont entre-temps pris fin.

Deze legislatuur is opnieuw gestart met de belofte de zelfstandigen een beter sociaal statuut te verlenen. Onmiddellijk werd een nieuwe rondetafel samengeroepen.

Mijnheer de eerste minister, u herinnert zich wellicht de discussies die u met een aantal leden van de rondetafel hebt gehad omdat in het budget 2004 geen centen waren vrijgemaakt om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren. Ondertussen is de rondetafel afgelopen en zal dit weekend een megaministerraad plaatsvinden.

En revanche, la loi-programme du mois de décembre 2003 a déjà, par des voies détournées, conduit à une forte augmentation des cotisations des sociétés. Les améliorations apportées par le précédent gouvernement au statut social des indépendants ne sont pas financées à partir des moyens généraux mais par l'intermédiaire de l'INASTI qui enregistre dès lors un déficit de 280 millions d'euros. Ce déficit doit être couvert par les moyens provenant des indépendants.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik mag niet vergeten te herhalen dat de programmawet op een bijzonder sluike manier een verhoging van de vennootschapsbijdrage van 380 naar 850 euro heeft doorgevoerd die door de voltallige meerderheid werd goedgekeurd. Ik vermoed dat u zult antwoorden dat de programmawet een kaderwet is waarin de bedragen staan ingevuld maar niet op iedereen van toepassing zijn en gemoduleerd zijn naar de grote van de bedrijven. Dit neemt echter niet weg dat bepaalde bedrijven een verhoging van de vennootschapsbijdrage van 380 naar 850 euro zullen moeten betalen. Deze verhoging moest er komen om de verbeteringen voor het sociaal statuut van de zelfstandigen voor een bedrag van 5 à 6 miljard die tijdens de vorige legislatuur werden genomen niet door de algemene middelen werden gedragen maar door de RSVZ. Hierdoor

heeft het RSVZ een tekort opgelopen van ongeveer 82 miljoen euro. Dit tekort moet worden bijgepast met geld van de zelfstandigen.

Mijnheer de eerste minister, allerlei geruchten doen de ronde. De ene regeringspartner stelt dat de zelfstandigen meer bijdragen moeten betalen omdat ze hun leven lang te weinig hebben bijgedragen. Anderen stellen dat het sociaal statuut van de zelfstandigen een injectie van de overheid moet krijgen van minstens 500 miljoen euro om een gelijkschakeling met het sociaal statuut van de werknemers mogelijk te maken.

Vrijdag start de megaministerraad. Ik wens u 3 pertinente vragen te stellen.

Ten eerste, zal de regering op de Ministerraad eindelijk de nodige budgettaire middelen vrijmaken om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren?

Ten tweede, indien het antwoord op de eerste vraag positief is, hoe hoog zullen deze budgettaire middelen zijn? Mevrouw Laruelle spreekt over een bedrag van 300 miljoen euro. Dat is absoluut onvoldoende.

Ten derde en cruciale vraag, zullen de zelfstandigen die in dit verhaal betrokken partij zijn bovenop de vennootschapsverhoging die ze reeds aangesmeerd hebben gekregen nog andere bijdrageverhogingen moeten verwachten?

09.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wil ik zeggen dat het natuurlijk niet de voorbije vier jaar was dat het probleem rees van een volwaardig statuut van de zelfstandige. Het is nu ongeveer dertig jaar dat wij hier in het Parlement pogen een volwaardig statuut van sociale bescherming te ontwikkelen voor de zelfstandige ondernemer. Terwijl dit in de jaren '50 volledig werd uitgewerkt voor de werknemer, is dat nooit gebeurd voor de zelfstandige ondernemer omdat men eigenlijk van de idee uitging – een idee die wijd verspreid was bij alle politieke groepen hier vertegenwoordigd – dat een zelfstandige ondernemer zelf maar moest zorgen voor zijn sociaal statuut en zijn sociale bescherming.

Het is de bedoeling van het regeerakkoord alsook van de werkzaamheden van volgend weekend om een andere aanpak naar voren te brengen. Wij moeten stoppen te pogen gewoon door een aantal minimale aanpassingen in de rand – zoals dat ook de voorbije jaren is gebeurd – het sociaal statuut te verbeteren. Er moet een volwaardig sociaal statuut komen voor de zelfstandige ondernemer. Dat zal evenwel niet identiek zijn – dat kan ook niet – maar gelijkwaardig aan dat van de werknemer, wat betreft de sociale bescherming. Immers, als vandaag jongeren zich bereid verklaren zelfstandig ondernemer te worden, stellen wij vast dat hoewel het om een hoog percentage gaat, weinigen daarvan dat ook in de praktijk doen, precies omwille van het zeer beperkte pakket aan sociale bescherming dat tegenwoordig voor de zelfstandige ondernemer bestaat. Dat is zowel het geval inzake de gezondheidszorgen waar de kleine risico's niet gedekt worden in de verplichte ziekteverzekering, inzake de kinderbijslag en de ziekte- en invaliditeit, als inzake de pensioenen waar nog steeds discriminaties bestaan.

Au sein de la majorité, les opinions divergent en ce qui concerne le statut des indépendants : certains déclarent que les indépendants devront cotiser davantage alors que d'autres estiment qu'il faut injecter au moins 500 millions d'euros dans le statut social des indépendants pour le hisser au niveau du statut des travailleurs salariés. L'actuel gouvernement prévoira-t-il enfin les moyens nécessaires pour améliorer le statut social des indépendants? Dans l'affirmative, à combien s'élèveront les moyens dégagés à cet effet? Mme Laruelle a cité un montant de plus de 300 millions d'euros. Outre l'augmentation de la cotisation des entreprises, les indépendants feront-ils encore les frais d'autres augmentations de charges?

09.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Ce problème n'est assurément pas apparu au cours des quatre dernières années. Cela fait trente ans qu'on cherche à offrir aux indépendants un meilleur statut. Nous avons décidé aujourd'hui d'aborder le problème sous un autre angle : plus d'aménagements marginaux mais un statut à part entière qui, sans être identique, sera équivalent à celui des travailleurs salariés. Parmi les nombreux jeunes qui se disent prêts à devenir entrepreneurs indépendants, seuls quelques-uns réaliseront leur rêve, en raison précisément de cette protection sociale limitée. A l'heure actuelle, les indépendants sont victimes de discriminations sur le plan de la sécurité sociale, des allocations familiales et des pensions.

A l'occasion du Conseil des ministres de ce week-end, nous nous attacherons à instaurer pour les indépendants une protection sociale qui ne sera évidemment

De werkzaamheden van volgende weekend hebben tot doel om op basis van het regeerakkoord, waarin de eerste aanzet is gegeven, een nieuwe aanpak van de sociale bescherming van de ondernemer tot stand te brengen. Hoewel die sociale bescherming niet identiek is aan die van de werknemer – dat kan niet omdat de omstandigheden vaak verschillend zijn – is deze in elk geval gelijkwaardig aan deze van de werknemer, om alzo een jongere die zelfstandig ondernemer wil worden aan te zetten wel degelijk die stap te zetten in de nabije toekomst.

Dat vraagt een andere aanpak dan die welke wij sinds de jaren '50 inzake dat statuut hebben meegemaakt. Het vraagt een aanpak waarbij wij op elk van de terreinen innoveren. Eerst en vooral, wat de pensioenen betreft zullen wij een pijler 1bis oprichten. Dat wil zeggen dat naast het klassieke wettelijke pensioen op basis van repartitie, voor het eerst in ons land ook een pijler 1bis wordt gecreëerd, zijnde een supplement aan pensioen op basis van kapitalisatie. Uiteraard betekent kapitalisatie een systeem waarbij degenen die eraan deelnemen bijdragen afstaan die niet onmiddellijk worden gebruikt om de pensioenen uit te betalen, maar die worden aangewend om een kapitaal voor later op te bouwen.

Ten tweede, betekent dit dat wij in de ziekteverzekering een einde stellen aan een situatie die niet meer tolereerbaar is, te weten dat men een onderscheid maakt tussen grote en kleine risico's waarbij men aan de zelfstandige zegt dat de kleine risico's niet gedekt moeten worden. In feite is het onderscheid tussen grote en kleine risico's in de gezondheidszorg voorbijgestreefd. Iemand die ziek is – of het nu een klein of een groot risico is – wil geholpen worden en wil daarbij beschermd worden. Wij wensen dus de kleine risico's op te nemen in de verplichte ziekteverzekering. Dat is de tweede grote wijziging inzake het statuut van de zelfstandige.

Ten derde, wordt het statuut gewijzigd door een vorm van bescherming tegen ziekte en invaliditeit, die gelijkwaardig is aan die van de werknemer. Wij hebben in het regeerakkoord aangegeven dat dit een operatie zou worden waarbij zowel de gemeenschap – op haar terreinen – als de zelfstandige zelf een inspanning zullen moeten doen om in ons land tot een degelijk niveau van sociale bescherming te komen.

Met andere woorden, denken dat men een nieuw statuut van sociale bescherming kan uitwerken en de zelfstandigen kan zeggen dat zij geen enkele inspanning moeten doen, is natuurlijk de mensen een rad voor de ogen draaien. Wij hebben dat niet gedaan. Wij hebben van bij het begin, van bij het regeerakkoord, ook aan degenen die aan de conferentie deelnemen, aangegeven dat dit van iedereen inspanningen zou vergen: van de zelfstandige ondernemer op een redelijke manier, en uiteraard ook van de gemeenschap in de financiering uit de algemene middelen. Daar werken wij nu aan en dat gebeurt niet alleen in de conferentie. Op 16 en 17 januari gaan wij nu het voorstel formuleren dat de overheid, dat de regering zal indienen op de rondetafelconferentie van de zelfstandigen.

U zegt dat wij al begonnen zijn met de vennootschapsbijdragen. Ik vraag mij af waarom u er tegen bent dat de minimumbijdrage van de zelfstandigen identiek is aan de minimumbijdrage van de vennootschappen. Waarom wil u een kleine zelfstandige slechter

pas identiek à celle des travailleurs salariés mais qui offrira un niveau de sécurité équivalent. Dans le domaine des pensions, un pilier 1bis est ajouté : la pension supplémentaire sur la base de la capitalisation. En ce qui concerne l'assurance maladie, la distinction aujourd'hui dépassée entre petits et grands risques est supprimée. Les petits risques sont intégrés à l'assurance obligatoire. La protection en matière de maladie et d'invalidité est équivalente à celle dont bénéficient les travailleurs salariés.

Outre les indépendants, la société dans son ensemble devra fournir des efforts pour permettre cette avancée. Pour chaque intervention, le gouvernement formulera des propositions spécifiques. L'indépendant lui-même devra cotiser pour la pension basée sur la capitalisation. Il ne devra pas fournir d'efforts supplémentaires pour l'assurance maladie invalidité s'il cotise déjà sur une base volontaire, ce qui est le cas pour trois quarts des indépendants. La société est responsable de l'amélioration des pensions dans le régime légal mais il faut cesser de réclamer un statut social pour les indépendants sans qu'il soit question de cotisations individuelles.

behandelen dan een vennootschap? Ik laat het natuurlijk voor uw rekening om aan de bevolking uit te leggen waarom een kleine zelfstandige met een kleine handelszaak minder moet betalen dan een multinational in ons land op het vlak van bijdragen. Waar het werkelijk over gaat in deze discussie is dat wij uiteraard voor elk van de ingrepen die wij zullen doen, een specifieke financiering naar voor zullen brengen. Het is evident dat het creëren van een kapitalisatiestelsel voor de pensioenen een inspanning van de zelfstandigen zelf zal vragen, anders zou het geen kapitalisatiesysteem zijn. Het is ook evident dat het opnemen van de kleine risico's in de verplichte ziekteverzekering geen bijkomende inspanning vraagt van de zelfstandige, indien hij dat vandaag al doet. In drie kwart van de gevallen is dat ook zo. Het is evident dat er ook vanwege de gemeenschap een bijkomende inspanning zal komen, om de heel eenvoudige reden dat de gemeenschap verantwoordelijk is voor de verbetering van, onder meer, de pensioenen in het wettelijk stelsel op basis van de repartitie. Uiteindelijk zullen de beslissingen die wij op elk van die terreinen zullen nemen, bepalen wat de totale inspanning zal zijn van enerzijds de gemeenschap en anderzijds de zelfstandige ondernemer. Ik denk dat de tijd gekomen is om te stoppen met de demagogie om te beweren dat men een beter sociaal statuut kan hebben, zonder daarvoor enige inspanning te leveren. Wij, als gemeenschap, zullen dat doen, maar het zal een gezamenlijke inspanning worden.

09.03 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik neem aan dat u een aantal parlementsleden vervelend vindt omdat zij altijd maar dezelfde vraag stellen. Ik ben vandaag tot de conclusie gekomen wanneer ik u aanhoor, dat er een pak vervelende ministers en ook eerste ministers rondlopen, die altijd maar hetzelfde antwoord geven. Wij hebben voor de zoveelste keer uw uitleg over 1bis, over de kleine risico's, over de vennootschapsbijdrage gehoord. Ik heb dat hier al vijf keren moeten aanhoren en zoveel keren in de commissie. De gedachte komt niet van u, maar van iemand anders die u goed geïnspireerd heeft. Ik wilde alleen maar zeggen: vervelende parlementairen wellicht, maar ook vervelende ministers! Inderdaad, mijnheer Annemans, het is vervelend voor ons altijd hetzelfde te moeten vragen en hetzelfde antwoord te krijgen.

Uw eerste antwoord dat er nu een kentering zou komen onder uw modelstaat, had ik verwacht. Ik zou mij echter schamen om na vijf jaar nog altijd met hetzelfde liedje af te komen. Er was geen geld? Wij hebben in het verleden onder de christen-democraten en met socialisten en liberalen geprobeerd om de pensioenen van de zelfstandigen op te trekken tot het niveau van het leefloon, destijds het bestaansminimum. Dat was een hele inspanning. Dat is in vijf stappen moeten gebeuren, ik hoop dat u zich dat nog herinnert. Nu zeggen dat er in het verleden nooit iets gedaan is aan het statuut van de zelfstandigen, doet mij zeggen dat de zelfstandigen historisch misschien geëvolueerd zijn: vroeger waren ze mogelijk rijker als ze met pensioen gingen dan nu het geval is, maar nu zijn ze inderdaad in een moeilijke situatie beland.

Mijnheer de eerste minister, u zegt terecht dat u niet meer zal rommelen in de marge. Wie heeft er echter gerommeld in de marge? U en uw regering hebben aan de hand van een procentje hier en daar, een tekort gecreëerd. Jullie zouden het nochtans allemaal veel

09.03 **Trees Pieters** (CD&V): Sans doute des parlementaires énervants posent-ils sans cesse les mêmes questions, mais des ministres tout aussi énervants fournissent sans cesse la même réponse, comme le Premier ministre aujourd'hui. Il annonce un revirement de situation dans son «Etat modèle». Cela fait cinq ans à présent qu'on nous serine la même chanson. Le Premier ministre et son gouvernement ont bricolé ça et là en marge du système. Il est d'ailleurs erroné de dire que les précédents gouvernements n'ont rien fait concernant le statut social des indépendants.

J'aimerais savoir ce que la société elle-même est disposée à faire pour le statut des indépendants mais il semble que je devrai attendre lundi et lire dans la presse ce qui a été décidé ce week-end.

beter doen. Waarom spreekt u nog over onze tijd? Wij zijn toch de slechten, terwijl u en uw ploeg de goeden zijn.

09.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: (...)

09.05 **Trees Pieters** (CD&V): Ja, mijnheer de eerste minister, blijf dat maar verkondigen; hopelijk gelooft de bevolking u.

Mijnheer de eerste minister, ik wilde vandaag eigenlijk horen wat de overheid veil heeft om het statuut van de zelfstandigen te verbeteren. Ik heb dat niet gehoord. Ik hoor sinds een paar maanden dat de vennootschappen, de zelfstandigen, meer bijdragen moeten betalen, maar van de overheid mocht ik dienaangaande nog niets vernemen.

Mijnheer de voorzitter, ik ben hier niet wijzer uit geworden. Ik zal wellicht moeten wachten tot maandag om via de pers te vernemen wat er werd beslist.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 **Vraag van mevrouw Gerda Van Steenberge aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de verklaringen over een permanente vertaaldienst voor OCMW's"** (nr. P172)

10 **Question de Mme Gerda Van Steenberge à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les déclarations relatives à un service de traduction permanent pour les CPAS"** (n° P172)

10.01 **Gerda Van Steenberge** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u kwam gisteren nogal uitgebreid aan bod in de krant in verband met de onderhoudsplicht in rusthuizen, maar u kwam ook nog ter sprake in een ander artikel.

U pleit immers voor de oprichting van een permanente, mobiele vertaaldienst, waarop de OCMW's een beroep zouden kunnen doen. Het doel van die vertaaldienst is vreemdelingen die aankloppen bij de OCMW's, maar die onze taal niet kennen, verder te helpen. Uit dat krantenartikel kunnen wij ook afleiden dat u reeds gesprekken hebt gevoerd met de Gemeenschappen en de Gewesten om te onderzoeken hoe dit bijkomend initiatief kan aansluiten bij reeds bestaande initiatieven. Ik heb daarover een aantal vragen.

Ten eerste, wat zijn de bestaande initiatieven op dat vlak? Waarom zijn die bestaande initiatieven niet voldoende en waarom moet er een bijkomend initiatief komen, met name de oprichting van een permanente, mobiele vertaaldienst? Ten tweede, meent u niet dat dit initiatief in strijd is met de taalwetgeving inzake bestuurszaken? Ten derde, zijn er concrete budgettaire marges waarbinnen u kunt werken om deze vertaaldienst op te richten? Zal de federale overheid deze dienst zelf betalen of bent u van plan om dit door te schuiven naar de Gemeenschappen en de Gewesten en meer bepaald naar de OCMW's zelf? Ten slotte, hebt u dit initiatief zelf genomen? Hebt u dit aangekondigd op eigen initiatief of gaat u hiermee in op een vraag van de lagere besturen op verzoek van de OCMW's?

10.02 Minister **Marie Arena**: Mijnheer de voorzitter, wij denken aan een sociale vertaaldienst in de OCMW's voor de vreemdelingen die onze taal niet kennen en dit alleen voor dringende omstandigheden,

10.01 **Gerda Van Steenberge** (VLAAMS BLOK): La ministre plaide pour la création d'un service de traduction permanent afin d'aider les étrangers qui s'adressent aux CPAS.

Quelles initiatives existent déjà en la matière? Pourquoi ne suffisent-elles pas? La mesure que propose Mme Arena n'est-elle pas contraire à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative? Dispose-t-on de marges budgétaires concrètes? Les coûts sont-ils supportés par les autorités fédérales ou sont-ils mis à la charge des CPAS? Cette initiative émane-t-elle de la ministre ou celle-ci répond-elle à la demande des CPAS?

10.02 **Marie Arena**, ministre: L'initiative est destinée à aider les étrangers qui ne parlent pas la

zoals gezondheidsproblemen en ondernemingsproblemen. Dit heeft volgens mij niets te maken met de taalwetgeving. Deze dienst wordt alleen in het leven geroepen voor dringende problemen en voor vreemdelingen die onze taal niet machtig zijn.

De Gemeenschappen en Gewesten zijn vrij om met mij samen te werken, maar ze zijn niet verplicht. Ik zal met de verschillende partners bespreken hoe wij een coherente actie kunnen voeren.

langue et est limitée aux circonstances urgentes, comme par exemple en cas de problèmes de santé. Il ne s'agit pas d'une question d'application de la législation linguistique. Les Communautés et les Régions ne sont pas obligées de collaborer avec moi mais j'aurai en tout état de cause des contacts avec elles à ce sujet à brève échéance.

10.03 Gerda Van Steenberge (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar ik kan slechts vaststellen dat de taalwetgeving voor vreemdelingen blijkbaar nooit geldt. Bovendien antwoordde u niet op mijn vraag of u effectief in overtreding bent met de taalwetgeving. U zei alleen dat in dringende omstandigheden de taalwetgeving niet van toepassing is op vreemdelingen.

10.03 Gerda Van Steenberge (VLAAMS BLOK): La législation linguistique ne s'applique manifestement pas aux étrangers. La ministre n'a pas répondu à ma question sur une éventuelle infraction à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative.

De **voorzitter**: Dit was de maidenspeech van mevrouw Van Steenberge.
(Applaus)

Le **président**: Ceci était le maiden speech de Mme Van Steenberge.
(Applaudissements)

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Peeters aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P173)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P174)
- de heer Luc Goutry aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de terugvordering van de kosten van het rusthuis in het kader van de onderhoudsplicht" (nr. P175)

11 Questions jointes de

- M. Jan Peeters à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P173)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P174)
- M. Luc Goutry à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la récupération des frais de maison de repos dans le cadre de l'obligation d'entretien" (n° P175)

11.01 Jan Peeters (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, het huidige systeem van de terugvordering van de rusthuisfactuur bij kinderen wiens ouder in het rusthuis is opgenomen, heeft nogal wat nadelen en geeft nogal wat problemen door de manier waarop de huidige wetgeving is geformuleerd.

11.01 Jan Peeters (sp.a-spirit): Le système en vertu duquel la facture de la maison de repos est réclamée aux enfants de la personne âgée présente plusieurs désavantages. La charge administrative et les frais de personnel sont parfois plus élevés

In vele OCMW's is de administratieve last en de personeelslast om de dossiers tot een goed einde te brengen groter dan de financiële

opbrengst ervan. De toepassing schept heel veel ongelijkheden tussen kinderen binnen hetzelfde gezin en tussen gezinnen van verschillende gemeenten en OCMW's. Ten slotte is er ook een zware, psychologische belasting voor de ouderen zelf, die het niet altijd aangenaam vinden dat zij – of het OCMW in hun plaats – op het einde van hun leven moeten aankloppen bij hun kinderen om een normale, sociale dienstverlening – een rusthuisopname – te kunnen financieren.

Om die reden pleit sp.a al enkele jaren voor de afschaffing van de verplichte terugvordering door de OCMW's bij de kinderen. Door deze actie hebben wij in vele Vlaamse steden en gemeenten in de praktijk de afschaffing al doorgevoerd. Gemeenten zoals Herentals, Menen, Oostende, Zelzate en nog vele andere hebben de voorbije jaren de terugvordering afgeschaft of hebben ze heel sterk beperkt.

De voorbije twee dagen hebben wij van u een aantal berichten in de pers gelezen, waarin staat dat u het systeem blijkbaar wil veranderen. Ik zou u willen vragen wat juist de inhoud van uw voorstel is. Daarover is immers nogal wat verwarring. Gisteren stelde u nog voor de terugvordering bij de kinderen opnieuw verplichtend te maken en de OCMW's te verplichten effectief telkens terug te vorderen wanneer zij moeten tussenkomen in de rusthuisfactuur. Vandaag lees ik in de pers een al meer genuanceerd standpunt. U zegt nu dat de verplichte terugvordering niet echt de bedoeling is. U wil het systeem nu een zekere souplesse geven, waardoor de OCMW's hun lokale autonomie kunnen behouden.

Mijn vraag is: wat wil u nu juist veranderen? Sp.a zou immers niet graag zien dat u de verplichting opnieuw invoert voor de steden en gemeenten waar kinderen nu niet moeten betalen en dat u een voor de burger bij manier van spreken reeds afgeschafte belasting opnieuw invoert.

Ten tweede, zal u over het systeem overleggen in de regering? Ik heb begrepen dat zo een overleg nog niet is gebeurd.

Ten derde, zal u de lokale autonomie van de gemeentebesturen en OCMW's maximaal respecteren?

11.02 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, gisteren communiceerde u dat u de onderhoudsplicht van kinderen ten opzichte van hun ouders die in het rusthuis verblijven door alle OCMW's wil laten respecteren. De verplichting is trouwens in het Burgerlijk Wetboek ingeschreven, net onder de artikelen die bepalen dat ouders voor hun kinderen moeten zorgen en hun kinderen moeten onderhouden. Net daaronder staat dat volgens het principe van de wederkerigheid de kinderen zo nodig ook moeten bijspringen in de verblijfskosten van hun ouders. We spreken dus eigenlijk over artikelen die zijn opgenomen in ons Burgerlijk Wetboek.

Gisteren zei u dat u de onderhoudsplicht door alle OCMW's wil laten respecteren, wat vandaag niet overal het geval is. Ik wil de vorige spreker op dat punt tegenspreken. Het gaat over een minderheid van OCMW's die de wettelijke verplichting niet toepast.

Gisteren zei u ook dat u wel een uniform baremasysteem wil

que le montant récupéré en fin de procédure. Des inégalités sont créées entre enfants d'une même famille et entre familles qui relèvent de différents CPAS. Il convient également de prendre en compte la pression psychologique subie par la personne âgée.

Les socialistes flamands préconisent dès lors depuis plusieurs années la suppression de ce système qu'ils n'appliquent plus dans de nombreuses villes et communes. Ces deux derniers jours, j'ai lu dans la presse que la ministre souhaitait modifier le système.

Quel nouveau contenu souhaite-t-elle donner au système? Envisage-t-elle de contraindre les CPAS à récupérer à nouveau systématiquement les frais de maison de repos auprès des enfants des pensionnaires ou respectera-t-elle leur autonomie locale? Y a-t-il déjà eu concertation à ce sujet au sein du gouvernement?

11.02 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Hier, la ministre Arena a exprimé l'intention de contraindre tous les CPAS à faire respecter l'obligation alimentaire des enfants à l'égard de leurs parents. Actuellement, certains CPAS ne récupèrent pas les frais de séjour en maison de repos auprès des enfants des pensionnaires. Ils se réfèrent, en outre, à différents barèmes pour définir le montant de la récupération. La ministre Arena a déclaré vouloir instaurer des barèmes uniformes.

La ministre a toutefois radicalement changé de cap,

uitwerken voor de OCMW's.

Vandaag komt u in bepaalde kranten met duizend excuses terug op uw woorden. Bepaalde bronnen zeggen dat u, minister Arena, uw standpunt onder sp.a-druk bijstelt. U komt op uw woorden terug. Het enige wat nog overblijft van uw mededeling van gisteren, is dat u de OCMW's nu vrij wil laten de wet al dan niet toe te passen. Ik vind dat een op zijn minst merkwaardig statement voor een minister, aangezien iedere burger toch wordt geacht de wet te kennen en na te leven.

Het enige wat overblijft is dat u naar een uniform baremasysteem wil gaan. Ik heb voor u dan ook enkele concrete vragen, mevrouw de minister. Wat is uw standpunt met betrekking tot die wettelijke onderhoudsplicht nu eigenlijk? Ik herhaal dat die in het Burgerlijk Wetboek is ingeschreven. Dient men deze onderhoudsplicht dan niet te respecteren?

Een tweede vraag. Indien u de keuze laat aan de OCMW's, wat doet u dan eigenlijk met de ongelijke behandeling die erin bestaat – als ik voor mijn eigen streek, de Westhoek, mag spreken – dat de OCMW's daar de onderhoudsplicht toepassen terwijl de onderhoudsplicht in Oostende de facto niet wordt toegepast?

Een derde en laatste vraag. Vreest u niet dat het ten laste nemen van de verblijfskosten door de overheid de poort naar misbruiken open zal stellen, in die zin dat bejaarden hun hele hebben en houden zullen verdelen onder de kinderen voor ze naar het rusthuis zullen gaan? Op die manier zullen ze de verblijfskosten afwentelen op de Staat. Dat zijn mijn drie concrete vragen.

11.03 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, een reeds lang bestaand wettelijk principe, de onderhoudsplicht, zorgt ervoor dat wanneer ouders zelf niet in staat zijn hun kosten te betalen in het rusthuis de kinderen hun plicht doen en de ouders helpen onderhouden. Trouwens, duizenden mensen doen dit spontaan. In zeer veel gevallen gebeurt dit zonder slag of stoot, in alle stilte. De mensen betalen in alle bescheidenheid mee voor de ouders. Wanneer dit echter niet lukt en wanneer de kinderen zelf niet over de brug komen, dan moet in bepaalde gevallen het OCMW tussenbeide komen. Zij doen dat ook. Zij schieten dit voor, maar gaan dan zeer terecht kijken of de kinderen zelf niet in staat zijn om die kosten ten laste te nemen. Indien blijkt dat dit niet het geval is, dat de kinderen onbemiddeld zijn of dat er belangrijke argumenten zijn tegen het verplichten van het onderhouden door de kinderen, kan zelfs vrijstelling worden verleend. Indien echter de kinderen volledig in staat zijn om de ouders te onderhouden, dan vraagt het OCMW namens de gemeenschap, namens ons allemaal, dat geld terug aan de kinderen.

Ik denk dat er tot daar geen enkel probleem is. Dat is de pendant van het erfrecht. Men heeft het recht om te erven en de plicht om te onderhouden. In bepaalde gevallen stoot dat blijkbaar op ongenoegen en wordt dat door een aantal OCMW's niet meer toegepast, eigenlijk tegen de wet in. Men maakt de barema's zodanig dat het feitelijk niet kan worden toegepast. Eigenlijk is dit niet wettelijk, want de wet zegt nog altijd dat het moet worden toegepast.

probablement sous la pression du sp.a. Elle veut à présent laisser aux CPAS la liberté d'appliquer ou non la loi. C'est pour le moins étrange. L'intention d'instaurer des barèmes uniformes demeure, quant à elle, inchangée.

Quel est le point de vue de la ministre en matière d'obligation alimentaire légale? Si les CPAS sont libres d'appliquer la loi, est-il tout de même question de traitement inégal? Les personnes âgées ne vont-elles pas, en conséquence, répartir leurs avoirs entre leurs enfants, et répercuter ainsi les frais de leur entretien sur l'Etat?

11.03 Luc Goutry (CD&V): Si les parents disposent de revenus insuffisants, les enfants sont dans l'obligation de contribuer à leur entretien. Dans la grande majorité des cas, ils s'acquittent de cette obligation en toute discrétion. Mais il arrive parfois que le CPAS soit contraint de récupérer les frais auprès des enfants. Si pour l'une ou l'autre raison ceci n'est pas possible, les enfants peuvent être exemptés de leur obligation alimentaire. Le fait que certains CPAS respectent la loi et d'autres pas est source de mécontentement. C'est pourquoi les propos de Mme Arena nous ont agréablement surpris. Or, voilà que la ministre a brusquement changé d'avis. Quelle est en fait la position du gouvernement?

Mijnheer de voorzitter, ik geef u de gelegenheid om op te treden, want er is een andere conferentie bezig op het ogenblik.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik u om wat aandacht vragen?

11.04 Luc Gouty (CD&V): Collega's, ik denk dat dit een gezond en rechtvaardig principe is. Gisteren was ik dan ook aangenaam verrast toen ik las dat mevrouw Arena schoon schip wilde maken met die slechte gewoonte. De ene past het toe en de andere niet. Zij zei gisteren dat voor iedereen dezelfde barema's moeten gelden, duidelijk en klaar, zonder verwarring. Wij hebben dat toegejuicht. Vandaag zien we echter een bocht van 360 graden. Nu zegt ze dat ze nog wel dezelfde schalen zal toepassen – het zou er nog maar aan mankeren –, maar dat het OCMW doet wat het wil. Als men in gemeente A wil, vraagt men het dus terug aan de kinderen en als men in gemeente B niet wil, dan vraagt men het niet terug aan de kinderen, zelfs als de kinderen begoed zijn. Het OCMW zegt dan dat zij het wel zullen betalen en dat men rustig kan blijven zitten omdat de gemeenschap wel opdraait voor de kosten die normaal ten laste komen van de familie. Dat is eigenlijk de toestand, mevrouw. Ik zou dan ook graag, zeer graag, weten wat nu eigenlijk het standpunt van de regering is in deze belangrijke aangelegenheid.

11.05 Minister Marie Arena: Mijnheer de voorzitter, ik heb drie vragen gekregen en ik heb een antwoord in drie punten.

Het eerste punt is dat de OCMW's volgens de wet verplicht zijn om het geld terug te vorderen. Ik wil deze verplichting afschaffen voor de OCMW's. Het is de autonomie van de gemeente.

Het tweede punt is dat de inkomensdrempel nu te laag is. Ik wil de inkomensdrempel dus verhogen.

Ten derde, de OCMW's gebruiken nu verschillende barema's. Ik wil een uniek barema voor alle OCMW's invoeren. Als een OCMW een beslissing genomen heeft om het geld terug te vorderen, dan is het verplicht om dit geld met dezelfde barema's terug te vorderen. Dit zijn de drie punten die de kranten moeten verduidelijken.

11.06 Jan Peeters (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, het was een kort, bondig en vooral duidelijk antwoord. Ik dank u daarvoor. Het was een zeer duidelijk antwoord omdat u de verplichting voor de OCMW's afschaft en de lokale autonomie ten volle laat spelen.

U past daarmee eigenlijk een regeling toe die ook voor de onderhoudsplicht, voor het bestaanminimum bestond. Vroeger bestond ook een verplichting om het bedrag terug te vorderen bij de ouders wanneer het kind een bestaansminimum kreeg van het OCMW. Die verplichting werd ook afgeschaft. Dat gebeurde nota bene door een christen-democratische minister, namelijk mevrouw Smet. Zij was toen zo lucide om dat voor het bestaansminimum in de

11.05 Marie Arena, ministre: La loi oblige les CPAS à réclamer aux enfants les frais de séjour en maison de repos des personnes âgées. J'entends supprimer cette obligation et faire en sorte que ce choix relève de l'autonomie des communes.

Le CPAS peut d'ores et déjà renoncer à cette récupération si les revenus du débiteur d'aliments s'avèrent insuffisants. Ce plafond de revenus fixé au niveau fédéral est beaucoup trop bas. J'entends le majorer.

Les CPAS ont recours à différents barèmes pour calculer la contribution obligatoire des enfants. J'entends instaurer un système uniforme.

11.06 Jan Peeters (sp.a-spirit): Voilà une réponse claire. La même réglementation s'applique déjà à l'obligation alimentaire des parents envers leurs enfants. C'est d'ailleurs un ministre chrétien-démocrate qui a jadis supprimé cette obligation.

richting van de kinderen toe te passen. U gaat dat nu ook zo doen voor de rusthuisfactuur. We danken u daarvoor. We zien dat u na een aantal jaren discussie en debat daarover toch stilaan beweegt in de richting van de praktijk van een aantal gemeentebesturen die deze verplichting niet meer toepassen.

11.07 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de minister, u zegt eigenlijk dat u het Burgerlijk Wetboek wil aanpassen. U zegt dat kinderen niet meer moeten instaan voor het onderhoud van hun ouders. Is de stap verder dan dat ouders hun kinderen niet meer moeten opvoeden en onderhouden?

De VLD heeft zeer veel moeite met uw standpunt. Wij vinden dat de familiale solidariteit – families die zorgen voor elkaar – nog altijd moet primeren op de collectieve solidariteit. We hebben ook al een wetsvoorstel in die zin ingediend. Wij zeggen “ja” tegen de onderhoudsplicht. Het tweede deel van uw antwoord ging over het uniforme baremasysteem. Daar kunnen wij volledig inkomen. De onderhoudsplicht is volgens ons echter een van de essentiële fundamente van de solidariteit in dit land.

11.08 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb nog twee korte beschouwingen. Ten eerste, heb ik een politieke beschouwing. Mevrouw Arena, het is duidelijk dat u direct bent teruggefloten door de socialisten. Zij zijn van het principe "De staat zal het wel betalen. Maakt u zich geen zorgen. Geen individuele verantwoordelijkheid, er is altijd wel iemand die het zal betalen."

Ten tweede, men creëert een poespas doordat men het niet verplicht maakt en het overlaat aan de autonomie, niet van de gemeente, maar van het OCMW. U moet zich dat voorstellen. In de ene gemeente zijn kinderen onderhoudsplichtig en in een andere gemeente zijn ze dat niet en dat berust op een autonome beslissing van het OCMW. Dit gebeurt niettegenstaande het Burgerlijk Wetboek zegt dat alle kinderen onderhoudsplichtig zijn tegenover de ouders.

Ten slotte - en dit vind ik het ergste, collega's - is dit een kaakslag voor de duizenden mensen die vandaag niet naar het OCMW gaan en die zelf spontaan hun ouders helpen wanneer ze in moeilijkheden zitten. Die mensen moeten dan morgen immers aangemaand worden om allemaal ook de factuur door te schuiven naar het OCMW.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la revalorisation du revenu d'intégration des cohabitants avec enfants" (n° P176)

12 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de herwaardering van het leefloon van samenwonenden met kinderen" (nr. P176)

12.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, la Ligue des Droits de l'Homme s'est pourvue devant la Cour d'arbitrage pour essayer de faire annuler certains points qu'elle jugeait discriminatoires dans le droit à l'intégration sociale. La Cour d'arbitrage a donc reconnu et annulé trois articles de la nouvelle loi minimex, la loi sur le droit à l'intégration sociale.

11.07 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Une modification de la loi est nécessaire si la ministre Arena souhaite mettre ses projets en oeuvre. Il s'agit d'une atteinte au principe de la solidarité familiale auquel mon parti attache une importance fondamentale. J'adhère toutefois pleinement au projet d'instaurer des barèmes uniformes.

11.08 Luc Goutry (CD&V): La ministre Arena a clairement été rappelée à l'ordre par les socialistes qui considèrent que l'Etat paiera. La suppression de l'obligation de reporter les coûts alimentaires sur les enfants mènera à une situation très obscure. C'est une gifle pour tous ceux qui aident actuellement leurs parents.

12.01 Zoé Genot (ECOLO): Naar aanleiding van een verzoekschrift van de Liga voor de Rechten van de Mens, heeft het Arbitragehof drie artikelen vernietigd van de wet inzake het recht op

Le premier article n'accordait pas le droit à l'intégration sociale aux ressortissants européens qui n'étaient pas dans les conditions de liberté de circulation.

Le deuxième article annulé, et là la discrimination était flagrante, concerne les isolés avec charge de famille qui bénéficiaient d'un droit à l'intégration de 7.700 euros alors que les mêmes isolés qui devaient payer une part contributive pour un enfant placé en institution ne bénéficiaient que d'un statut d'isolé standard à 6.600 euros. Là, la discrimination est manifeste et je pense que vous allez très rapidement régulariser cette situation qui touche des gens en difficulté.

Pour le troisième article annulé, à mon avis, le problème sera plus compliqué à résoudre mais il est tout aussi intéressant: on se rend compte que si on a fait une distinction entre les isolés et les isolés avec charge d'enfants, il est discriminatoire de ne pas en avoir fait entre les cohabitants et les cohabitants avec charge d'enfants et qui payent éventuellement une pension alimentaire.

A l'heure actuelle, sur base de cet arrêt de la Cour d'arbitrage, n'importe quel citoyen peut faire valoir ses droits dans son CPAS ou aller devant le tribunal du travail. Cela va représenter beaucoup de travail pour les CPAS, les juristes, quand il faudra essayer de se faire rembourser par l'Etat fédéral. Je connais pas mal de CPAS qui essayent de se faire rembourser un certain nombre de choses pour lesquelles ils ont été condamnés devant le tribunal du travail depuis un certain temps, et ils n'y sont pas encore parvenus.

J'espère que vous allez rapidement clarifier cette situation, c'est l'objectif de ma question. Qu'allez vous faire à court terme? Une circulaire, une loi?

12.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne l'arrêt de la Cour d'arbitrage, il faut savoir qu'il est arrivé hier, 14 janvier 2004. Nous avons pris connaissance de la version officielle de cet arrêt. Nous l'avons d'entrée de jeu analysé sur le plan juridique pour trouver la solution la plus appropriée le plus rapidement possible.

Notre souci est, d'une part, que les CPAS puissent continuer à faire correctement leur travail et, d'autre part, de protéger les droits des personnes qui y émergent. Nous travaillerons bien entendu le plus rapidement possible. Je ne pense pas devoir régler cela par circulaire aujourd'hui, mais dès que nous aurons les résultats de l'analyse juridique de la position de la Cour d'arbitrage et des possibilités de modification de la loi, nous interviendrons le plus vite possible pour couvrir les CPAS mais aussi les citoyens qui en bénéficient.

maatschappelijke integratie, omdat deze discriminerend zouden zijn.

De eerste vernietiging betreft de weigering om dit recht toe te kennen aan Europese onderdanen die niet voldoen aan de voorwaarden voor vrij verkeer.

De tweede vernietiging betreft het verschil in statuut tussen de alleenstaanden met gezinslast en diegenen die een bijdrage betalen voor een kind dat in een instelling werd geplaatst. De mensen die tot die tweede groep behoren, werden namelijk als "standaard" alleenstaanden beschouwd.

De derde discriminatie bestaat in het feit dat er geen onderscheid wordt gemaakt tussen het statuut van samenwonende en dat van samenwonende met gezinslast, terwijl dat bij alleenstaanden wel het geval is.

Voortaan zullen heel wat burgers zich op dit arrest kunnen beroepen en hun rechten voor de arbeidsrechtbank kunnen verdedigen, waardoor de OCMW's mogelijk overbelast kunnen raken.

Bent u van plan de toestand door middel van een omzendbrief te verduidelijken?

12.02 Minister Marie Arena: Het arrest van het Arbitragehof is erg recent want het werd gisteren pas gewezen.

Wij zijn op dit ogenblik bezig met de juridische analyse van zowel de wet als de bepalingen van het arrest.

Onze voornaamste bekommernis bestaat er namelijk in de OCMW's in staat te stellen voort te werken enerzijds, en de rechten te vrijwaren van diegenen die bij het OCMW aankloppen anderzijds.

In afwachting van de resultaten van de juridische analyse denk ik het probleem vandaag niet door

middel van een omzendbrief te moeten oplossen. Ik zal evenwel zo snel mogelijk ingrijpen.

12.03 Zoé Genot (ECOLO): Madame la ministre, comme sur d'autres points, je vais devoir vous interroger à nouveau. Je vais commencer à faire ma "check-list" pour que les CPAS ne restent pas dans l'expectative.

Je voudrais juste regretter le fait que votre prédécesseur était au courant d'un certain nombre de ces discriminations car elles ont été soulevées par les associations et par les parlementaires, mais il n'en a pas tenu compte. Dès lors, nous nous retrouvons maintenant devant cette situation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Je profite de cette question pour dire au gouvernement que la Cour d'arbitrage, dans plusieurs dispositions légales, a prononcé des incompatibilités et des annulations. J'ai écrit au premier ministre, au nom de la Conférence des présidents, en vue de coordonner la réparation - dans le sens juridique du terme - de ce type de loi. Je regrette quelque peu qu'aucune initiative ne soit en cours.

Nous avons eu l'occasion de lire une étude au sujet des arrêts de la Cour d'arbitrage qui, parfois, mettent en péril l'économie d'une loi dans certaines dispositions. Je lance donc un appel particulièrement pressant au gouvernement pour qu'il prenne des initiatives en la matière, sans quoi des parlementaires sont obligés de le faire de manière sporadique, ce qui n'est pas bien.

12.03 Zoé Genot (ECOLO): Uw voorganger was op de hoogte van deze discriminatie. Het is jammer dat hij de toestand niet heeft proberen te verduidelijken.

De **voorzitter**: In het kader van deze vraag wil ik de regering meedelen dat het Arbitragehof een aantal nietigverklaringen heeft uitgesproken.

Ik heb de eerste minister verzocht de nodige maatregelen te treffen, omdat bepaalde arresten de economie van de wet in het gedrang kunnen brengen. Ik richt dus een dringende oproep tot de regering om het nodige te doen.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

13 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le gouvernement de la République slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava le 21 mai 2002 (563/1-2)**

13 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, enerzijds, en de regering van de Slowaakse Republiek, anderzijds, betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen of verblijvende personen, ondertekend te Bratislava op 21 mei 2002 (563/1-2)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

De heer Geert Versnick, rapporteur, verwijst naar het verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(563/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(563/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations – Désignation d'un membre
14 Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas – Aanwijzing van een lid

Par lettres des 8 et 13 janvier 2004, le ministre des Finances communique que la Chambre doit, en application de l'article 5 de l'arrêté royal du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations, désigner celui de ses membres qui remplira les fonctions de membre de la Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations, pour achever le mandat de six ans de M. Yvon Harmegnies qui n'a pas été réélu lors des élections législatives du 18 mai 2003.

Bij brieven van 8 en 13 januari 2004 deelt de minister van Financiën mee dat de Kamer, met toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas, één van haar leden moet aanwijzen als lid van de Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas om het mandaat van zes jaar van de heer Yvon Harmegnies die bij de wetgevende verkiezingen van 18 mei 2003 niet werd gekozen, te beëindigen.

Je vous propose de procéder à cette désignation.
Ik stel u voor een lid aan te wijzen.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Au cours de la Conférence des présidents du 13 janvier 2004, le groupe PS de la Chambre a proposé la candidature de M. Jean-Pol Henry.

Tijdens de vergadering van 13 januari 2004 van de Conferentie van voorzitters heeft de PS-fractie de kandidatuur van de heer Jean-Pol Henry voorgesteld.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6, du Règlement. Je proclame donc M. Jean-Pol Henry élu en qualité de membre de la Commission de Surveillance de la Caisse des Dépôts et Consignations jusqu'au 31 décembre 2006.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn ingediend, is het niet nodig te stemmen overeenkomstig

artikel 157, 6, van het Reglement. Bijgevolg verklaar ik de heer Jean-Pol Henry verkozen tot lid van de Commissie van Toezicht bij de Deposito- en Consignatiekas tot 31 december 2006.

15 Renvoi à une autre commission**15 Verzending naar een andere commissie**

Je vous propose de renvoyer à la commission des Finances et du Budget les propositions suivantes:

1. la proposition de loi spéciale de MM. Pierre Lano et Bart Tommelein modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, en ce qui concerne la dotation à cette Cour (n° 590/1).
2. la proposition de loi de MM. Pierre Lano et Bart Tommelein modifiant certaines lois relatives aux dotations allouées à la Cour des comptes, aux comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, aux médiateurs fédéraux et aux commissions de nomination pour le notariat (n° 608/1).

Ik stel u voor volgende voorstellen te verwijzen naar de commissie voor de Financiën en de Begroting:

1. het voorstel van bijzondere wet van de heren Pierre Lano en Bart Tommelein tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, betreffende de dotatie aan dit hof (nr. 590/1).
2. het wetsvoorstel van de heren Pierre Lano en Bart Tommelein tot wijziging van een aantal wetten betreffende de dotaties aan het Rekenhof, de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, de federale ombudsmannen en de benoemingscommissies voor het notariaat (nr. 608/1).

Ces propositions avaient été précédemment renvoyées à la commission de la Comptabilité.

Deze voorstellen werden vroeger verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

16 Communications**16 Mededelingen**

Enfin, M. Eerdekens, chef du groupe PS de la Chambre me demande de prendre note que, durant l'incapacité de travail de M. Jean-Pol Henry – je peux rassurer la Chambre: notre collègue va mieux -, M. Mohammed Boukourna le remplacera en tant que membre suppléant à la commission de Contrôle des dépenses électorales. Cela sera acté et exécuté.

De heer Daems die de VLD-fractie in de Kamer leidt, deelt mij mee dat de heer De Padt, plaatsvervanger in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, voor de commissie van morgen zal worden vervangen door mevrouw Turtelboom, en de heer Chevalier door de heer Tommelein.

Scrutin sur les demandes de naturalisation**Geheime stemming over de naturalisaties**

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les demandes de naturalisation. **(606/1-2)**

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(606/1-2)**

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort Mmes Anne Barzin et Colette Burgeon, secrétaires, en qualité de scrutateur. Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de dames Anne Barzin en Colette Burgeon, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Vooraleer ik laat overgaan tot het afroepen van de namen geef ik het woord aan zij die het vragen. De heer Mortelmans heeft het woord gevraagd en hij krijgt dan ook het woord.

16.01 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik veronderstel dat dit de algemene bespreking is van de naturalisatieakten? Dit is geen stemverklaring, maar wel degelijk een interventie in de algemene bespreking, op basis van het Reglement.

De **voorzitter**: U kunt dat doen, maar ik vermoed dat u het bondig zult houden?

16.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal gebruikmaken van mijn tijd en het recht van elk parlamentslid om te interveniëren in de bespreking van wetsvoorstellen en wetsontwerpen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, collega Goyvaerts en ikzelf hebben gebruikgemaakt van het recht om een aantal dossiers opnieuw onder de loep te nemen. De commissie heeft niet willen luisteren naar de opmerkingen van beide commissarissen en heeft daarnet om halfeen in globo gestemd over zeven dossiers. Wij betreuren deze gang van zaken, vermits wij dossier per dossier wilden aantonen waarom wij van oordeel waren dat die dossiers uit deze akte van naturalisaties moesten worden gehaald. Onze opmerkingen waren niet alleen van principiële aard, maar ze zijn ook gebaseerd op de criteria die wij in de commissie hanteren. Ik kom daarop straks nog terug. Mijnheer de voorzitter, mevrouw Lalieux vraagt aan mevrouw Douifi om haar mond te houden. Wees gerust, mevrouw Lalieux, ik kom daar straks op terug. Ik hoop trouwens, mevrouw Douifi, dat u straks het woord zal nemen.

16.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Ceci est une intervention générale à propos du scrutin sur les naturalisations, et non une déclaration de vote. Je fais usage du droit d'intervention dont bénéficie chaque parlementaire.

M. Goyvaerts et moi-même avons fait usage de nos prérogatives pour examiner en détail certains dossiers. Nous avons souhaité qu'un nombre limité de dossiers soit réexaminé. La commission n'a pas tenu compte de nos observations et vient de se prononcer globalement sur les sept dossiers, ce que nous regrettons.

De **voorzitter**: Mijnheer Mortelmans, mag ik u vragen dat u de gevallen aanhaalt zonder ze te citeren, noch bij nummer, noch bij naam?

16.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal de privacy van de mensen die genaturaliseerd zullen worden, niet schaden.

Het waren de Franstalige commissarissen die de commissie voor de Naturalisaties onder druk hebben gezet om zich niet uit te spreken, dossier per dossier, over de pertinente opmerkingen. Het was duidelijk dat zij voelden dat er bij de andere commissarissen, onder andere ook van de sp.a, mevrouw Douifi, twijfel was omtrent een aantal dossiers. U weet over het welke dossiers ik heb. Men heeft dat willen voorkomen door de zeven dossiers globaal te beoordelen en er in globo over te stemmen. Wij betreuren dit. Wij vinden deze manier van werken schandalig, maar de gevolgen van uw houding zijn dan ook voor u.

Mijnheer de voorzitter, sinds zijn aanwezigheid in de Kamer heeft het Vlaams Blok zijn mening over de naturalisaties steeds klaar en

16.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Il ne s'agissait pas uniquement d'observations de principe. Elles sont également basées sur les critères utilisés en commission. Je ne porterai toutefois pas atteinte à la vie privée des personnes qui seront naturalisées.

Les francophones siégeant au sein de la commission ont fait pression sur les autres commissaires pour qu'il ne soit pas procédé à un vote dossier par dossier. Or, des doutes avaient également été émis au sein du

duidelijk verkondigd. De voorbije vier jaar gebeurde dat steevast bij de stemming over de naturalisaties door middel van een stemverklaring. Wellicht voor de eerste maal – u was zelf blijkbaar een beetje verbaasd – zal een politieke partij zijn standpunt verkondigen tijdens de bespreking van de naturalisatievoorstellen. Vermits dat inderdaad allemaal voorstellen van naturalisatiewetten zijn, kunnen de kamerleden – ik hoop dat een aantal leden straks nog zullen gebruikmaken van dat recht – het hen door het Reglement van de Kamer verleende recht vragen om een toespraak te houden bij de bespreking van dat punt.

Vooraf wil ik het volgende zeggen. Het Vlaams Blok vertraagt de werkzaamheden van de commissie niet. Het Vlaams Blok werd in het verleden dikwijls verweten de commissie voor de Naturalisaties te blokkeren, ook door onze collega's van de CD&V. Niets is echter minder waar. Het Vlaams Blok neemt zijn taak in de commissie ernstig, maar neemt er wel een principiële houding in. Dat leidt niet tot vertragingen in de commissie. De moeilijkheden en de vertragingen die inderdaad ontstaan in de commissie voor de Naturalisaties zijn volledig te wijten aan de commissarissen, voornamelijk van de meerderheid, die hun dossiers niet of slechts sporadisch onderzoeken. Het feit dat door mijn verzoek om een aantal dossiers opnieuw te onderzoeken, de commissie voor de Naturalisaties opnieuw moet samenkomen, zorgt evenmin voor vertraging, vermits de stemming over de naturalisaties gewoon kan plaatsvinden.

Omwille van dat verzoek om slechts een miniem aantal naturalisatiedossiers opnieuw te laten onderzoeken en ook omdat dit de eerste golf van naturalisaties is sinds de paarse coalitie, vond ik het belangrijk de gevaren, de moeilijkheden en de problemen met de snel-Belg-wet in het algemeen en met de commissie voor de Naturalisaties in het bijzonder, nog eens op een rijtje te zetten. Het Vlaams Blok staat met die kritiek niet alleen. Ook de meerderheidspartijen hebben bij verschillende gelegenheden kritiek geuit op de snel-Belg-wet. Het is wel jammer vast te stellen dat die punten van kritiek steeds midden in een verkiezingscampagne werden geuit. Eens de verkiezingen voorbij, werd het opnieuw stil rond dat dossier.

Het initiatief zal alleszins niet van de regering komen. In het regeerakkoord is er geen spoor van terug te vinden. Wel vinden we er zaken in terug zoals de strijd tegen het racisme en de etnische discriminatie, de strijd tegen discriminaties inzake werk en de erkenning van moskeeën en imams. Minister Onkelinx heeft in de commissie voor de Justitie trouwens bevestigd dat er vanuit de regering geen initiatief zal komen.

Er rest ons nu dus nog de hoop dat het Parlement zijn verantwoordelijkheid zal opnemen. Ik verneem dat op de lijst met de te behandelen prioritaire voorstellen voor de commissie, ook de voorstellen staan vermeld die de nationaliteitswetgeving wijzigen.

Het Vlaams Blok zal zijn eigen wetsvoorstel terzake, dat het reeds in de vorige legislatuur indiende, aan die lijst toevoegen in de hoop op een spoedige behandeling in de commissie.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de snel-Belg-wet voerde het onweerlegbare vermoeden van integratie in. Er wordt

sp.a à propos de certains dossiers. Mme Douifi sait de quels dossiers je parle. A nos yeux, de telles pratiques sont scandaleuses.

Le Vlaams Blok a toujours exprimé son opinion au sujet des naturalisations. Au cours des quatre dernières années, il l'a fait par l'intermédiaire d'une déclaration avant le vote. A présent, nous profitons de la discussion des propositions relatives à la naturalisation. Ce n'est toutefois pas le Vlaams Blok qui ralentit les travaux de la commission des Naturalisations. Le Vlaams Blok prend son rôle en commission au sérieux. Nous adoptons une position de principe. Les retards sont dus aux commissaires de la majorité qui étudient à peine, voire pas du tout, les dossiers.

Nous assistons à la première vague de naturalisations du nouveau gouvernement violet. Le Vlaams Blok n'est pas le seul détracteur de la procédure de naturalisation accélérée. Mais les critiques des autres ne se font entendre qu'en campagne électorale. L'initiative de modifier cette loi ne proviendra pas du gouvernement, comme la ministre Onkelinx l'a annoncé en commission. Dans l'accord de gouvernement, il n'est question que de lutte contre le racisme et contre les discriminations ethniques. L'initiative de modifier la procédure de naturalisation accélérée devra donc émaner du Parlement. Il m'est revenu que parmi les propositions prioritaires pour la commission figuraient également les propositions tendant à modifier la législation relative à la nationalité.

La liste des propositions à traiter prioritairement par la commission comprend également celles qui modifient la législation sur la nationalité. Le Vlaams Blok y ajoutera sa propre proposition.

dus van uitgegaan dat het indienen van een naturalisatiedocument aantoonde dat de aanvrager geïntegreerd is. Niets is echter minder waar. Dat komt zelfs tot uiting bij het onderzoek van de naturalisaties. Het gebeurt nog steeds, op dit ogenblik, dat de politie toch nog een onderzoek doet naar de aanvrager van de nationaliteit. Men gaat naar de betrokkene thuis of men laat hem naar het bureau komen. Uit dat onderzoek is meermaals gebleken dat de aanvrager van de nationaliteit niet geïntegreerd is. In bepaalde gevallen wil hij zelfs absoluut niet integreren. Maar met die opmerkingen mag sinds de inwerkingtreding van de wet dus geen rekening worden gehouden, met alle gevolgen en risico's van dien natuurlijk. Mensen die niet willen integreren, of die niet geïntegreerd zijn, vormen een bedreiging voor onze cultuur en identiteit. Vreemdelingen die daarbij nog de nationaliteit willen verwerven en die deel uitmaken van onze samenleving moeten geïntegreerd zijn vooraleer zij over de nationaliteit kunnen beschikken. De nationaliteitsverwerving moet het sluitstuk zijn van een geslaagde integratie.

Mijnheer de voorzitter, wat de taalkennis betreft, geldt dat eveneens. Ook die vereiste is volledig komen te vervallen. Wij staan dus voor de situatie dat nieuwe Belgen hun eigen identiteitskaart niet meer kunnen lezen. Begrijp wie kan. Vroeger kon ook de onwil om arbeid te verrichten ingeroepen worden om de nationaliteitsvraag niet in te willigen. Ook dat criterium bestaat niet meer.

De snel-Belg-wet veranderde de termijnen voor de parketten, de dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat, om advies uit te brengen. In plaats van 4 maanden wordt die termijn op 1 maand gebracht en bij ontstentenis van een negatief advies wordt het advies geacht gunstig te zijn en wordt de nationaliteit toegekend. Dat dit om problemen vragen is, bleek al tijdens de voorbije legislatuur. Gelet op de achterstand en op het tekort aan mensen en middelen om binnen een periode van 1 maand een advies uit te brengen wist de vorige minister van Justitie nog op eigen houtje een rondzendbrief te sturen die op veel tegenstand stuitte bij de socialisten. In die rondzendbrief vroeg de vorige minister van Justitie toch een negatief advies uit te brengen als het advies niet binnen de termijn van 1 maand kan worden uitgebracht. Dat bewijst dat de in de wet ingeschreven termijnen onvoldoende zijn. Dat bewijst dat er zich problemen kunnen voordoen bij nationaliteitsaanvragen als de termijnen te kort blijken te zijn. Ook daar moet dus aan gesleuteld worden.

Het feit dat kandidaat-Belgen niet langer een akte van geboorte aan hun dossier moeten toevoegen houdt eveneens risico's in.

Een akte van bekendheid volstaat. Twee getuigen moeten de identiteit alsook de plaats en het tijdstip van geboorte van de belangstellende bevestigen. Indien een kandidaat-Belg geen personen bereid vindt te getuigen, aanvaardt men zelfs een beëdigde verklaring van de betrokkene zelf. Door dit alles stijgt de kans op fraude aanzienlijk. De wet bevat geen bepalingen om in geval van fraude de nationaliteit opnieuw af te nemen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, we hebben reeds meegemaakt dat parketten alleen zicht hadden op bepaalde veroordelingen of processen-verbaal uit het eigen gerechtelijk arrondissement. Wat de buitenlandse strafregisters betreft, is er helemaal geen zicht op

La loi d'acquisition accélérée de la nationalité a introduit une présomption irréfragable d'intégration. Or rien n'est moins vrai. Il est apparu à diverses reprises à la suite d'enquêtes au domicile de l'intéressé ou au bureau de police que le demandeur n'était pas intégré et que, parfois, il ne désirait parfois pas du tout l'être. Depuis l'entrée en vigueur de la loi, ce facteur n'est plus pris en considération. Pourtant, une personne non intégrée constitue une menace pour notre culture et notre identité. L'acquisition de la nationalité doit représenter le couronnement d'une intégration réussie. L'exigence de la connaissance de la langue a également été abandonnée. Certains nouveaux Belges ne peuvent même pas lire leur carte d'identité. Le critère de la volonté de travailler n'existe plus non plus.

La loi d'acquisition accélérée de la nationalité a réduit de quatre à un mois le délai d'avis pour les parquets, l'Office des étrangers et la Sûreté de l'Etat. En l'absence d'un avis négatif, l'avis est réputé favorable et la nationalité accordée. Au grand dam des socialistes, l'ancien ministre de la Justice avait demandé de rendre un avis négatif s'il ne peut pas être rendu dans le mois. C'est la preuve que les délais inscrits dans la loi sont insuffisants. L'arriéré est important et le personnel et les moyens sont insuffisants.

Le fait que les candidats à l'obtention de la nationalité belge ne soient plus tenus de produire un acte de naissance comporte certains risques. Un acte de notoriété suffit. Si un de ces candidats ne trouve pas de témoins, on accepte même une déclaration sous serment de l'intéressé lui-même. Il en résulte une augmentation très nette des risques de fraude mais aucune disposition prévoyant la

veroordelingen. Ook dit is een lacune in de wetgeving en in de procedure die moet worden gevolgd.

Artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit functioneert niet. Dat weet ondertussen iedereen. Op het ogenblik dat de snel-Belg-wet veel protest uitlokte probeerde Hugo Coveliers tijdens de vorige legislatuur tevergeefs de meubels te redden door een beetje tegen te pruttelen en aan te dringen op het gebruik van artikel 23. Rechtsgeleerden waren en zijn het erover eens dat artikel 23 niet kan worden toegepast omwille van een gebrek aan integratie en dat de vervallenverklaring alleen mogelijk is wegens ernstige tekortkomingen aan de verplichtingen van een Belgisch staatsburger. De uitspraken van Hugo Coveliers waren alleen maar bedoeld voor de eigen achterban. Dat de VLD-collega's Hove en cs een wijziging van dit artikel voorstellen, bewijst dat ook op dit vlak een en ander schort aan de nationaliteitswetgeving.

Dat steeds meer geregulariseerden de nationaliteit beginnen aan te vragen is een ander belangrijk probleem dat opnieuw de kop opsteekt. Op dit ogenblik liggen meer dan 4.000 dossier te wachten op behandeling in commissie. De eerste honderden dossiers werden reeds behandeld en zullen vandaag in de plenaire vergadering worden goedgekeurd.

Op 17 oktober 2002 laat de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken aan de commissie voor de Naturalisaties weten dat de dienst niet kan instaan voor en geen uitsluitsel kan geven over de identiteit van de aanvragers, een identiteit die enkel gebaseerd is op verklaringen. De dienst Vreemdelingenzaken laat weten dat hij niet verantwoordelijk wenst gesteld te worden, mocht later blijken dat de betrokkene behoort tot een extremistische beweging of een misdadige structuur. In de commissie heb ik echter vastgesteld dat dit allemaal geen probleem is!. Nagenoeg alle dossiers van aanvragen van geregulariseerden worden niettegenstaande een negatief advies van het parket en een negatief advies van de dienst Vreemdelingenzaken probleemloos goedgekeurd.

De regularisaties zijn de facto naturalisaties geworden en omgekeerd, maar daarop kom ik straks nog terug.

Daar blijft het echter niet bij. De commissie heeft ook de beslissing bevestigd om voor de verblijfsvoorwaarde van drie jaar de datum van de regularisatieaanvraag in rekening te nemen, die zich situeert tussen 19 december 1999 en 31 januari 2000, maar niet de datum van de regularisatie zelf. Hierdoor passeren momenteel honderden dossiers in de commissie van aanvragers die geen drie jaar wettig verblijf kunnen aantonen. De dienst Vreemdelingenzaken adviseert ook hier consequent negatief. Daarnaar heeft de meerderheid van de commissie voor de Naturalisaties echter geen oren.

De commissie voor de Naturalisaties worstelt al jaren met de problematiek van de verblijfsvergunningen. Briefwisseling en persoonlijke contacten met de dienst Vreemdelingenzaken moeten daaraan verhelpen. Een eenduidige visie ontbreekt echter en het blijft nog steeds zo dat het in vele gevallen gemakkelijker is om de nationaliteit te verwerven dan om een verblijfsvergunning te verkrijgen. Dat is niet alleen onze ervaring in de commissie voor de Naturalisaties. Dat is ook de ervaring van de vorige minister van

déchéance ultérieure de la nationalité n'a été prise.

Il n'est pas rare que les parquets n'aient connaissance que des condamnations ou des procès-verbaux de leur arrondissement judiciaire. En ce qui concerne les casiers judiciaires étrangers, aucun parquet belge n'a connaissance des condamnations qui y sont mentionnées. Il s'agit là d'une autre lacune de notre législation.

L'article 23 du Code de la nationalité belge est inopérant. Au moment où la loi permettant une acquisition rapide de la nationalité belge a suscité un tollé, Hugo Coveliers a bougonné quelque peu pour satisfaire sa base et a instamment demandé qu'il soit fait usage de l'article 23. Or cet article ne peut être appliqué en raison de l'échec de l'intégration. La déchéance de la nationalité ne peut être prononcée qu'en cas d'infractions graves aux obligations incombant à tout citoyen belge. Le fait que M. Hove propose de modifier cet article prouve qu'il n'est pas parfait.

De plus en plus de régularisés demandent la nationalité. Le 17 octobre 2002, le directeur général de l'Office des Etrangers a fait savoir à la commission des Naturalisations que l'Office ne peut divulguer l'identité des demandeurs car il ne veut pas que sa responsabilité soit engagée s'il s'avère un jour que l'intéressé est membre d'un mouvement extrémiste ou d'une structure criminelle. Cependant, en commission, presque toutes les demandes déposées par des régularisés sont acceptées malgré l'avis défavorable du parquet et de l'Office des étrangers.

Pour la condition de séjour de trois ans, la commission se fonde sur la date de la demande de régularisation et non sur celle de la régularisation à proprement parler.

Binnenlandse Zaken, de heer Duquesne, die dat in de vorige legislatuur met zoveel woorden in de Kamer zei.

De snel-Belg-wet maakt het mogelijk dat meerderjarige kinderen van een persoon die de Belgische nationaliteit heeft verkregen, zelf het recht hebben de nationaliteit te verwerven. Hun minderjarige kinderen hebben dat recht ook. Er moet geen enkele band zijn met het land. Ook dat staat momenteel nog altijd in het huidige wetboek van de Belgische nationaliteit en zou dringend moeten worden gewijzigd.

Zelfs na een negatief advies van de procureur des Konings omtrent de nationaliteitsverklaring en de keuze, wordt het dossier voorgelegd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers om er opnieuw te worden behandeld als een naturalisatiedossier. Sommige politici spreken over politisering en over het toenemend dienstbetoon van de nationaliteitsverwerving. Welnu, dat wordt precies door deze regeling in de hand gewerkt. Op dat vlak zijn alle traditionele partijen in hetzelfde bedje ziek. Deze regeling dateert immers van vóór de wijziging van de wet in 2000. Waarom zou een dossier waarin volgens de procureur des Konings beletsel is wegens gewichtige feiten eigen aan de persoon of waarin de grondvoorwaarden niet zijn vervuld, geen voldoende reden zijn om de nationaliteit niet toe te kennen? Waarom zouden politici geen vertrouwen hebben in het oordeel van de procureur des Konings? Waarom zouden de politici in de commissie voor de Naturalisaties daarop een andere kijk hebben?

Dat kan alleen maar als het om dienstbetoon gaat. Dat kan alleen maar als de politisering toeneemt. Dat is de realiteit. Honderden dossiers waarover de procureur negatief adviseert, zullen straal worden genegeerd door deze Kamer en de betrokken aanvragers zullen de nationaliteit verkrijgen, of er gewichtige feiten zijn of niet, of zij voldoen aan de grondvoorwaarden of niet.

Het voordeel van het bestaan van een commissie voor de Naturalisaties is inderdaad het feit dat de lacunes in de wetgeving veel duidelijker zichtbaar zijn. De problemen, de moeilijkheden en de gevaren omtrent de nationaliteitsverwerving in het algemeen en de snel-Belg-wet in het bijzonder doen zich niet alleen voor in de commissie voor de Naturalisaties. Meer dan driekwart van alle nationaliteitsverwervingen gebeuren trouwens niet via de naturalisatieprocedure, maar wel via de ambtenaar van de burgerlijke stand. De problemen doen zich dus in veelvoud voor in de steden en de gemeenten, maar daar zijn ze veel minder zichtbaar. Er zijn ook problemen inzake de geloofwaardigheid van de akten uit het buitenland, met de opleiding van de ambtenaren enzovoort.

Mijnheer de voorzitter, collega's, de commissie voor de Naturalisaties is een merkwaardig ding. De commissie handelt volkomen autonoom, kan eender welke beslissing nemen en kan daarbij de wet zelfs straal negeren. De commissie voor de Naturalisaties kan dan ook niet door elk rechtscollege tot de orde worden geroepen. Dat is duidelijk te merken aan de behandeling van de naturalisatieaanvragen. Hoeveel duizenden dossiers zijn reeds gepasseerd waarbij het parket of de dienst Vreemdelingenzaken duidelijk heeft aangegeven dat de naturalisatieaanvragen niet aan de grondvoorwaarden voldoen om de nationaliteit te verwerven? Het is niet meer bij te houden.

De naturalisatie kan worden aangevraagd na een verblijf van drie jaar.

Il s'ensuit que des centaines de demandeurs ne sont pas en mesure, aujourd'hui, de prouver qu'ils séjournent légalement dans notre pays depuis trois ans. L'avis négatif de l'Office des étrangers ne suffit pas à convaincre la commission.

Cela fait maintenant des années que la commission se débat avec la problématique de l'autorisation de séjour. Les interprétations divergent et il est souvent plus facile d'acquérir la nationalité que d'obtenir une autorisation de séjour. L'ancien ministre de l'Intérieur Duquesne l'a confirmé à la Chambre.

En vertu de la procédure de nationalisation accélérée, les enfants d'une personne ayant acquis la nationalité belge peuvent eux-mêmes acquérir cette nationalité. Aucun lien avec le pays n'est requis.

Après un avis négatif du procureur lors de la déclaration de nationalité, le dossier est traité par la Chambre des représentants comme un dossier de naturalisation. Pourquoi les responsables politiques ne font-ils pas confiance au jugement du procureur du Roi? Cette attitude doit sans aucun doute être mise en relation avec le phénomène des permanences sociales. La Chambre ignorera totalement des centaines d'avis négatifs du procureur, en dépit de faits graves.

L'avantage de la commission des Naturalisations est qu'on y distingue beaucoup plus clairement les lacunes de la législation. Mais les problèmes relatifs à l'acquisition de la nationalité et à la loi sur la procédure accélérée ne concernent pas que la Commission. La nationalité est acquise dans un peu plus de 75% des cas par l'entremise de l'officier de l'état civil.

Dit was tot voor de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet vijf jaar. Omdat de kleine naturalisatie reeds in 1993 werd afgeschaft, komt de huidige naturalisatie overeen met wat tot 1993 de grote naturalisatie heette, aangezien zij alle politieke rechten aan de genaturaliseerden verleent. Tot 1984 was voor het verkrijgen van de grote naturalisatie nog een verblijf vereist van minstens 15 jaar. Dit betekent een herleiding tot een vijfde in amper 15 jaar tijd. En toch slaagt deze commissie erin honderden, zelfs duizenden dossiers goed te keuren, waarin niet werd voldaan aan die al zo minieme grondvoorwaarden die in de wet zijn bepaald.

Tijdens de vorige legislatuur heeft het Vlaams Blok van op dit spreekgestoelte tientallen dossiers aangekaart waarbij volledig werd voorbijgegaan aan de meest elementaire bepalingen van de toch al zo soepele nationaliteitswetgeving. Bij wijze van voorbeeld heeft het Vlaams Blok ook deze keer gewezen op een aantal dossiers waarbij adviezen van parket, Dienst voor de Vreemdelingenzaken of Veiligheid van de Staat werden genegeerd of waarbij het niet voldoen aan de grondvoorwaarden compleet wordt genegeerd.

Onze fractie heeft gebruikgemaakt van haar recht om de goedgekeurde dossiers van de commissie in te kijken. Het is voor een of zelfs twee kamerleden uitgesloten om alle dossiers opnieuw te onderzoeken. Wij hebben ons noodgedwongen dan ook moeten beperken tot een kleine steekproef. Zelfs uit die kleine steekproef halen wij dossiers die eigenlijk niet in dit naturalisatiedocument hadden mogen zitten. Het Vlaams Blok doet dit niet om vertraging te veroorzaken, want die is er niet. Het Vlaams Blok doet dit omdat het niet wil dat we in de toekomst met de gebakken peren zouden zitten. In 2002 moesten nog 6 dossiers uit de lijst worden gehaald na de stemming in de plenaire vergadering. In 1999 en 2000 zijn tientallen vreemdelingen genaturaliseerd waarvan het Antwerpse parket meent dat dit op frauduleuze wijze is gebeurd. Om die reden tracht het Vlaams Blok zijn werk goed te doen in de commissie voor de Naturalisaties.

Het kan voor ons niet dat adviezen van parketten en de dienst Vreemdelingenzaken zomaar genegeerd worden. Het kan voor het Vlaams Blok niet dat vreemdelingen die een ellenlang strafregister hebben, genaturaliseerd worden. Het kan voor het Vlaams Blok niet dat vreemdelingen die niet voldoen aan de grondvoorwaarden om de nationaliteit te bekomen, genaturaliseerd worden.

Tot slot, wat betreft de moeilijkheden in de commissie voor de Naturalisaties. Het Vlaams Blok neemt sinds de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet de principiële houding aan om alle dossiers op basis van deze wet principieel te verdagen met 6 maanden. De dossiers op basis van de regularisatiewet worden verworpen. De dossiers zonder opmerkingen worden in globo goedgekeurd. Het Vlaams Blok heeft zich daartegen niet verzet. Dit is het beste bewijs van het feit dat de werkzaamheden niet door het Vlaams Blok worden geblokkeerd. Ik vrees dat de commissie haar werkwijze moet herzien want bij de controle van de goedgekeurde dossiers vond ik een dossier waarin zich een strafregister bevond, waarin wel opmerkingen stonden en dat slechts door één rapporteur werd ingekeken. Dit is niet volgens de afspraken.

Ik heb trouwens ook een dossier teruggevonden waarbij twee

La commission agit en toute autonomie et peut même ignorer la loi. Elle ne peut être rappelée à l'ordre par une juridiction. Combien de milliers de demandes de naturalisation n'ont pas été acceptées alors que le parquet ou l'Office des étrangers estimaient qu'elles ne répondaient pas aux conditions? La naturalisation peut être sollicitée après un séjour de trois ans. Avant l'entrée en vigueur de la loi accélérant la procédure de naturalisation, la durée du séjour était fixée à cinq ans. La petite naturalisation ayant été supprimée en 1993, la naturalisation actuelle correspond à ce que l'on appelait la «grande naturalisation» jusqu'en 1993. Elle confère effectivement tous les droits politiques. Auparavant, un séjour d'au moins 15 ans était requis pour obtenir la grande naturalisation.

Au cours de la session précédente, le Vlaams Blok a évoqué des dizaines de dossiers dans lesquels on avait ignoré les dispositions les plus élémentaires de la législation sur la nationalité, déjà si souple. Cette fois encore, nous avons mis en évidence des dossiers où les avis du parquet, de l'Office des étrangers ou de la Sûreté de l'Etat ont été ignorés et où les conditions de base n'ont pas été prises en considération.

Notre groupe a fait usage de son droit d'examiner les dossiers adoptés. Un petit échantillon nous a suffi pour constater qu'en réalité, certains dossiers ne satisfaisaient pas aux conditions de naturalisation. L'objectif du Vlaams Blok n'est pas de se livrer à des manœuvres dilatoires. Il entend éviter que nous soyons confrontés plus tard aux conséquences de notre attitude. En 2002, six dossiers ont encore dû être retirés de la liste après le vote en séance plénière. En 1999 et 2000, des dizaines d'étrangers au sujet desquels le parquet anversoïse estimait qu'il y avait eu fraude ont

rapporteurs het dossier verwerpen terwijl een andere het goedkeurt. Ik kan hiervan geen nieuwe beslissing terugvinden. Was het dossier dan wel goedgekeurd? Wat is daar gebeurd? Dit om aan te tonen dat de commissie voor de Naturalisaties nog steeds te kampen heeft met problemen en moeilijkheden te wijten aan een slechte wetgeving, slechte afspraken en procedures, de politisering van de commissie en het niet willen inzien dat er serieuze veiligheidsrisico's verbonden zijn aan de wijze waarop de nationaliteit in dit land te grabbel wordt gegooid.

Voorzitter, ik zal eindigen. Het Vlaams Blok is niet tegen de nationaliteitsverwerving. Het is dus uitdrukkelijk niet de bedoeling het de buitenlanders quasi onmogelijk te maken om onze nationaliteit te verwerven. Wel willen wij diegenen die blijvend hun lot aan het onze willen verbinden er voorafgaand toe aanzetten zich aan te passen en een ondubbelzinnige keuze te maken. Het Vlaams Blok diende tijdens de vorige legislatuur een omvangrijk wetsvoorstel in dat geen wijziging van het bestaande Wetboek van de Belgische nationaliteit impliceert, maar tot doel heeft een totaal nieuw wetboek van staatsburgerschap in te voeren. Dit voorstel wordt vandaag opnieuw ingediend, zodat het voor bespreking in de commissie voor de Justitie bij de andere voorstellen kan worden gevoegd. Dit voorstel is gebaseerd op vier principes die ik tot slot nog even wil meegeven: het herstel van het afstammingsbeginsel, het afleggen van een burgerschapsproef, het afwijzen van de dubbele nationaliteit en de snellere afname van het staatsburgerschap. Het zou ons vandaag te ver leiden hierop dieper in te gaan. Het Vlaams Blok behoudt zich het recht voor het wetsvoorstel op de agenda te plaatsen als mocht blijken dat binnen de kortste keren geen stappen worden ondernomen om de bespreking van de nationaliteitswetgeving op de agenda te plaatsen.

été naturalisés.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge, le Vlaams Blok ajourne par principe tous les dossiers de six mois. Les dossiers fondés sur la loi de régularisation sont rejetés, les dossiers n'ayant fait l'objet d'aucune observation sont adoptés globalement. Voilà qui démontre parfaitement que notre intention n'est pas de bloquer les travaux.

Le Vlaams Blok n'est pas opposé à la législation en matière de naturalisation mais nous voulons une intégration préalable et un choix non équivoque. Nous allons redéposer la proposition de loi que nous avons déposée sous la législature précédente. Nous voulons un code de la citoyenneté entièrement nouveau. Cette proposition est fondée sur quatre principes : le rétablissement du principe de la filiation, un test de citoyenneté, l'abandon de la double nationalité et une déchéance plus rapide de la citoyenneté.

De **voorzitter**: Collega's, krijgen nog het woord, de heren Goyvaerts, Hove en Vandeurzen en de dames Cahay en Nagy. Als voorzitter van de commissie krijgt de heer Hove als laatste het woord.

16.04 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u ziet wat er gebeurt als een Vlaams Blokker op het spreekgestoelte kruipt. Dan wil blijkbaar iedereen spreken. Wanneer we niet spreken, zwijgen ze echter als vermoord.

Mijnheer de voorzitter, collega's, aansluitend bij de toelichting van mijn collega Jan Mortelmans ben ik zo vrij om over de voorliggende voorstellen van naturalisatiewet een aantal relevante zaken te zeggen.

In de nieuwe legislatuur is het de eerste keer dat we een dergelijk feuilleton voorgelegd krijgen. Het gaat in totaal om 3.891 naturalisaties, waarvan 3.494 via de procedure van de snel-Belg-wet.

Men meldt mij vanuit de zaal dat de klank nog altijd onvoldoende is.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik jullie een raad geven? Als jullie wensen dat de zaken vlot verlopen, voer dan buiten uw gesprekken.

16.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dat is duidelijk.

Onzes inziens is de snel-Belg-wet een slechte wet. Voor de

16.04 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): C'est la première fois, au cours de cette législature, que les propositions de naturalisation sont soumises à notre approbation. 3.891 naturalisations sont concernées, parmi lesquelles 3.494 sur la base de la loi d'acquisition accélérée de la nationalité. Il s'agit d'une mauvaise loi, qui accorde sans conditions la nationalité belge à tout étranger qui séjourne ici depuis trois ans.

16.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Aujourd'hui, la Chambre se voit présenter le document n° 606, une liste avec

nieuwelingen in het Parlement herinner ik eraan dat nagenoeg iedere vreemdeling die drie jaar in België verblijft, op de meest soepele manier de nationaliteit kan verwerven, zonder bijkomende voorwaarden zoals taalkennis, integratiebereidheid of arbeidsbereidheid. Bovendien voert het Vlaamse Gewest – en waarschijnlijk ook het Brusselse en het Waalse Gewest – verplichte inburgeringcursussen in en keurt het decreten goed, die in het geval van Vlaanderen Vlaamse overheidsjobs openstellen voor niet-Belgen. Een grotere tegenstelling kan men niet bedenken. In een dergelijke, onwerkbare, federale structuur mag ons dat echter niet verbazen.

Alle kamerleden hebben onlangs een eerder livig document met het nummer 606 ontvangen en kunnen bestuderen. Ik kan mij best inbeelden dat het voor een aantal nieuwelingen niet echt opbeurend is geweest kennis te moeten nemen van de in het document vermelde namenlijst. De lijst staat in alfabetische volgorde. Men vertrekt bijvoorbeeld bij de Marokkaanse naam Ahaddouch, gaat voorbij de Turkse naam Kutlu en eindigt bij de Congolese naam Zulu Balwar. Collega's, dat is een hele mondvol. Na vandaag zullen dat echter allemaal nieuwe Belgen zijn.

Bovendien is elk individueel dossier sinds een tiental dagen toegankelijk voor alle 150 leden van het Parlement en dus niet alleen voor de 17 leden van de commissie voor de Naturalisaties. In de praktijk blijkt dat enkel de Vlaams Bloklers het nodig vinden om door middel van een laatste steekproef een aantal dossiers tegen het licht te houden, teneinde na te kijken of er toch geen dossiers tussenzitten die door de mazen van het net dreigen te glippen.

Dat op zich is niet evident, mijnheer de voorzitter. Vandaar onze vraag van eind vorige week om conform artikel 121, 12 van het Reglement van de Kamer een zevental dossiers te herbekijken. We hebben daar heden middag nog een commissievergadering aan gewijd. Het was blijkbaar de eerste keer dat van deze bepaling werd gebruikgemaakt. Zoals mijn collega Mortelmans hier al heeft aangegeven, heeft men zich echter in alle mogelijke bochten gewrongen om de opmerkingen die wij geformuleerd hebben niet in overweging te nemen.

Zoals we vandaag van de eerste keer gebruik maken van de mogelijkheid om naar aanleiding van deze naturalisatiewet een uiteenzetting te houden, collega's, is er ook niets dat ons belet om bij het volgende feuilleton niet met twee maar bijvoorbeeld met achttien Vlaams Blok-leden naar de dienst Naturalisaties te trekken om alle dossiers nog eens aan een laatste controle te onderwerpen. U zult begrijpen dat twee commissarissen de hele berg van 4.000 dossiers die vandaag voorligt niet in vijf dagen tijd kunnen doornemen. Ik ben wel eens benieuwd wat daar uit de bus zal komen.

Ik ben zelf al lid van de commissie Naturalisaties sinds 2001 en ik heb natuurlijk al duizenden dossiers behandeld, bestudeerd, gelezen en beoordeeld. Toch sta ik nog iedere keer versteld van wat daar allemaal genaturaliseerd wordt. Wat stel ik vast, collega's, in het kader van het regularisatieproces, waarbij dus illegalen of mensen zonder papieren via alle mogelijke kromme en soms ondoorzichtige wegen worden omgetoverd tot wettelijk verblijvenden? Dit geeft momenteel aanleiding tot een toenemend aantal naturalisatieaanvragen en de daaraan gekoppelde toekenningen. Tussen de berg van dossiers van het voorliggende feuilleton komt het

les noms les plus étranges. Les parlementaires peuvent consulter tous ces dossiers. Seul le Vlaams Blok a réalisé un sondage.

Conformément à l'article 121, 12°, du Règlement, nous avons demandé à la commission de réexaminer sept dossiers, mais cette après-midi, nos remarques n'ont même pas été prises en considération. Rien n'empêche toutefois les dix-huit membres du Vlaams Blok de saisir la commission des Naturalisations et d'examiner désormais avec soin tous les dossiers de naturalisation.

En tant que membre de la commission des Naturalisations, j'ai donc lu des milliers de dossiers, mais je suis toujours ahuri. On dénombre de plus en plus de demandes de naturalisation de demandeurs d'asile déboutés qui ont dû quitter notre pays, mais qui, après avoir plongé dans l'illégalité pendant des années, deviendront tout de même belges grâce à la régularisation. Beaucoup ont en outre introduit une demande d'asile dans un autre pays européen sous une autre identité. Dans de nombreux cas, l'Office des étrangers ne peut fournir aucune certitude quant à l'identité exacte. Parfois, étant donné que la connaissance de l'une des trois langues nationales ne constitue plus une exigence, aucune communication avec le demandeur n'est possible. Un certain nombre de demandeurs veulent uniquement une carte d'identité pour pouvoir se déplacer plus aisément en Europe. Certains demandeurs ont en outre été condamnés un nombre incroyable de fois, mais la nationalité leur est malgré tout octroyée par des commissaires laxistes.

La commission des naturalisations a à sa disposition de nombreux collaborateurs administratifs, ce qui n'est pas le cas du fonctionnaire de l'Etat civil. Celui-ci ne peut se baser que sur des avis.

met de regelmaat van de klok voor dat personen die aanvankelijk aangekomen zijn eind jaren '80, begin jaren '90 een asielaanvraag hebben ingediend die na onderzoek werd geweigerd. De betrokken personen zijn in de loop der jaren uitgediende en kregen dus het onherroepelijke verzoek om dit land te verlaten. Zoals de meesten onder hen doen zij dat dus niet en duiken zij onder in de illegaliteit om vervolgens een aantal jaren later, gebruikmakend van de regularisatieprocedure, de Belgische nationaliteit in ontvangst te mogen nemen. Van verschillende onder hen kan men bovendien in hun dossier vernemen dat zij onder een andere identiteit een asielaanvraag hebben ingediend in een buurland, bijvoorbeeld Nederland, Frankrijk of Duitsland. Zulke gasten worden dan, nadat ze jarenlang van de ene procedure naar de andere hebben gelopen alsof het een hangmat was, uiteindelijk Belg. Het mag dan ook niemand verbazen dat de dienst Vreemdelingenzaken die de levensloop van die gasten zo nauwgezet mogelijk probeert bij te houden in heel wat gevallen van geregulariseerden geen zekerheid kan geven over de oorspronkelijke identiteit van de betrokkene.

Een ander heikel punt is en blijft het spreken en begrijpen van een van de drie landstalen. De omgekeerde integratiefilosofie van de regeringen onder leiding van de liberaal Verhofstadt, te weten eerst de nationaliteit verwerven om zich daarna succesvol aan te passen, heeft ertoe geleid dat in de snel-Belg-wet geen taalvereiste is opgenomen. Onnodig te vermelden dat dit in de praktijk tot vreemde situaties kan leiden, in die zin dat wij in verschillende dossiers kunnen vaststellen dat bijvoorbeeld de wijkagent, in het licht van een bijkomend onderzoek om welke reden dan ook, moet vaststellen dat geen conversatie mogelijk is in een van de drie landstalen met betrokkenen, tenzij de kinderen of kleinkinderen toevallig aanwezig zijn. Zij lopen immers school en zijn dus een van de drie landstalen machtig. Wij kunnen ons bijgevolg ernstige vragen stellen bij een dergelijke vorm van spontane integratie. Maar ja, de nationaliteit krijgen zij gratis en voor niks, desnoods met een strik er rond. Sommigen onder hen zijn zelfs niet te verlegen om dan nog bijkomend toe te geven dat die identiteitskaart hun toelaat zich ongecontroleerd en vrij te verplaatsen binnen Europa. Naïef is natuurlijk degene die denkt dat dit tot een aanpassing, laat staan tot succesvolle integratie zal leiden.

Dan heb ik het nog niet gehad over de individuele gevallen van nationaliteitsaanvragen, waarbij betrokkenen over de voorbije jaren een fabelachtige lijst van veroordelingen hebben opgelopen of te maken hebben met criminele feiten, georganiseerde drugshandel, valsheid in geschrifte, wapenvertoon en zelfs gevallen van bigamie. Dankzij de lakse houding van heel wat commissieleden wordt hen de nationaliteit als een gunst toegekend. Het zouden stuk voor stuk scenario's kunnen zijn, collega's, van een documentaire soap met als titel: het leven zoals het is in de commissie Naturalisaties.

Wij mogen ook niet vergeten dat de commissie voor de Naturalisaties van de Kamer is voorzien van een hele voorbereidende administratie, zulks in tegenstelling tot de ambtenaar die werkzaam is in de bevolkingsdiensten van de vele steden en gemeenten. Hij beschikt niet over een dergelijke expertisemogelijkheid en kan zich alleen baseren op adviezen van instanties als het parket, de politie, de dienst Vreemdelingenzaken en de Staatsveiligheid. Alle adviezen moeten bovendien binnen de termijn van een maand worden verzameld en

En cas d'absence d'avis, une suite positive est donnée après un délai d'un mois. Les trois quarts des dossiers sont traités de cette manière. Avant les élections, nombreuses étaient les critiques à propos de la loi de naturalisation rapide. Même le sp.a-spirit admettait par la voix de M. Van der Maelen qu'il était désormais trop facile pour les étrangers d'acquérir la nationalité belge. Pourtant, la question n'a même pas été abordée lors des négociations gouvernementales, les francophones s'y étant opposés.

Mme Onkelinx prétend que le nombre de demandes de naturalisation aurait diminué. Nous n'en croyons rien. Durant trois ans, le nombre de nouveaux belges a augmenté de 70.000 par an. 220.000 personnes ont donc été naturalisées par le biais de la nouvelle procédure, sans parler du regroupement familial.

Avant les élections, la sénatrice sp.a Mimount Bousakla a publié un ouvrage intitulé *Couscous met frieten* (Couscous et frites), dont le dernier chapitre est «De snel-Belg-wet: weg ermee» (La loi accélérant la procédure de naturalisation: du balai). Dans ce chapitre, l'auteur procède à une analyse précise de la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité qu'elle qualifie d'«horreur». Elle en décrit l'effet boule de neige.

Les allochtones de la deuxième génération qui ont consenti des efforts pour s'intégrer voient souvent d'un mauvais oeil l'afflux constant de nouveaux migrants qui doivent repartir à zéro. Il s'agit-là d'une analyse claire dont le sp.a n'a pas voulu tenir compte.

Guy Hove, membre du VLD, a déposé une proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge en vue d'autoriser le retrait de la nationalité s'il s'avérait qu'elle a été acquise frauduleusement. L'initiative est certes louable mais

nagegaan, zo niet dient hij een positief gevolg te geven aan de naturalisatieaanvraag, zonder dat nadien nog enige controle mogelijk is. Dat is het geval voor twee derden van de dossiers, collega's, of nagenoeg 70% van de toekenningen van de nationaliteit. In de Kamer verwerken wij slechts een derde van het totaal aantal dossiers.

Collega's, de federale verkiezingen liggen amper een half jaar achter ons. In de verkiezingscampagne was, met uitzondering van Agalev – die politieke partij bestaat niet meer en ik weet niet of er een oorzakelijk verband is – zowat iedereen het erover eens dat de snel-Belg-wet in feite geen goede wet is.

Er ging nagenoeg geen verkiezingsdebat voorbij of er werden daarover stoere verklaringen afgelegd. Vooral het kartel sp.a-spirit ging hierin bijzonder ver. Sp.a-fractievoorzitter Dirk Van der Maelen is spijtig genoeg niet aanwezig. Hij heeft op een van die debatten deemoedig toegegeven dat het de vreemdelingen met de snel-Belg-wet te gemakkelijk wordt gemaakt om Belg te worden. Collega Van der Maelen was toen van mening dat daarop zou moeten teruggekomen worden in de nieuwe legislatuur. Ook de partijvoorzitter van de sp.a vond dat de drugswet een slechte wet was omdat hij ze niet begreep.

Er werd daarvan nooit een punt gemaakt tijdens de afgelopen regeringsonderhandelingen. We weten ook waarom. De Franstaligen moesten er niet van weten. Achteraf bekeken was het dus alleen maar verkiezingsblabla, collega's van de Vlaamse meerderheidspartijen. Of moesten we het toen misschien zien als een zogenaamd Coveliers-dreigement? Dat wil zeggen dat men een stoere borst opzet, straffe uitspraken doet en het vervolgens inslikt en de kop onder tafel steekt.

Kom ons nu niet vertellen dat er geen wijzigingen meer nodig zijn omdat het aantal aanvragen drastisch zou zijn gedaald, zoals mevrouw Onkelinx ons wil doen geloven. Er is geen kat die dat gelooft. Bovendien zijn er vanaf de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet tot en met de tweede helft van 2003 zowat 220.000 nieuwe Belgen bijgekomen. Dat is een gemiddelde van zowat 70.000 per jaar en van zowat 295 per dag. Dat zijn natuurlijk niet mijn cijfers. Dat zijn ook niet de Vlaams-Blok-cijfers. De cijfers zijn afkomstig van Binnenlandse Zaken.

Zelfs de gewezen dominicaan pater Leman, de directeur van het befaamde centrum, vond 220.000 nieuwe Belgen geen detail. Hij vond dat geen detail. Hij vond het trouwens goed dat men de resultaten van die snel-Belg-wet kon zien in het stembureau. Men zou natuurlijk voor minder koude rillingen op de rug krijgen. We zwijgen dan natuurlijk nog over de problematiek van de volgmigratie, door onder andere de gezinshereniging en nieuwe geboorten.

In de aanloop van de verkiezingen verschenen her en der boekjes over of van de hand van verkiezingskandidaten. Ik ga het hier vandaag natuurlijk niet hebben over het kookboek van een zekere Robert Stevaert. In die periode verscheen er echter ook een boekje van de huidige sp.a-senatrice Mimount Bousakla. De titel van het boekje was "Couscous met frieten". Collega's, ik weet niet hoe dat smaakt. Ik weet echter wel dat in haar boekje het laatste hoofdstuk was gewijd aan de snel-Belg-wet. Dat was merkwaardig genoeg zo.

il serait incontestablement préférable de fixer des critères plus sévères à l'arrivée sur notre territoire. A nos yeux, la procédure de naturalisation accélérée doit être renforcée car, sous sa forme actuelle, elle a des conséquences néfastes pour la société. Malheureusement, les partis flamands se sont laissé entraîner dans la stratégie francophone visant à rayer de la carte les Flamands de Bruxelles. Le droit de vote des étrangers constitue le coup de grâce. Pour donner du poids à notre position, nous n'hésiterons pas à distribuer massivement le document 606.

De titel van dat hoofdstukje is: "Weg met de snel-Belg-wet!". Als aanhef is dat op zich al niet slecht, collega's.

Ik citeer uit haar boekje met de titel "Couscous met frieten". Op pagina 123 maakt ze mijns inziens een vlijmscherpe analyse van de snel-Belg-wet. Ik citeer: "Misschien dat u er nog niet bij stil heeft gestaan, maar de snel-Belg-wet is een draak. Een Marokkaans koppel verwerft de Belgische nationaliteit. In het kader van de gezinshereniging, die veel verder gaat voor Belgen met familie in het buitenland dan voor niet-Belgen, kunnen zij hun familie laten overkomen: schoonouders, broers, zussen, etcetera. Door de snel-Belg-wet kunnen zij op een relatief korte termijn de nationaliteit verwerven en ook hun naasten laten overkomen.

Voeg daarbij nieuwe trouwerijen met mensen uit het land van oorsprong en u begrijpt dat hier een sneeuwbal aan het rollen is gegaan. Jaarlijks zullen meer en meer nieuwe immigranten in België terechtkomen, niet in het kader van een asielprocedure, maar in het kader van de snel-Belg-wet. Vele allochtonen van de tweede generatie vinden dit een probleem. Zij hebben namelijk veel moeite gedaan om zich te integreren, Nederlands te leren, enzovoort en zien nu met lede ogen aan dat er wekelijks vliegtuigen vol immigranten landen die weer helemaal van voren af aan moeten herbeginnen. Dit is geen goede zaak als wij de samenlevingsproblemen in dit land willen oplossen en als wij de emancipatie van hen die hier aanwezig zijn, willen bevorderen."

Het gaat zo nog een eindje verder, maar ik denk dat dit de essentie is van de kritiek die zij geeft op de snel-Belg-wet. Niettegenstaande deze vlijmscherpe kritiek van sp.a-senatrice Mimount Bousakla stel ik vast dat de sp.a daarmee tot nog toe niets heeft gedaan op het politieke vlak.

Ook de VLD, bij monde van hoofdindieners Guy Hove, heeft recent nog een wetsvoorstel ingediend, onder het nummer 615, om het huidige Wetboek van Nationaliteit te wijzigen. Het voorstel heeft betrekking op het ontnemen van de nationaliteit, indien de verwerving gebeurd zou zijn op basis van een bedrieglijke handelwijze, bedrieglijke informatie of het verzwijgen van relevante feiten.

Collega's van de VLD, dit kan misschien wel een lovenswaardig voorstel zijn, maar zou het niet beter en verstandiger zijn om bij de instroom in betere, en wat het Vlaams Blok betreft strengere, criteria te voorzien dan op het einde van de procedure, wanneer de nationaliteit is toegekend? Ik kan mij toch niet van de indruk ontdoen dat dit voorstel een doekje voor het bloeden is. Collega's van de VLD, het is de snel-Belg-wet die moet worden aangepast of verstrengd. Dan voorkomt men fratsen, zoals bijvoorbeeld de valse identiteit of andere bedrieglijke aangiften.

Mijnheer de voorzitter, wij kunnen over dit onderwerp ook nog de volgende uren een boompje opzetten, maar met dit betoog wilde ik, voor de zoveelste keer, toch nog een poging doen om aan te tonen dat de snel-Belg-wet nefaste gevolgen heeft voor onze samenleving. Dat de Vlaamse meerderheidspartijen meestappen in een strategie van de Franstalige partijen, die van de snel-Belg-wet uitvoerig gebruikmaken om nieuwe kiezers te maken en om aldus de Vlamingen in Brussel volledig van de kaart te vegen, is onbegrijpelijk,

maar het getuigt bovendien van een laffe politieke houding. Met het vreemdelingenstemrecht in het vooruitzicht, dat komt er in de komende weken aan, wordt hiermee dan ook het finale nekschot gegeven.

Wij de bedanken de VLD en sp.a-spirit voor hun struisvogelhouding terzake, maar dat zal ons natuurlijk niet weerhouden om onze visie inzake nationaliteitsverwerving kracht bij te zetten en aan het grote publiek, en op een zo groot mogelijke schaal, de inhoud van de voorliggende wetten kenbaar te maken, desnoods door een document, zoals het document nummer 606, dat vandaag voorligt, massaal te verdelen.

16.06 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, chers collègues, je ne puis cacher ma satisfaction de voir enfin le vote d'un feuillet des naturalisations. En effet, le dernier feuillet a été approuvé le 27 mars 2003; cela fait donc 11 mois qu'environ 13.000 demandes sont en attente d'une décision. Pour les personnes qui, depuis de nombreuses années, ont introduit leur demande et attendent une solution ayant souvent des impacts importants dans leur vie professionnelle et familiale, il est important que la Chambre respecte un certain rythme dans l'adoption de ces dossiers de naturalisation.

Mais je ne vais pas relayer non plus le cri d'alarme que M. Eerdeken, président du groupe socialiste, avait lancé en accusant la commission de régularisation d'effectuer du mauvais travail; je ne suis pas certaine, à l'avoir entendu, qu'il disposait de tous les éléments lui permettant cette prise de position.

Cependant, chers collègues, monsieur le président de la commission, je tiens à mettre en évidence un certain nombre de données. Depuis 1999 et jusqu'en 2003, quelque 74.000 demandes de naturalisation ont été introduites. A l'époque, on en traitait quelque 15.000 par an. Actuellement, 13.000 demandes se trouvent en souffrance et, aujourd'hui, nous allons en approuver 3.800.

Par conséquent, il restera un nombre important de demandes en attente. Si vous ne prenez pas un rythme de décision plus rapide que celui qui a prévalu depuis l'installation de la nouvelle majorité violette, je crains que vous n'accumuliez les retards et que la situation devienne intenable. Cela risque aussi de donner des arguments à ceux qui, depuis le vote et l'adoption de cette loi, souhaitent la modifier, ce qui n'est évidemment pas le cas de mon parti.

Monsieur le président, permettez-moi d'adresser la requête suivante. Nous aimerions obtenir une information sur les taux d'approbation de ces demandes de naturalisation pour couper court à l'idée d'un certain laxisme, d'un examen qui serait peut-être quelque peu léger.

D'après les statistiques parues aujourd'hui dans un journal, le taux d'acceptation des dossiers de naturalisation est passé de 79%, en 1996, à seulement 58%, en 2000-2002, et à 46% en 2003. On ne constate donc pas de phénomène de spirale dans l'acceptation des demandes. On pourrait peut-être s'interroger sur la jurisprudence utilisée par la commission et essayer de savoir pourquoi et à quel moment il y a rejet ou acceptation de la demande de naturalisation.

Monsieur le président, nous y gagnerions tous à recevoir, tous les

16.06 Marie Nagy (ECOLO): Het verheugt me dat dit feuillet ter stemming voorligt. Het laatste dateerde van 27 maart 2003 en sinds elf maanden wachten dus 13.000 aanvragen op afhandeling. Ik wens dat die dossiers sneller zouden worden behandeld. De heer Eerdeken uitte kritiek bij de werking van de commissie Naturalisaties, maar hij beschikte niet over alle elementen. Tussen 1999 en 2003 werden 74.000 aanvragen ingediend en jaarlijks werden er 15.000 behandeld. Vandaag zijn zo'n 13.000 aanvragen aanhangig. We zullen er ongeveer 3.800 goedkeuren, wat betekent dat er nog heel wat niet behandeld zijn. Indien we niet sneller beslissingen nemen wordt de achterstand onhoudbaar. Dat is koren op de molen van de voorstanders van een wetswijziging.

Ik wil informatie over het goedkeuringspercentage van de naturalisatieaanvragen, omdat ik wil voorkomen dat men ons laksheid zou verwijten. In de pers lezen we vandaag dat dat percentage in 1996 79 % bedroeg, in 2000-2002 58 % en in 2003 46 %. Er is dus geen stijgende trend. Overigens kunnen we ons ook bij de gehanteerde rechtspraak vragen stellen.

Ik vraag dus dat er om de drie of zes maanden een verslag zou worden opgemaakt van het aantal ingediende, behandelde, geweigerde, enz. aanvragen, zodat de dossiers niet al te veel

trois ou six mois, un rapport relatif aux demandes introduites, traitées, approuvées ou rejetées afin, précisément, d'éviter toutes les controverses peu fondées sur la question et surtout afin d'éviter le risque d'un cumul des retards dans le traitement de ces demandes. Cela me semblerait extrêmement dommageable pour les demandeurs eux-mêmes, pour l'image que la Chambre donne du traitement de ces dossiers et, de manière plus générale, pour la démocratie et l'accès à la citoyenneté, puisque la loi sur les naturalisations est un élément-clé de cet accès à la citoyenneté.

Beaucoup d'entre vous répètent à l'occasion de l'extension des droits démocratiques à des non-Belges que ce n'est pas utile ou nécessaire si l'on a accès à la naturalisation. Il ne faudrait pas tenir un double langage et refuser l'accès à des droits démocratiques, sous prétexte de l'accès à la naturalisation, tout en retardant outre mesure et sans nécessité l'octroi de celle-ci, puisque les délais sont connus et inscrits dans la loi.

Je me permets donc de vous faire cette suggestion.

Personnellement, j'ai eu une expérience relativement malheureuse, monsieur le président De Croo. Je me suis permise de m'adresser à vous pour une demande d'information et je n'ai jamais reçu de réponse. J'estime que cette attitude de ne pas vouloir expliciter et la quantité de dossiers et la façon de les traiter ne joue pas en faveur d'un traitement serein des dossiers de naturalisation.

Dès lors, mon intervention d'aujourd'hui a comme objectifs de solliciter une clarification, d'exprimer mon souci vis-à-vis de la longueur de traitement des dossiers, de manifester mon espoir de voir apparaître des solutions et une manière appropriée de distribuer une information précise sur le traitement des dossiers de naturalisation par la Chambre.

Le **président**: Madame Nagy, nous avons rédigé un communiqué, très étendu et très chiffré, vers le 20 décembre 2003, je crois. Il donnait, pour une période d'à peu près cinq ans, y compris les propositions de naturalisation, les chiffres que vous avez demandés.

Cependant, il convient peut-être d'affiner ces chiffres. En effet, ces chiffres englobent toutes les demandes: les demandes acceptées par la Chambre ou proposées à la Chambre, les demandes refusées, les demandes postposées. Les demandes postposées sont fort souvent des demandes acceptées ultérieurement. Il s'agit donc d'affiner, mais je suis disposé à communiquer à tous les membres, le plus tôt possible, les chiffres que vous avez demandés, madame.

16.07 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je vous remercie beaucoup, mais je dois avouer que, quand j'envoie une lettre, j'attends une réponse par lettre. A l'avenir, je lirai aussi les communiqués comme s'ils m'étaient adressés personnellement. Il n'y a pas de problème.

Le **président**: C'était au moment où il y avait de nombreuses demandes du fait que, durant un long délai, la commission n'avait pas pu se réunir au même rythme de par la dissolution des Chambres et nous avons voulu communiquer à l'extérieur une réponse chiffrée.

achterstand oplopen, wat nadelig zou zijn voor de aanvragers, voor het imago van de Kamer, alsook voor de democratie en het burgerschap in dit land.

Wat dit laatste aspect van de uitbreiding van de democratische rechten tot niet-Belgen betreft, mag de toegang tot de naturalisatie geen obstakel worden. Het gaat niet op enerzijds te stellen dat die rechten uitsluitend aan de staatsburgers kunnen worden toegekend, en anderzijds de toekenning van het staatsburgerschap te belemmeren.

Ik heb voorzitter De Croo een verslag met cijfergegevens over het aantal dossiers gevraagd maar heb nooit een antwoord mogen ontvangen.

De **voorzitter**: Wij hebben op 20 december 2003 een zeer uitvoerig en van cijfergegevens voorzien communiqué verspreid. Die cijfers moeten echter nog verfijnd worden: naast de verworpen en goedgekeurde aanvragen zijn er ook de aanvragen die verdaagd en vaak later goedgekeurd werden. Ik ben bereid die gegevens mee te delen zodra de cijfers verder uitgewerkt zijn.

16.07 Marie Nagy (ECOLO): Als ik een brief schrijf, verwacht ik een schriftelijk antwoord. Voortaan zal ik echter ook de communiqués lezen als betrof het een persoonlijk aan mij gerichte missive.

De **voorzitter**: Het was een zeer drukke periode, waarin de commissie niet is bijeengekomen tengevolge van de ontbinding van

Nous allons l'actualiser et je la communiquerai directement à tous les membres de la Chambre, avec la collaboration de la commission que préside M. Hove.

de Kamers, en wij wilden die cijfers bekendmaken, omdat er veel naar gevraagd werd. Zodra het kan zal ik echter de gedetailleerde gegevens meedelen.

16.08 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik had me niet uitvoerig voorbereid op een zoveelste debat over de snel-Belg-wet. Naar aanleiding van de beslissingen waartoe de Kamer is uitgenodigd, wil ik graag het CD&V-standpunt in herinnering brengen.

Collega's, de keuze om de politieke participatie van migranten in onze samenleving aan te moedigen en daarvoor de weg te kiezen van een bredere toegang tot de Belgische nationaliteit, is een historische keuze die de christen-democraten en de socialisten in dit Parlement meer dan 10 jaar geleden hebben gemaakt. Dat heeft niets te maken met de snel-Belg-wet. Die keuze werd lang voor deze wetgeving gemaakt. Ze werd gemaakt op een ogenblik dat wij ervan overtuigd waren – dit is nog steeds ons standpunt – dat politiek mee kunnen doen belangrijk is. Op dat ogenblik heeft een coalitie van socialisten en christen-democraten de wetgeving aangepast in de overtuiging dat dit een goede methode was om de participatie te bevorderen.

De snel-Belg-wet is het resultaat van de hunker van paars-groen naar een coalitie zonder christen-democraten waarbij men in het holst van de nacht en niet gehinderd door enige dossierkennis heeft moeten zoeken naar een alternatief voor het migrantenstemrecht. Op dat ogenblik hebben de liberalen samen met groen en rood een akkoord opgesteld waarin de bereidheid tot integratie – in alle West-Europese landen een evidentie inzake het verwerven van de nationaliteit – werd geschrapt in de bestaande nationaliteitswetgeving.

De snel-Belg-wet moest een duo vormen met het snelrecht. Het snelrecht was bedoeld om snel recht te spreken. Dat werd nooit uitgevoerd. De snel-Belg-wet en het snelrecht was een duo waarbij de ene niet mocht raken aan de tekst van de andere en vice versa. CD&V heeft op dat ogenblik de vergelijking gemaakt van toeschouwers die kijken naar de keizer zonder kleren, maar waarvan de meerderheid moest beweren dat het een prachtige wet was. In de wandelgangen hoorde men echter fluisteren dat het een draak van een constructie was.

Het mocht toen niet gezegd worden.

Voorzitter, deze wet is in werking getreden en ik herinner mij ook zeer goed dat wij u op een bepaald ogenblik geattendeerd hebben op het feit dat dit zou leiden tot accidenten. Dat is ook pijnlijk waar gebleken in de loop van de voorbije jaren. Deze Kamer heeft ooit een wet moeten goedkeuren in de formele zin van het woord om de nationaliteit te ontnemen aan degenen die op datzelfde ogenblik in het Belgisch Staatsblad bij wet de Belgische nationaliteit kregen. Volgens wat ik af en toe hoor bij de dienst naturalisaties van de Kamer kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat wij reeds enkele keren iemand twee keer Belg hebben gemaakt, gewoon door de afwezigheid van een uniform registratiesysteem. Inderdaad, wij weten niet wie wanneer en op welke manier de nationaliteit in ons land aanvraagt. Overigens, voorzitter, - en ik houd eraan dit te herhalen - uw dienst

16.08 Jo Vandeurzen (CD&V): Il y a dix ans, les chrétiens démocrates ont pris avec les socialistes la décision historique d'accroître la participation politique des immigrés par le biais d'un accès plus large à la nationalité, bien avant le vote de la loi sur la procédure accélérée de naturalisation. Cette loi est le résultat de la volonté de l'arc-en-ciel de former une coalition sans les chrétiens démocrates. C'est la raison pour laquelle on a cherché au beau milieu de la nuit une solution de rechange au droit de vote des immigrés. Finalement, la volonté d'intégration a été supprimée en tant que condition d'acquisition de la nationalité. La loi accélérant la procédure de naturalisation et la loi relative à la procédure accélérée en matière de justice étaient liées et il n'était pas question de toucher à l'un ou l'autre de ces deux textes.

Nous avons mis en exergue que l'entrée en vigueur de la loi provoquerait des accidents. La Chambre a déjà dû adopter une loi pour déchoir de leur nationalité belge des personnes qui au même moment, au Moniteur belge, obtenaient légalement notre nationalité. Je pense qu'il nous est déjà arrivé d'accorder notre nationalité deux fois à la même personne. Ces accidents nous ont forcés à voir la réalité en face. Nous avons modifié le règlement de la commission des Naturalisations en y introduisant une certaine forme d'examen contradictoire et en objectivant davantage l'appréciation des dossiers et leur attribution.

Cependant, la loi d'obtention rapide de la nationalité belge est et demeure une loi

naturalisaties levert bewonderenswaardig werk. Dat is een titanenwerk dat nauwgezet moet gebeuren en waarbij elk dossier moet worden ingezien. Onze fractie kan alleen maar appreciëren dat men daar zijn job met zeer veel beroepsernst doet.

Nadat de incidenten ons in deze Kamer met de neus op de feiten hebben geduwd, hebben wij dan het Reglement van de commissie voor de Naturalisaties gewijzigd. Onze fractie stond erop dat, bijvoorbeeld, degenen die de Belgische nationaliteit vragen via het Parlement, zouden worden uitgenodigd om te reageren op de intenties van de commissie om een verzoek te verdagen of te verwerpen, zodat er enige vorm van tegensprekelijkheid kon komen. Ik herinner mij nog de weerstand die deze idee bij sommigen uit de meerderheid toen heeft opgeroepen, maar uiteindelijk heeft het Parlement inderdaad deze aanpassingen gedaan. Dat heeft uiteraard ertoe geleid dat het werk van onze diensten er niet minder op is geworden.

Wij hebben ook gepleit voor meer objectiviteit bij de beoordeling van de dossiers, in die zin dat niet een enkele commissaris heer en meester is over zijn dossiers en waarbij geen controle meer mogelijk is om na te gaan of hij zich, bij het beoordelen van het dossier, houdt aan het advies van onze administratie, van de dienst Vreemdelingenzaken, van de Staatsveiligheid en van het parket, alsook aan de rechtsspraak die onze commissie op papier heeft gezet en die als leidraad wordt gebruikt bij het beoordelen van de dossiers. Ook daaraan gaf de Kamer gevolg door over te gaan tot een systeem van kleine subcommissies met drie collega's. Er ontstaat als het ware een soort knipperlicht als collega's de drang zouden kennen om af te wijken van een advies of als zou blijken dat enkele collega's het onder elkaar niet eens geraken over een dossier. Ook de toewijzing van de dossiers werd meer geobjectiveerd. Wat ons betreft is dat alleszins een goede poging geweest om ten minste een stuk interne controle op de besluitvorming te bevorderen en ten opzichte van betrokkenen een begin van transparantie in onze besluitvorming te bewerkstelligen.

Dat neemt natuurlijk niet weg, collega's, dat de snel-Belg-wet een fundamenteel verkeerde wet is en blijft. Onze kritiek hebben wij in de Kamer al bij herhaling geuit. De wet getuigt niet van behoorlijk administratief bestuur. Wie de nationaliteit via het Parlement aanvraagt, krijgt daar allerlei beelden bij. Sommige aanvragers nemen dure advocaten, er zijn geen regels voor de motivatie van onze beslissingen, het inzagerecht van de dossiers is niet geregeld. Er zijn op tal van terreinen fundamentele beginselen van behoorlijk bestuur die wij inzake de nationaliteitsverwerving niet voldoende kunnen respecteren. Dat is storend. Wij vinden het zelfs een beetje stuitend dat uitgerekend het Parlement zich niet kan equiperen om dat op een goede manier te organiseren.

Die wet, collega's, schrapt de voorwaarde dat men bereid moet zijn zich te integreren. Ik herinner mij nog zeer goed dat in de laatste jaren van de legislatuur tot 1999 wij in het Parlement een aanpassing van de nationaliteitswet hebben goedgekeurd om er precies voor te zorgen dat onderzoeken naar integratiebereidheid op basis van een wettelijke regeling in heel het land beter, objectiever, kwaliteitsvoller, uniformer konden gebeuren. De kritiek die er toen op de naturalisaties was – en volgens mij was die kritiek gegrond – was dat de

fondamenteel erronee. Elle n'est pas un exemple de bonne administration. La condition suivant laquelle les candidats à la nationalité belge devaient démontrer leur volonté de s'intégrer a été supprimée. Au cours des dernières années du gouvernement Dehaene, le contrôle, critiqué à juste titre, de cette volonté d'intégration s'est amélioré. Mais par la suite, il a été supprimé. Depuis, la majorité s'évertue à alerter les médias à propos du devoir d'intégration et de l'interdiction de porter le foulard. La société doit édicter des règles claires. Elle doit être tolérante, ouverte et accueillante mais elle a le droit d'exiger des nouveaux Belges qu'ils répondent à ses attentes.

La loi comporte des risques en termes de sécurité. Devons nous attendre un autre incident? Les problèmes sont bien connus. Il y a également interférence avec la politique en matière d'immigration. Il est parfois plus facile de régulariser un séjour en Belgique en recourant à la législation relative à la nationalité que par le biais d'une autorisation de séjour. Cette incohérence est incompréhensible.

Nous sommes fondamentalement opposés à cette loi car elle est contraire à notre conception de l'intégration. Nous avons longuement réfléchi à propos de notre attitude en commission. Le CD&V continuera, en toute transparence, de combattre cette loi, tout en s'efforçant, en tant que parti démocratique et en observant une nécessaire prudence, d'apporter une coopération constructive. Des individus ne doivent pas être victimes de spéculations théoriques.

Je ne citerai pas de cas précis – ce serait trop facile. J'ai à ce sujet pleinement confiance en mes collègues.

onderzoeken overal verschillend waren, arbitrair, en soms van bedenkelijke kwaliteit. U kent de verhalen van de vragen over bloemkool en andere anekdotes die daarover bestaan. Ik herhaal: in de laatste jaren van de regering-Dehaene hebben wij in het Parlement een wet goedgekeurd waardoor de regering, de minister van Justitie op advies van het college van procureurs-generaal, de politie instructies kon geven om de onderzoeken veel correcter uit te voeren. Dat was een correct antwoord op een correcte kritiek.

Nu is van integratiebereidheid geen sprake meer. Ik kijk de jongste dagen met enige verbijstering naar de televisie waar ik mensen stoer hoor pleiten tegen hoofddoeken of voor inburgeringsplicht. Het zijn allemaal geweldig stoere verhalen wanneer het gaat over integratie. Collega's, het eindpunt dat de overheid vooropstelt van het integratieproces is wat wij doen inzake de verwerving van de nationaliteit. Ik begrijp de hypocrisie van de liberalen niet wanneer zij stoer van alles komen zeggen over hoofddoeken, terwijl bij de huidige nationaliteitswetgeving niet eens een gewone, objectieve, simpele vraag om bijvoorbeeld de taal te leren of daarvoor nog maar een inspanning te leveren, bespreekbaar is. Nochtans is nationaliteitsverwerving het toppunt van de integratie.

Ik ben een sterke voorstander van brede participatie. De samenleving moet op dat punt duidelijk zijn, verdraagzaam, open, uitnodigend voor vreemdelingen om mee te doen, hun kansen biedend om mee te doen, maar ook duidelijk zeggend dat dit veronderstelt dat men op die uitnodiging kan ingaan.

Het is, denk ik, niet mogelijk om een coherent beleid te voeren als met de ene hand gezegd wordt dat het allemaal niet meer hoeft, maar als met de andere hand met stukken en brokken hier in een politiek opbod in zo'n delicate materie allerlei verklaringen worden afgelegd. Ik versta dat niet.

Collega's, die wet schept veiligheidsrisico's. Ik wil nog wel weer wachten tot het volgende incident om dan weer allemaal neer te buigen en te zeggen dat we toch iets moeten doen. Die wet heeft veiligheidsrisico's. Er zijn problemen met de acceptatie van alternatieve akten en met de termijnen. Iedereen weet dat.

Mijnheer de voorzitter, u weet dat zelf ook. De commissie voor de Naturalisaties weigert zelfs voor haar eigen werkzaamheden de termijnen te respecteren die de wet oplegt aan de dienst Vreemdelingenzaken, het parket en de Veiligheid van de Staat omdat de commissieleden van oordeel zijn dat die termijnen te kort zijn. Maar als het gaat over de nationaliteitsverklaring en de keuze, dan moeten die termijnen maar gerespecteerd worden. Dat is toch een ongekende ongerijmdheid in onze benadering van de zaken. Ik kan dat alleen maar betreuren.

Collega's, ten slotte, die wet interfereert met ons migratiebeleid. In een aantal omstandigheden – ik wil er geen karikatuur van maken, want daarmee zou ik de waarheid óók onrecht aandoen – is het gemakkelijker om via de nationaliteitsverwerving een verblijf te organiseren op regelmatige grondslag in ons land dan dat te doen door de aanvraag van een verblijfsvergunning. Als zo dadelijk 8.200 mensen onze nationaliteit bekomen, waaronder meerderjarige kinderen, geboren in het buitenland en nooit hier geweest, die het

Si le Parlement, dans son immense majorité, est conscient que la loi doit être modifiée, mais n'a pas le courage de transposer en actes ses convictions les plus intimes, nous ouvrons grand la porte aux positions extrémistes, ce qui serait dramatique.

recht hebben op de nationaliteit en wiens kinderen op hun beurt de nationaliteit verwerven, wat heeft dat te maken met integratiebeleid? Dat moet men mij eens uitleggen. Ik nodig u echt uit om te kijken in de ogen van een jonge vrouw die hier geboren is – die dus de pech heeft om niet in het buitenland geboren te zijn, want anders had ze onze nationaliteit kunnen krijgen –, hier gestudeerd heeft, vlot Nederlands praat, met haar ouders is moeten terugkeren naar haar moederland en die, wanneer ze meerderjarig wordt, zegt: “Ik hoor eigenlijk volledig thuis in België. Ik spreek Nederlands. Ik heb Belgische vrienden. Ik ben er geboren. Ik kan echter niet teruggaan, want ik kan geen verblijfsvergunning krijgen. Als ik in het moederland geboren zou zijn en als mijn vader Belg zou zijn geworden via naturalisatie, dan zou ik wel kunnen terugkeren.” U moet dat eens uitleggen aan mensen die eigenlijk heel legitiem en terecht gastvrij in ons land ontvangen zouden moeten worden. Ik versta die incoherentie niet. In de hoofden van de betrokkenen is ze ook van die aard om onze manier van samenleven en coherentie in onze redeneringen als onbegrijpelijk te beschouwen.

Wij zullen niet ingaan op het debat over casussen. Wij hebben het volste vertrouwen in de beoordeling door onze collega's. Geloof me vrij, wij hebben lang nagedacht over de positie die wij moeten innemen in de commissie. Wij zijn het fundamenteel namelijk niet eens met het concept van de wet. Niet omdat wij een strengere wet willen, maar omdat wij een wet willen die coherent is met onze visie op integratie, omdat wij een vergunningstelsel willen voor onze nationaliteit dat de mensen recht geeft op nationaliteit en niet afhankelijk maakt van arbitraire beslissingen van het Parlement.

Wij hebben lang nagedacht over de positie die wij moeten innemen. Wij zijn inderdaad democraten. Dit kan misschien heel naïef klinken. Wij hebben die wet bevochten, maar hij is toch goedgekeurd. Wij zullen die wet blijven bevechten, maar dan vanuit een zeer open houding en volstrekt overtuigd van de noodzaak om ook via die weg mensen actief te betrekken in ons land. Wij zullen die wet blijven bevechten, maar wij zullen in de commissie – voor zover wij worden gehoord en voor zover wij met respect worden behandeld door de meerderheid – proberen constructief mee te werken.

Mijnheer de voorzitter, wij hebben die keuze ook duidelijk gemaakt in de commissie. Wij gaan akkoord met u als u zegt dat u ons daarin heeft gehoord. Wat ons betreft, is dat niet gemakkelijk omdat wij met het goedkeuren van individuele dossiers niet het signaal willen geven dat wij deze wet ten gronde accepteren. Vanuit een democratisch gevoel en vanuit onze perceptie van de democratie willen wij de wetgeving op een correcte manier uitvoeren. Als het geen verhaal wordt van oppositie tegen meerderheid dan willen wij in de commissie, waar het gaat over individuele mensen die wij niet het slachtoffer mogen laten worden van allerlei theoretische bespiegelingen over het concept van de wet, met enige schroom aan de werking blijven participeren. Casussen naar voren brengen, vind ik al te gemakkelijk. Elk dossier moet in al zijn aspecten worden bekeken. Ik kan natuurlijk ook een heel grote strafrechtelijke bepaling citeren. Ik zou bij de beoordeling van het dossier dan moeten weten over welk feit het gaat, wanneer het gebeurd is, enzovoort. Ik kan hier geen uitspraak doen over een individuele situatie. Wat dat betreft, geef ik ten volle het vertrouwen aan onze collega's.

Collega's van de meerderheid, een overweldigende meerderheid in het Parlement weet dat er iets moet veranderen aan de wet en toch kunt u niet de moed en de verantwoordelijkheid opbrengen om dit ook te doen. Kom echter niet meer spreken over een verdraagzaam beleid, een integratiebeleid en een overheid die duidelijke posities inneemt in zo een delicate materie als u niet de moed heeft om eindelijk eens daden te plakken op uw intiemste gedachten. Wij zijn dramatisch goed op weg om extremen in ons land heel veel ruimte te geven.

16.09 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de heer Vandeurzen zei daarnet dat het hier niet de plaats is om persoonlijke dossiers te bespreken. Ik kan hem daarin gedeeltelijk volgen, maar vanmiddag hebben wij de kans gehad om zeven dossiers te bespreken en de meerderheid ging niet akkoord om het dossier per dossier te behandelen. Mevrouw Creyf heeft ook haar opmerkingen geformuleerd. Wij hebben de kans niet gekregen om dossier per dossier te bespreken. Tijdens de vergadering van de commissie voor de Naturalisaties om 12.30 uur zouden wij de gelegenheid moeten hebben gehad om dossier per dossier te behandelen. De meerderheid, onder druk van de Franstaligen, heeft geweigerd om de dossiers te behandelen. Aangezien daar minstens één probleemgeval bijzit, zag ik graag dat wij dat toch nog eens nader zouden bekijken, mijnheer de voorzitter.

16.10 Guy Hove (VLD): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal in tegenstelling tot de vorige sprekers vrij kort zijn.

Het moet duidelijk zijn dat ik de kritiek als zou de commissie de wet straal negeren, totaal niet aanvaard. Dat is fundamenteel onjuist.

Dat de commissieleden de dossiers niet zouden hebben onderzocht, is fundamenteel onjuist. Trouwens, de wijze waarop wij te werk gaan, is collegiaal besproken en beslist en dit op een constructieve manier. Wij hebben dat op een kritische, constructieve wijze met de nieuwe commissie besproken, aangepast en goedgekeurd.

Dat wij de wet op bepaalde, minder duidelijke aspecten hebben verfijnd, zal ik niet ontkennen, maar dat strekt de commissie alleen maar tot eer. Fundamenteel daarbij is dat wij ervan uitgaan dat mensen in dezelfde omstandigheden op dezelfde manier moeten worden behandeld. Ik denk dat dat ook een waarborg is voor een objectieve behandeling.

Voor de manier van werken van de commissie verwijs ik naar wat de heer Vandeurzen daarnet heeft gezegd. Ik zal dat niet herhalen. Dat was meteen een antwoord op de opmerkingen van mevrouw Nagy.

Met betrekking tot de opmerkingen die deze namiddag werden geformuleerd, wil ik zeggen dat de commissie artikel 121, 12° van het Kamerreglement strikt heeft toegepast. De commissie heeft daarbij geoordeeld dat voor de dossiers waarvoor opmerkingen werden geformuleerd geen enkel nieuw element een nieuw onderzoek van de dossiers zou rechtvaardigen en heeft bij de beoordeling ervan haar rechtspraak ook gerespecteerd.

De commissie heeft beslist dat er geen grond was om rekening te houden met de geformuleerde opmerkingen, noch om over te gaan

16.09 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Ce midi en commission, la majorité, sous la pression des francophones, nous a empêchés de présenter chaque dossier individuellement. Parmi ces dossiers figure au moins un cas qui pose problème et dont je voudrais qu'il fasse l'objet d'un examen en séance plénière.

16.10 Guy Hove (VLD): Il est absolument faux que la commission ignore ouvertement la loi et que les membres de la commission n'ont pas examiné les dossiers.

La nouvelle commission s'est penchée sur sa méthode de travail et l'a adaptée dans un esprit critique et constructif. Nous avons affiné la loi sur certains points qui étaient moins clairs.

La commission est toujours partie du principe que les personnes qui se trouvent dans les mêmes conditions doivent être traitées sur un pied d'égalité. Cela me paraît une garantie d'objectivité.

La commission a appliqué de façon très stricte le Règlement de la Chambre, et notamment son article 121, 12°. Elle a estimé qu'il n'y avait pas lieu de tenir compte des remarques formulées, et n'a pas non plus jugé utile de procéder à un nouvel examen des dossiers individuels, tel que demandé par certains membres.

Je remercie tous les membres et

tot een nieuw onderzoek van de individuele dossiers zoals door sommige leden werd gevraagd. De commissie heeft dat standpunt bevestigd.

Zonder op de grond van de problematiek in te gaan, maak ik van deze gelegenheid gebruik om alle leden van de commissie voor de Naturalisaties te danken voor hun harde werk. Ondanks enkele negatieve berichten de voorbije maand, vooral in de Franstalige pers, wil ik uw aandacht erop vestigen dat de commissie 8.049 dossiers heeft behandeld. Nooit voordien werd een dergelijke grote hoeveelheid dossiers voorgelegd aan de commissie. Ik voeg daaraan nog toe dat die dossiers worden voorbereid door de dienst, worden nagezien door een rapporteur en dan nogmaals door een groep van drie commissieleden. Mijn dank gaat hierbij dan ook uit naar de medewerkers van de dienst die de commissie met raad en daad bijstaan.

Ik ben niet blind voor het feit dat er een aantal vragen bestaan omtrent de werkwijze van de commissie. Wij proberen daaraan in eenzelfde constructieve geest te remediëren. Ik wil echter tot besluit herhalen dat de aanvragen worden onderzocht in het kader van de vigerende wet en de reglementering zoals wij ze in dit gremium zijn overeengekomen.

Le **président**: J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal. Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Il est procédé à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation. Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement. Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je déclare le scrutin clos. De geheime stemming is gesloten.

De plenaire vergadering zal vóór 18 u beëindigd zijn, als er geen speciale omstandigheden zijn. Ik zal de vergadering nu 10 minuten schorsen.

Je reprendrai la séance à 17h25.

Ik schors de vergadering nu om tijd te hebben voor het resultaat van de stemming. We herbeginnen om 17.25 u.

Je vous proposerai tout à l'heure d'examiner en séance plénière, mercredi prochain après-midi, les lois électorales approuvées en commission.

U kunt erover nadenken. Ik zal straks dat voorstel formuleren.

De vergadering wordt geschorst om 17.15 uur.
La séance est suspendue à 17.15 heures.

De vergadering wordt hervat om 17.36 uur.
La séance est reprise à 17.36 heures.

les services de leur travail soutenu. La commission a traité 8.049 dossiers. Jamais le nombre des dossiers n'a été aussi élevé. Je tiens à rappeler que chaque dossier est préparé par les services, vérifié par un rapporteur et ensuite examiné par trois membres de la commission.

Il est évident que certains aspects du fonctionnement de la commission peuvent soulever des questions. Nous essayons en permanence d'optimiser notre méthode de travail. Les demandes ont toujours été examinées en fonction de la législation actuelle et du Règlement de la Chambre, cette méthode étant la seule possible à l'heure actuelle.

Scrutin sur les naturalisations (*continuation*)

Geheime stemming over de naturalisaties (*voortzetting*)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. **(606/2)**

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. **(606/2)**

Aantal stemmen	113	Nombre de votants
Geldige stemmen	113	Votes valables
Volstreekte meerderheid	57	Majorité absolue

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur les propositions de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Alle naturalisaties hebben de volstreekte meerderheid bekomen. Over de voorstellen van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en cinq parties (A, B, C, D et E) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat vijf delen (A, B, C, D en E) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Proposition de lois de naturalisation

Voorstel van naturalisatiewetten

17 Proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) **(606/2)**

17 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit (deel A) **(606/2)**

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

18 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) **(606/2)**

18 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) **(606/2)**

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 à 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

19 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (606/2)

19 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (606/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

20 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie D) (606/2)

20 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel D) (606/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie D) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel D) zal later plaatsvinden.

21 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie E) (606/2)

21 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel E) (606/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie E) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel E) zal later plaatsvinden.

22 Prise en considération de propositions

22 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Servais Verherstraeten over "het schorsingsarrest van de Raad van State betreffende een benoemingsprocedure in het kader van de Copernicus-benoemingen" (nr. 163)

23 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Servais Verherstraeten sur "l'arrêt de suspension du Conseil d'Etat concernant une procédure de nomination dans le cadre des nominations Copernic" (n° 163)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 6 januari 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 6 janvier 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/59):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Servais Verherstraeten en Dirk Claes;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune en de heren Filip Anthuenis, Mohammed Boukourna en Patrick Lansens.

Deux motions ont été déposées (n° 25/59):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Servais Verherstraeten et Dirk Claes;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune et MM. Filip Anthuenis, Mohammed Boukourna et Patrick Lansens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Ja*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Oui*)

23.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de Vlaamse collega's in het Parlement, en zeker zij die tot de meerderheid behoren, verzoeken om toch nog een afweging te maken alvorens een beslissing te nemen over hun stemgedrag. De Raad van State heeft namelijk terecht de politieke benoemingstrein van de federale overheid stopgezet. De consequenties om geen tweekamersysteem...

23.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Nous ne vivons pas dans un Etat modèle violet mais fort heureusement dans un Etat de droit.

(...): De regering is niet aanwezig.

De **voorzitter**: De aanwezigheid van de regering was niet vereist wat de naturalisaties betreft omdat het hier gaat om een eenvoudige bevoegdheid van de Kamer.

Indien de Kamer aandringt, zal ik dit natuurlijk vragen.

Le ministre Reynders est au Sénat.

(De heer Daems verlaat het halfrond)

Ik zal zien welk effect deze sortie van de heer Daems heeft. Indien de Kamer aandringt, zal ik natuurlijk een lid van de regering vragen om aanwezig te zijn. Insisteert de Kamer? (*Instemming*)

(De heer Daems betreedt het halfrond met vice-eerste minister Dewael) (Applaus)

Collega's, u kon merken met welke efficiëntie fractieleider Daems erin slaagde de vice-premier hier te krijgen.

Je finirai par dire, monsieur le vice-premier ministre, que les souhaits de la Chambre sont des ordres. J'apprécie votre diligence.

23.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij leven niet in een modelstaat, maar gelukkig leven wij wel nog in een rechtsstaat. Wanneer paars-groen meende dat de top van de federale administratie niet tweetalig dient te zijn en er bijgevolg ook geen taalgemengde jury's vereist zijn, denk ik dat de Raad van State terecht de vorige regering heeft terechtgewezen.

De gevolgen zijn niet te overzien, omdat de politieke benoemingstrein van topambtenaren hierdoor wordt stopgezet. Zeker aan de Vlaamse socialisten zou ik willen zeggen dat hierdoor bij onder meer de FOD Financiën 130 functies voor topambtenaren niet kunnen worden ingevuld. Indien de bestrijding van de fiscale fraude toch na aan uw hart ligt, zou ik suggereren om onze motie van aanbeveling goed te keuren, zodat wij snel tweetalige ambtenaren door taalgemengde jury's kunnen laten beoordelen, die functies snel kunnen worden ingevuld en er werk kan worden gemaakt van de bestrijding van de fiscale fraude.

23.03 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het is goed dat de minister er bij is. Dan kan hij aan zijn collega's in de regering zeggen dat de situatie inzake de ambtenarenhervorming, de zogenaamde Copernicus-hervorming, geleid heeft tot een volkomen impasse.

Ik steun de motie die collega Verherstraeten heeft ingediend, volkomen. De N-VA heeft zich altijd verzet tegen dat onderdeel van de hervorming. Waarom? Omdat het een absurde regeling is die ook ingaat tegen het Vlaamse belang. Minister Van den Bossche heeft de functionele tweetaligheid ingevoerd en dan nog op een wijze waarbij de topambtenaren niet eens blij moeten geven van die functionele tweetaligheid. Het volstaat dat ze zagezegd binnen zes maanden bewijzen dat zij functioneel tweetalig zijn, wat erop neer komt natuurlijk dat niemand in dit land dat hoeft te bewijzen.

Bovendien is er een enorme discriminatie en een ongelijke behandeling van de kandidaten, doordat er gescheiden jury's zijn die oordelen over de kwaliteiten van de topambtenaren: een Franstalige jury en een Nederlandstalige jury. Dat was voor de Raad van State terecht een brug te ver. De Raad van State heeft de regeling geschorst en zal die ook vernietigen, daar kan men zeker van zijn. Er lopen trouwens nog tientallen andere procedures. Het gevolg is, zoals collega Verherstraeten gezegd heeft, dat er nu een volkomen benoemingsstop is. Paars heeft dus zijn zoveelste blauwtje gelopen. De fractieleider, die daarnet snel en efficiënt is opgetreden, zou er misschien beter voor zorgen dat er snel een efficiënte en goede regeling komt.

23.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour la coalition Arc-en-ciel, il n'était pas nécessaire que les fonctionnaires dirigeants de l'administration fédérale soient bilingues et les jurys linguistiquement mixtes n'étaient pas nécessaires. Le Conseil d'Etat a toutefois rappelé le gouvernement à l'ordre, arrêtant ainsi le train de nominations aux fonctions dirigeantes. C'est notamment pourquoi, au SPF Finances notamment, 130 postes de direction ne peuvent être pourvus. Si la lutte contre la fraude fiscale tient à cœur aux socialistes flamands, je leur demande d'adopter ma motion de recommandation.

23.03 Geert Bourgeois (N-VA): Le dossier relatif à la réforme Copernic est dans l'impasse. Je soutiens pleinement la motion de M. Verherstraeten. Le N-VA s'est toujours opposé au volet de la réforme qui portait sur la législation relative à l'emploi des langues. La réglementation nuit aux intérêts flamands. Les top-managers ne doivent jamais faire la preuve de leur bilinguisme fonctionnel. Ils doivent prétendument démontrer leur bilinguisme fonctionnel dans un délai de six mois, ce qui revient à ne rien prouver du tout. Etant donné que les jurys sont distincts, les candidats ne sont pas traités sur un pied d'égalité. Le Conseil d'Etat a suspendu la réglementation et l'annulera. Des dizaines d'autres procédures sont d'ailleurs en cours, avec pour conséquence un gel des nominations. L'attelage violet a une nouvelle fois été éconduit.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	132	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raisons d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Le cdH s'est abstenu.

24 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la République slovaque, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bratislava le 21 mai 2002 (563/1)**

24 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, enerzijds, en de Regering van de Slowaakse Republiek, anderzijds, betreffende de overname van onregelmatig binnengekomen of verblijvende personen, ondertekend te Bratislava op 21 mei 2002 (563/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(563/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(563/3)**

25 **Proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (606/2)**

25 **Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit (deel A) (606/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (606/2)

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (606/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(stemming/vote 3)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (606/2)

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (606/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(stemming/vote 3)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie D) (606/2)

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel D) (606/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

28.01 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wens een nieuwe stemming.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Reden van onthouding, mijnheer Bourgeois? (*Nee*)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie E) (606/2)

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel E) (606/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(stemming/vote 4)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie E). Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel E) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 606/1, aux pages 4 à 8

30 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 606/1 op bladzijden 4 tot 8 zijn opgenomen

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

31 Agenda

31 Agenda

Mijnheer de vice-premier, gelet op de stand van zaken in de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden en de urgentie die gevraagd is, zou ik woensdagnamiddag om 14.30 uur volgende ontwerpen aan onze agenda plaatsen:

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 januari 2002 tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen de kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en tot vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, nr. 580/1;
- Projet de loi portant diverses modifications en matière de législation électorale, n°s 581/1 à 4;
- Projet de loi organisant la répartition des collèges électoraux du nombre de membres belges à élire au Parlement européen, n° 582/1;
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van diverse bijzondere wetten, nr. 583/1;
- Ontwerp van bijzondere wet houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, nrs 584/1 tot 4.

Monsieur Giet, il s'agit des cinq projets que la commission de l'Intérieur a adoptés hier. On me signale que les rapports seront prêts lundi soir, nous pouvons donc les inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière du mercredi 21 janvier 2004 à 14.30 heures. Il est évident que les commissions importantes comme celles de la Justice et de l'Intérieur ne pourront pas se réunir en même temps.

Ik hoop dat we dat op een goed moment kunnen beëindigen op 21 januari. De stemming zou dan op donderdag 22 januari plaatsvinden.

Aan de agenda staat dan nog een plenaire vergadering op donderdag 22 januari om 14.15 uur, met de mondelinge vragen, een aantal wetsontwerpen die u reeds kent, de inoverwegingnemeningen en de naamstemmingen, waaronder begrepen die over de vijf ontwerpen die ik zopas heb geciteerd als de bespreking beëindigd is.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 17.52 heures. Prochaine séance le mercredi 21 janvier 2004 à 14.30 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.52 uur. Volgende vergadering woensdag 21 januari 2004 om 14.30 uur.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 15 JANVIER 2004****DONDERDAG 15 JANUARI 2004****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**Naamstemming - Vote nominatif: **001**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bellot, Bex, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Deom, De Padt, Detiège, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	041	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Fournaux, Langendries, Milquet, Smal, Wathelet

Naamstemming - Vote nominatif: **002**

Ja	132	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans,

Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Wathélet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **003**

Ja	115	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Di Rupo, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Wathélet

Nee	018	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **004**

Ja	113	Oui
----	-----	-----

Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schalck, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Wathélet

Nee	018	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Steenberge

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bourgeois

Naamstemming - Vote nominatif: **005**

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Barzin, Bellot, Bex, Bogaert, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Gucht, Dehu, Delizée, De Man, Deom, De Padt, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Payfa, Pécriaux, Peeters, Perpète, Picqué, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tastenhoye, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Wathélet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

DECISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

Modification proposée par le groupe sp.a-spirit:

Commission des Relations extérieures

Membres suppléants

Remplacer M. Philippe De Coene par Mme Maya Detiège.

Modifications proposées par le Vlaams Blok:

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Membres effectifs

Remplacer Mme Alexandra Colen par M. Koen Bultinck.

Membres suppléants

Remplacer M. Koen Bultinck par Mme Alexandra Colen.

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

Wijziging voorgesteld door de sp.a-spirit-fractie:

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Plaatsvervangers

De heer Philippe De Coene vervangen door mevrouw Maya Detiège.

Wijzigingen voorgesteld door het Vlaams Blok:

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Effectieve leden

Mevrouw Alexandra Colen vervangen door de heer Koen Bultinck.

Plaatsvervangers

De heer Koen Bultinck vervangen door mevrouw Alexandra Colen.

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Guy D'haeseleer à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'important arriéré au niveau des dossiers des personnes handicapées".

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Guy D'haeseleer tot de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de grote achterstand inzake dossiers van personen met een handicap".

(n° 179 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

2. M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'élimination des différences en ce qui concerne les dépenses en matière de soins de santé".

(n° 180 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

3. Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le traitement fiscal des prépensions".

(n° 181 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

4. M. Yvan Mayeur au ministre de la Coopération au développement sur "l'adhésion de la Belgique au programme international de lutte contre le sida dite 'initiative Esther'".

(n° 182 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

5. M. Bart Laeremans au premier ministre sur "l'avenir de l'aéroport de Zaventem".

(n° 183 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

6. M. Carl Devlies à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'incitation à utiliser le gaz propane comme moyen de chauffage".

(n° 184 – transformée en question orale)

7. Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le calcul de la pension pour les travailleurs âgés".

(n° 185 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

8. Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les pensions et la 'valeur seuil'".

(n° 186 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

9. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre la pauvreté".

(n° 187 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

10. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le taux de la TVA applicable au matériel médical".

(n° 188 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

11. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la reconnaissance des AMS comme maladies professionnelles".

(n° 189 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

(nr. 179 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

2. de heer Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de aanpak van verschillen in uitgaven voor de gezondheidszorg".

(nr. 180 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

3. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Werk en Pensioenen over "de fiscale behandeling van brugpensioen".

(nr. 181 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

4. de heer Yvan Mayeur tot de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de toetreding van België tot het zogenaamde 'Esther'-initiatief, een internationaal aids-bestrijdingsprogramma".

(nr. 182 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

5. de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de toekomst van de luchthaven van Zaventem".

(nr. 183 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

6. de heer Carl Devlies tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handen en Wetenschapsbeleid over "het stimuleren van propaangas voor verwarming".

(nr. 184 – omgewerkt in mondelinge vraag)

7. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Werk en Pensioenen over "de pensioenberekening voor de oudere werknemers".

(nr. 185 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

8. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Werk en Pensioenen over "de pensioenuitkeringen en de 'drempelwaarde'".

(nr. 186 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

9. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de armoedebestrijding".

(nr. 187 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

10. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het BTW-tarief voor medisch materiaal".

(nr. 188 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

11. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van de MSA-aandoeningen als beroepsziekten".

(nr. 189 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

12. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les effets des prestations de pension sur les frais de soins de santé".

(n° 190 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

13. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conséquences de plusieurs mesures sociales sur la situation des religieux".

(n° 191 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

14. M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "le possible départ de DHL de Flandre".

(n° 192 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

15. Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement des chaises roulantes".

(n° 193 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

16. Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'avenir de l'aéroport de Zaventem".

(n° 194 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et de Entreprises publiques)

17. Mme Joëlle Milquet au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "l'absence de politique cohérente et prospective en matière aéroportuaire".

(n° 195 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

18. Mme Joëlle Milquet au premier ministre sur "les demandes d'extension des activités de DHL en Belgique".

(n° 196 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

19. Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'autorisation de commercialisation du maïs Bt 11 de la firme Syngenta".

(n° 197 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

12. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van de pensioenuitkeringen op de kosten van de gezondheidszorgen".

(nr. 190 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

13. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen van diverse sociale maatregelen op de situatie van kloosterlingen".

(n° 191 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

14. de heer Geert Bourgeois tot de eerste minister over "de dreigende verhuis van DHL uit Vlaanderen".

(nr. 192 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

15. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van rolstoelen".

(nr. 193 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

16. mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de toekomst van de luchthaven van Zaventem".

(nr. 194 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

17. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "het ontbreken van een samenhangend en vooruitziend luchthavenbeleid".

(nr. 195 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

18. mevrouw Joëlle Milquet tot de eerste minister over "de verzoeken om uitbreiding van de DHL-activiteiten in België".

(nr. 196 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

19. mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de vergunning voor het in de handel brengen van de BT-11 maïsvariëteit van de firma Syngenta".

(nr. 197 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

PROPOSITIONS

Prise en considération

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Proposition de loi (Mme Greta D'hondt et M. Servais Verherstraeten et Mme Nahima Lanjri) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'incessibilité et l'insaisissabilité des prestations familiales versées sur un compte (n° 645/1).

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Eric Libert, Mme Martine Payfa et M. Jean-Pierre Malmendier) modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, en vue d'améliorer le fonctionnement des juridictions de l'arrondissement de Bruxelles (n° 647/1).

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Dirk Van der Maelen) liant l'octroi d'aides publiques belges destinées à des investissements à l'étranger à des normes d'entreprise durable et responsable (n° 648/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

4. Proposition de résolution (Mme Karine Lalieux et MM. Dirk Van der Maelen et Alain Mathot) sur l'Organisation mondiale du Commerce (n° 649/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

5. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant certaines dispositions relatives à l'organisation judiciaire (n° 650/1).

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (M. Bart Laeremans, Mme Gerda Van Steenberge, M. Koen Bultinck et Mme Frieda Van Themsche) modifiant les règles légales relatives à la légitime défense et introduisant la cause absolutoire générale de l'excès de légitime défense (n° 651/1).

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (MM. Francis Van den Eynde et Bart Laeremans et Mme Gerda Van Steenberge) instaurant le droit à l'aide juridique gratuite pour les victimes de crimes (n° 652/1).

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de loi (Mmes Greta D'hondt et Nahima Lanjri et M. Jo Vandeurzen) supprimant les cotisations de sécurité sociale appliquées aux primes accordées pour le travail posté, le travail de nuit et le travail irrégulier (n° 653/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

9. Proposition de loi (M. Pierre-Yves Jeholet) modifiant la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire afin d'instaurer l'obligation scolaire à partir de l'âge de cinq ans (n° 654/1).

1. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'hondt en de heer Servais Verherstraeten en mevrouw Nahima Lanjri) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het niet vatbaar voor overdracht of beslag blijven van gezinsbijslagen na storting op een rekening (nr. 645/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Eric Libert, mevrouw Martine Payfa en de heer Jean-Pierre Malmendier) tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken teneinde de werking van de gerechten in het arrondissement Brussel te verbeteren (nr. 647/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Dirk Van der Maelen) ter koppeling van normen van duurzaam en verantwoord ondernemen aan het verlenen van Belgische overheidssteun voor investeringen in het buitenland (nr. 648/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

4. Voorstel van resolutie (mevrouw Karine Lalieux en de heren Dirk Van der Maelen et Alain Mathot) betreffende de Wereldhandelsorganisatie (nr. 649/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

5. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van een aantal bepalingen met betrekking tot de rechterlijke organisatie (nr. 650/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de heer Bart Laeremans, mevrouw Gerda Van Steenberge, de heer Koen Bultinck en mevrouw Frieda Van Themsche) tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schulduitsluitingsgrond "noodweerexces" (nr. 651/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (de heren Francis Van den Eynde en Bart Laeremans en mevrouw Gerda Van Steenberge) tot invoering van het recht op kosteloze rechtsbijstand voor slachtoffers van misdaden (nr. 652/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Wetsvoorstel (de dames Greta D'hondt, Nahima Lanjri en de heer Jo Vandeurzen) tot afschaffing van de sociale zekerheidsbijdragen op premies toegekend voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige arbeid (nr. 653/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

9. Wetsvoorstel (de heer Pierre-Yves Jeholet) tot wijziging van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht teneinde de leerplicht op vijfjarige leeftijd in te stellen (nr. 654/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

10. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) relative à la fabrication, à la commercialisation et au transport des armes et des munitions (n° 655/1).

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen et consorts) relative à l'initiative de Genève (n° 656/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

12. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) modifiant la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi en vue de supprimer le bilan social (n° 659/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

13. Proposition de loi (MM. Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts et Guy D'haeseleer et Mmes Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) instaurant une indemnité-éducation et un statut social pour le parent au foyer (n° 660/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

14. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts et Jan Mortelmans) abrogeant l'article 107 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 portant coordination des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et supprimant le Fonds d'équipements et de services collectifs (n° 661/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

15. Proposition de loi spéciale (MM. Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye et Filip De Man) fixant définitivement la frontière entre la Flandre et la Wallonie et supprimant les facilités dans les communes de la frontière linguistique (n° 662/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

16. Proposition de loi spéciale (MM. Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye et Filip De Man) supprimant les facilités dans les communes de la périphérie bruxelloise (n° 663/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

10. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) betreffende de vervaardiging van, de handel in en het vervoer van wapens en munitie (nr. 655/1).

Verzonden naar de voor de Justitie

11. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen c.s.) over het vredesakkoord van Genève (nr. 656/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

12. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid om de sociale balans af te schaffen (nr. 659/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

13. Wetsvoorstel (de heren Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts en Guy D'haeseleer en de dames Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) tot invoering van een opvoedersvergoeding voor en tot toekenning van een sociaal statuut aan de thuiswerkende ouder (nr. 660/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

14. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts en Jan Mortelmans) tot opheffing van artikel 107 van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en houdende afschaffing van het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten (nr. 661/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

15. Voorstel van bijzondere wet (de heren Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye en Filip De Man) tot definitieve vastlegging van de grens tussen Vlaanderen en Wallonië en tot afschaffing van de faciliteiten in de taalgrensgemeenten (nr. 662/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

16. Voorstel van bijzondere wet (de heren Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye en Filip De Man) tot afschaffing van de faciliteiten in de randgemeenten (nr. 663/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

17. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant la loi du 1^{er} septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans (n° 665/1).

Renvoi à la commission de la Justice

18. Proposition de loi (M. Jacques Chabot, Mme Colette Burgeon, M. Alain Mathot et Mme Annick Saudoyer) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer la déductibilité des frais d'abonnement scolaire de transport en commun des enfants à charge du contribuable (n° 691/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

19. Proposition de loi (MM. Jacques Chabot, Alain Mathot et Eric Massin) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin de prévoir une réduction d'impôt pour les primes versées dans le cadre de contrats d'assurances couvrant les frais de funérailles (n° 692/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

20. Proposition de loi (MM. Alain Courtois, Olivier Maingain et Daniel Bacquellaine et Mme Anne Barzin) complétant le Code judiciaire par une septième partie relative à la procédure de médiation extrajudiciaire (n° 694/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) modifiant la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi en vue de supprimer le bilan social (n° 659/1).

2. Proposition de loi (MM. Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts et Guy D'haeseleer et Mmes Alexandra Colen et Frieda Van Themsche) instaurant une indemnité-éducation et un statut social pour le parent au foyer (n° 660/1).

3. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts et Jan Mortelmans) abrogeant l'article 107 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 portant coordination des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et supprimant le Fonds d'équipements et de services collectifs (n° 661/1).

17. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar de toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (nr. 665/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

18. Wetsvoorstel (de heer Jacques Chabot, mevrouw Colette Burgeon, de heer Alain Mathot en mevrouw Annick Saudoyer) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de uitgaven voor een schoolabonnement op het openbaar vervoer voor kinderen ten laste van de belastingplichtige fiscaal aftrekbaar te maken (nr. 691/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

19. Wetsvoorstel (de heren Jacques Chabot, Alain Mathot en Eric Massin) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde in een belastingvermindering te voorzien voor de premies die werden betaald in het raam van verzekeringscontracten ter dekking van de begrafeniskosten (nr. 692/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

20. Wetsvoorstel (de heren Alain Courtois, Olivier Maingain en Daniel Bacquellaine en mevrouw Anne Barzin) tot aanvulling van het Gerechtelijk Wetboek met een zevende deel betreffende de buitengerechtelijke bemiddeling (nr. 694/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid om de sociale balans af te schaffen (nr. 659/1).

2. Wetsvoorstel (de heren Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts en Guy D'haeseleer en de dames Alexandra Colen en Frieda Van Themsche) tot invoering van een opvoedersvergoeding voor en tot toekenning van een sociaal statuut aan de thuiswerkende ouder (nr. 660/1).

3. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts en Jan Mortelmans) tot opheffing van artikel 107 van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en houdende afschaffing van het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten (nr. 661/1).

4. Proposition de loi spéciale (MM. Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye et Filip De Man) fixant définitivement la frontière entre la Flandre et la Wallonie et supprimant les facilités dans les communes de la frontière linguistique (n° 662/1).

5. Proposition de loi spéciale (MM. Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye et Filip De Man) supprimant les facilités linguistiques dans les communes de la périphérie bruxelloise (n° 663/1).

6. Proposition de loi (M. Guy Swennen) modifiant le Code civil afin d'autoriser l'adoption par des couples homosexuels (n° 664/1).

7. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant la loi du 1er septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans (n° 665/1).

8. Proposition de loi (Mmes Martine Taelman et Maggie De Block, M. Geert Versnick, Mme Hilde Vautmans, MM. Rik Daems et Karel De Gucht et Mme Annemie Turtelboom) modifiant le Code civil afin d'autoriser l'adoption par des couples homosexuel (n° 666/1).

9. Proposition de loi (Mmes Els Van Weert et Annelies Storms et M. Stijn Bex) modifiant le Code civil en vue d'autoriser l'adoption par des couples de même sexe (n° 667/1).

10. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquellaine, Serge Van Overtveldt et Olivier Maingain, Mme Anne Barzin et Monsieur Alain Courtois) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure de conciliation préalable en matière de baux de résidence principale (n° 668/1).

11. Proposition de loi (Mme Marie-Christine Marghem, MM. Olivier Maingain, Alain Courtois et Daniel Bacquellaine et Mme Anne Barzin) modifiant le Code judiciaire en vue d'y insérer une procédure de médiation (n° 669/1).

12. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et conjoints) modifiant les dispositions du Code civil sur les baux de résidence principale et la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire en ce qui concerne le droit au logement (n° 670/1).

13. Proposition de résolution (Mme Dominique Tilmans, M. François Bellot et Mmes Corinne De Permentier et Jacqueline Galant) relative à l'établissement d'une convention internationale relative à la communication du casier judiciaire des personnes impliquées dans des faits graves en cas de modification transnationale du domicile de celles-ci (n° 671/1).

4. Voorstel van bijzondere wet (de heren Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye en Filip De Man) tot definitieve vastlegging van de grens tussen Vlaanderen en Wallonië en tot afschaffing van de faciliteiten in de taalgrensgemeenten (nr. 662/1).

5. Voorstel van bijzondere wet (de heren Gerolf Annemans, Bart Laeremans, Guido Tastenhoye en Filip De Man) tot afschaffing van de faciliteiten in de randgemeenten (nr. 663/1).

6. Wetsvoorstel (de heer Guy Swennen) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten (nr. 664/1).

7. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (nr. 665/1).

8. Wetsvoorstel (de dames Martine Taelman en Maggie De Block, de heer Geert Versnick, mevrouw Hilde Vautmans, de heren Rik Daems en Karel De Gucht en mevrouw Annemie Turtelboom) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten (nr. 666/1).

9. Wetsvoorstel (de dames Els Van Weert en Annelies Storms en de heer Stijn Bex) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde adoptie door koppels van gelijk geslacht toe te laten (nr. 667/1).

10. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquellaine, Serge Van Overtveldt et Olivier Maingain, mevrouw Anne Barzin en de heer Alain Courtois) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de procedure betreft met het oog op een voorafgaande minnelijke schikking inzake huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats (nr. 668/1).

11. Wetsvoorstel (mevrouw Marie-Christine Marghem, de heren Olivier Maingain, Alain Courtois en Daniel Bacquellaine en mevrouw Anne Barzin) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek om er een bemiddelingsprocedure in te voegen (nr. 669/1).

12. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux c.s.) houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats en van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, wat het recht op huisvesting betreft (nr. 670/1).

13. Voorstel van resolutie (mevrouw Dominique Tilmans, de heer François Bellot en de dames Corinne De Permentier en Jacqueline Galant) betreffende het opstellen van een internationale overeenkomst over de mededeling van het strafregister van personen die betrokken zijn bij ernstige feiten in geval van grensoverschrijdende wijziging van de woonplaats van die personen (nr. 671/1).

14. Proposition de résolution (Mmes Josée Lejeune et Jacqueline Galant) relative aux droits de l'enfant dans les pays partenaires de la politique belge de coopération au développement (n° 672/1).

15. Proposition de loi (MM. Staf Neel et Hagen Goyvaerts et Mmes Marleen Govaerts et Frieda Van Themsche) permettant la récupération immédiate de la TVA déjà versée sur les créances non perçues en cas de faillite de l'acheteur et instaurant une exonération fiscale pour les créances des créanciers chirographaires du failli (n° 673/1).

16. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) adaptant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins au droit communautaire (n° 674/1).

17. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès (n° 675/1).

18. Proposition de loi (Mme Liesbeth Van der Auwera) prolongeant la durée du repos postnatal en cas de naissance prématurée (n° 676/1).

19. Proposition de résolution (M. Staf Neel) relative à la prise de mesures en matière d'étiquetage des médicaments en vue d'éviter la prise non intentionnelle par les sportifs de substances prohibées (n° 677/1).

20. Proposition de résolution (MM. Jaak Van den Broeck et Hagen Goyvaerts) visant à protéger notre économie contre l'afflux de produits de contrefaçon provenant de la République populaire de Chine, à contraindre la République populaire de Chine à ouvrir son marché aux produits occidentaux et à lui faire respecter les conventions et les règles internationales en matière de commerce, de concurrence et de libre marché (n° 678/1).

21. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 307bis du Code civil (n° 679/1).

22. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 276 du Code civil (n° 680/1).

23. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) réglant la procédure judiciaire de cessation de la cohabitation légale et de fait (n° 681/1).

24. Proposition de loi (MM. Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen et Mme Liesbeth Van der Auwera) modifiant la législation relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel en ce qui concerne le journaliste exerçant la profession à titre complémentaire (n° 682/1).

14. Voorstel van resolutie (de dames Josée Lejeune en Jacqueline Galant) betreffende de rechten van het kind in de partnerlanden waarop het Belgische ontwikkelingsbeleid is gericht (nr. 672/1).

15. Wetsvoorstel (de heren Staf Neel en Hagen Goyvaerts en de dames Marleen Govaerts en Frieda Van Themsche) tot invoering van de mogelijkheid van onmiddellijke recuperatie van de doorgestorte BTW op ongeïnde schuldvorderingen in geval van faillietverklaring van de afnemer en tot invoering van een fiscale vrijstelling voor de schuldvorderingen van de gewone schuldeisers van de gefailleerde (nr. 673/1).

16. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot aanpassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten aan het gemeenschapsrecht (nr. 674/1).

17. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akte van overlijden (nr. 675/1).

18. Wetsvoorstel (mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot verlenging van de nabevallingsrust bij vroeggeboorte (nr. 676/1).

19. Voorstel van resolutie (de heer Staf Neel) betreffende het nemen van maatregelen inzake de etikettering van geneesmiddelen met het oog op de voorkoming van het onopzettelijk gebruik van verboden middelen door sporters (nr. 677/1).

20. Voorstel van resolutie (de heren Jaak Van den Broeck en Hagen Goyvaerts) om onze economie te beschermen tegen de toevloed van namaakartikelen uit de Volksrepubliek China en de Volksrepubliek China te dwingen haar markt te openen voor Westerse producten en haar de internationale verdragen en regels inzake handel, concurrentie en vrije markt te doen naleven (nr. 678/1).

21. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 307bis van het Burgerlijk Wetboek (nr. 679/1).

22. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 276 van het Burgerlijk Wetboek (nr. 680/1).

23. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot regeling van de gerechtelijke procedure van beëindiging van de wettelijke en feitelijke samenwoning (nr. 681/1).

24. Wetsvoorstel (de heren Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen en mevrouw Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van de wetgeving betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist, wat de journalist in bijberoep betreft (nr. 682/1).

25. Proposition de résolution (Mme Magda De Meyer) relative au droit d'avoir un animal de compagnie (n° 683/1).

26. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Bert Schoofs) modifiant la loi du 30 mai 1892 sur l'hypnotisme et portant le texte néerlandais de ladite loi (n° 684/1).

27. Proposition de loi (Mme Yolande Avontroodt et consorts) modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue d'augmenter les revenus des invalides par l'adaptation de la limite de revenus pour les personnes à charge (n° 685/1).

28. Proposition de loi (Mme Anne Barzin et MM. Philippe Collard et Pierre-Yves Jeholet) modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics en vue de permettre au commerçant ambulant d'engager un travailleur intérimaire en remplacement d'un salarié malade ou accidenté (n° 690/1).

29. Proposition de loi (M. Jacques Chabot, Mme Colette Burgeon, Monsieur Alain Mathot et Mme Annick Saudoyer) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer la déductibilité des frais d'abonnement scolaire de transport en commun des enfants à charge du contribuable (n° 691/1).

30. Proposition de loi (MM. Jacques Chabot, Alain Mathot et Eric Massin) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin de prévoir une réduction d'impôt pour les primes versées dans le cadre de contrats d'assurances couvrant les frais de funérailles (n° 692/1).

31. Proposition de résolution (Mme Annick Saudoyer et consorts) visant à imposer un test de maîtrise automobile à l'occasion de la délivrance du permis de conduire (n° 693/1).

25. Voorstel van resolutie (mevrouw Magda De Meyer) over het recht op een gezelschapsdier (nr. 683/1).

26. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Bert Schoofs) tot wijziging van de wet van 30 mei 1892 "sur l'hypnotisme" en tot vaststelling van de Nederlandse tekst van dezelfde wet (nr. 684/1).

27. Wetsvoorstel (mevrouw Yolande Avontroodt c.s.) tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 teneinde het inkomen van de invaliden te verhogen door de aanpassing van het inkomensplafond voor de personen ten laste (nr. 685/1).

28. Wetsvoorstel (mevrouw Anne Barzin en de heren Philippe Collard en Pierre-Yves Jeholet) tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten teneinde de markt- en straathandelaren toe te staan uitzendkrachten in dienst te nemen ter vervanging van een door ziekte of een ongeval getroffen werknemer (nr. 690/1).

29. Wetsvoorstel (de heer Jacques Chabot, mevrouw Colette Burgeon, de heer Alain Mathot en mevrouw Annick Saudoyer) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de uitgaven voor een schoolabonnement op het openbaar vervoer voor kinderen ten laste van de belastingplichtige fiscaal aftrekbaar te maken (nr. 691/1).

30. Wetsvoorstel (de heren Jacques Chabot, Alain Mathot en Eric Massin) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde in een belastingvermindering te voorzien voor de premies die werden betaald in het raam van verzekeringscontracten ter dekking van de begrafeniskosten (nr. 692/1).

31. Voorstel van resolutie (mevrouw Annick Saudoyer c.s.) om de afgifte van het rijbewijs verplicht te laten voorafgaan door een aanvullende rijvaardigheidstest (nr. 693/1).

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Le rapport suivant a été déposé:
au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,
par M. Daan Schalck, sur le projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (n° 612/2).

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgend verslag werd ingediend:
namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,
door de heer Daan Schalck, over het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 (nr. 612/2).

SENAT

Projets de loi transmis

Par message du 8 janvier 2004, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi suivant:

- projet de loi insérant un article 51bis dans la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, en ce qui concerne les volontaires de guerre (n° 686/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

Par messages du 8 janvier 2004, le Sénat transmet, tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants:

- projet de loi portant assentiment au Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, faite à Kyoto le 18 mai 1973, fait à Bruxelles le 26 juin 1999 (n° 687/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif à la coopération policière, signé à Bruxelles le 22 janvier 2001 (n° 688/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à la Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003 (n° 689/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Evocation

Par message du 9 janvier 2004, le Sénat informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 9 janvier 2004, le projet de loi modifiant le Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée (n° 431/3).

Pour information

Avis du Conseil d'Etat

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brief van 8 januari 2004, zendt de Senaat het volgende wetsontwerp over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot invoeging van een artikel 51bis in de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wat betreft de oorlogsvrijwilligers (nr. 686/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

Bij brieven van 8 januari 2004, zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals zij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Internationale overeenkomst inzake de vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures, gedaan te Kyoto op 18 mei 1973, gedaan te Brussel op 26 juni 1999 (nr. 687/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Slovenië (nr. 688/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003 (nr. 689/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Evocatie

Bij brief van 9 januari 2004 deelt de Senaat mede dat hij op 9 januari 2004, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde heeft geëvoceerd (nr. 431/3).
Ter kennisgeving

Adviezen van de Raad van State

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet, par lettres des 9 et 13 janvier 2004, les avis motivés de la section de législation du Conseil d'Etat sur les propositions de loi suivantes:

- la proposition de loi spéciale de M. Hugo Coveliers modifiant l'article 25 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger (Doc. Sénat n° 283/1 – 2003/2004);
- la proposition de loi spéciale de M. François Roelants du Vivier et consorts modifiant les articles 23 et 26bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et les articles 13 et 21 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger de voter aux élections législatives régionales (Doc. Sénat n° 284/1 – 2003/2004);
- la proposition de loi de M. Hugo Coveliers modifiant plusieurs lois électorales, en vue d'accorder le droit de vote aux Belges qui résident à l'étranger (Doc. Sénat n° 297/1 – 2003/2004).

Pour information

GOUVERNEMENT

Arrêtés royaux transmis

En vertu de l'article 3bis, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet, par lettre du 8 janvier 2004, avant leur publication au Moniteur:

- les arrêtés royaux du 23 décembre 2003 reportant l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, ainsi que de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes;
 - les avis du Conseil d'Etat.
- Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

Budget général des dépenses 2003

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat, bij brieven van 9 en 13 januari 2004, de gemotiveerde adviezen over van de afdeling wetgeving van de Raad van State betreffende de volgende wetsvoorstellen:

- het voorstel van bijzondere wet van de heer Hugo Coveliers tot wijziging van artikel 25 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instelling en artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven (Doc. Senaat nr. 283/1 – 2003/2004);
- het voorstel van bijzondere wet van de heer François Roelants du Vivier c.s. tot wijziging van de artikelen 25 en 26bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de artikelen 13 en 21 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het Buitenland verblijven voor de verkiezing van de gewestraden (Doc. Senaat nr. 284/1 – 2003/2004);
- het wetsvoorstel van de heer Hugo Coveliers tot wijziging van verscheidene kieswetten, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven (Doc. Senaat nr. 297/1 – 2003/2004).

Ter kennisgeving

REGERING

Overgezonden koninklijke besluiten

Met toepassing van artikel 3bis, § 1^{er}, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, bij brief van 8 januari 2004, over vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad:

- de koninklijke besluiten van 23 december 2003 houdende uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, alsmede van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof;
 - de adviezen van de Raad van State.
- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

Algemene uitgavenbegroting 2003

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettres des 4 et 15 décembre 2003, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2003;
- par lettres des 12 décembre 2003 et 6 janvier 2004, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2003;
- par lettres des 15 décembre 2003 et 6 janvier 2004, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intégration sociale pour l'année budgétaire 2003;
- par lettre du 6 janvier 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Budget et Contrôle de la Gestion pour l'année budgétaire 2003;
- par lettre du 6 janvier 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Politique scientifique pour l'année budgétaire 2003;
- par lettre du 7 janvier 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2003;
- par lettre du 8 janvier 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2003;
- par lettre du 8 janvier 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Economie, Classes moyennes et Energie pour l'année budgétaire 2003.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Observations

Par lettre du 19 décembre 2003, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet une copie de sa lettre au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale relative à des redistributions d'allocations de base.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et renvoi à la commission des Affaires sociales

Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF)

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over:

- bij brieven van 4 en 15 december 2003 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Sociale Zekerheid;
- bij brieven van 12 december 2003 en 6 januari 2004 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- bij brieven van 15 december 2003 en 6 januari 2004 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Maatschappelijke Integratie;
- bij brief van 6 januari 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Budget en Beheerscontrole;
- bij brief van 6 januari 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Wetenschapsbeleid;
- bij brief van 7 januari 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- bij brief van 8 januari 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Financiën;
- bij brief van 8 januari 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Economie, Middenstand en Energie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Opmerkingen

Bij brief van 19 december 2003 zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven een afschrift van zijn schrijven aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie betreffende de herverdelingen der basisallocaties over.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Sociale Zaken

Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS)

Par lettre du 12 janvier 2004, la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique transmet, conformément à la loi du 11 janvier 1991, le rapport annuel 2002 ainsi que les comptes annuels au 31 décembre 2002 de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF).

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les recours en annulation de l'article 16 de la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques, introduits par J. Donny et par l'ASBL Fédération bruxelloise des Institutions pour Toxicomanes et autres; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire n° 2727.

(n° du rôle: 2727 et 2850)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 358, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, du Code civil, posée par le tribunal de la jeunesse de Dinant par jugement du 17 novembre 2003 en cause de L. Pierre;

(n° du rôle: 2838)

- la question préjudicielle concernant l'article 8, § 1^{er}, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 14 novembre 2003 en cause de la SA Compagnie européenne de constructions immobilières (CECI) contre la Région de Bruxelles-Capitale;

(n° du rôle: 2842)

- la question préjudicielle relative à l'article 162, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 20 novembre 2003 en cause du ministère public et de M.-F. Honorez contre J. Petit;

(n° du rôle: 2843)

Bij brief van 12 januari 2004 zendt de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, overeenkomstig de wet van 11 januari 1991, het jaarverslag 2002 alsmede de jaarrekeningen per 31 december 2002 van de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) over.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

ARBITRAGEHOF

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de beroepen tot vernietiging van artikel 16 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, ingesteld door J. Donny en de VZW "Fédération bruxelloise des Institutions pour Toxicomanes" en anderen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak nr. 2727.

(rolnummers: 2727 en 2850)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 358, § 1, eerste en tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de jeugdrechtbank op 17 november 2003 inzake L. Pierre;

(rolnummer: 2838)

- de prejudiciële vraag over artikel 8, § 1, van de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 14 november 2003 inzake de NV "Compagnie européenne de constructions immobilières" (CECI) tegen de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;

(rolnummer: 2842)

- de prejudiciële vraag over artikel 162, tweede lid van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 20 november 2003 inzake het openbaar ministerie en M.-F. Honorez tegen J. Petit;

(rolnummer: 2843)

- la question préjudicielle concernant la loi du 23 décembre 1986 relative au recouvrement et au contentieux en matière de taxes provinciales et locales et la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales, telle qu'elle était applicable avant sa modification par la loi du 15 mars 1999, posée par la cour d'appel de Liège par arrêt du 14 novembre 2003 en cause de la SA Société européenne de carburant – SECA contre la province de Namur;

(n° du rôle: 2845)

- la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, posée par le tribunal du travail de Bruxelles par jugements du 17 novembre 2003 en cause de P. Lalaleo Armendariz et G. Lopez Cordova contre le CPAS de Saint-Gilles, en cause de V. Said contre le CPAS d'Ixelles et en cause de G. Arif contre le CPAS d'Auderghem; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n°s du rôle: 2854, 2855 et 2856)

- la question préjudicielle concernant les articles 80 à 82 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, telle que modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posée par le tribunal de première instance de Tongres par jugement du 20 novembre 2003 en cause de la SA KBC Banque contre D. Bohn et L. Franssen;

(n° du rôle: 2869)

- la question préjudicielle relative à l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 concernant les intercommunales, posée par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 4 décembre 2003 en cause de la SCRL "Intercommunale Vereniging 'Land van Aalst'" contre la commune de Sint-Lievens-Houtem.

(n° du rôle: 2872)

Pour information

Le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les conclusions des juges-rapporteurs prises en application de l'article 72 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage concernant la question préjudicielle relative à l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992, avant sa modification par la loi du 4 mai 1999, posée par la cour d'appel de Bruxelles par arrêt du 12 novembre 2003 en cause de l'Etat belge contre R. Van Remoortere.

(n° du rôle: 2847)

Pour information

- de prejudiciële vraag over de wet van 23 december 1986 betreffende de heffingen en de geschillen inzake provincie- en gemeentebelastingen en de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen in de versie ervan vóór de wet van 15 maart 1999, gesteld door het hof van beroep te Luik bij arrest van 14 november 2003 inzake de NV "Société européenne de carburant – SECA" tegen de provincie Namen;

(rolnummer: 2845)

- de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnissen van 17 november 2003 inzake P. Lalaleo Armendariz en G. Lopez Cordova tegen het OCMW van Sint-Gillis, inzake V. Said tegen het OCMW van Elsene en inzake G. Arif tegen het OCMW van Ouderghem; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers: 2854, 2855 en 2856)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 80 tot 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren bij vonnis van 20 november 2003 inzake de NV KBC Bank tegen D. Bohn en L. Franssen;

(rolnummer: 2869)

- de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 4 december 2003 inzake de CVBA Intercommunale Vereniging "Land van Aalst" tegen de gemeente Sint-Lievens-Houtem.

(rolnummer: 2872)

Ter kennisgeving

De griffier van het Arbitragehof geeft kennis van de conclusies van de rechters-verslaggevers genomen in toepassing van artikel 72 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof en betreffende de prejudiciële vraag over artikel 394 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vóór de wijziging ervan bij de wet van 4 mei 1999, gesteld door het hof van beroep te Brussel bij arrest van 12 november 2003 inzake de Belgische Staat tegen R. Van Remoortere.

(rolnummer: 2847)

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Imputations budgétaires

REKENHOF

Budgettaire aanrekening

Par lettre du 9 janvier 2004, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du quatrième trimestre 2003 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2003.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 18 décembre 2003, le secrétaire général du Parlement européen transmet les textes de huit résolutions adoptées par cette assemblée:

1. Position sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et le Royaume du Maroc.

2. Position sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord de coopération scientifique entre la Communauté européenne et la République tunisienne.

3. Position sur la proposition de règlement du Conseil concernant la conclusion de l'accord de pêche entre la Communauté européenne et la République du Mozambique.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au comité d'avis chargé de Questions européennes.

4. Résolution sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen et au Comité économique et social "Lutte contre la corruption : instruments et recommandations".

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice, à la commission des Finances et du Budget et au comité d'avis chargé de Questions européennes

5. Résolution sur la gouvernance européenne.

6. Résolution sur les déclarations du Conseil et de la Commission sur la préparation du Conseil européen de Bruxelles des 12 et 13 décembre 2003.

7. Résolution sur le rapport de progrès sur les travaux de la Conférence intergouvernementale.

Bij brief van 9 januari 2004 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst over van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van vierde kwartaal 2003 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2003.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 18 december 2003 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van acht resoluties aangenomen door deze vergadering:

1. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko.

2. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië.

3. Standpunt inzake het voorstel van een verordening van de Raad inzake de sluiting van de visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Mozambique.

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen, aan de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

4. Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Europees Economisch en Sociaal Comité betreffende een algemeen EU-beleid ter bestrijding van corruptie.

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen, aan de commissie voor de Justitie, aan de commissie voor de Financiën en de Begroting en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

5. Resolutie over Europese governance.

6. Resolutie over de verklaringen van de Raad en de Commissie over de voorbereiding van de Europese Raad in Brussel op 12 en 13 december 2003.

7. Resolutie over het voortgangsverslag betreffende de Intergouvernementele Conferentie.

8. Résolution sur la communication de la Commission intitulée "Un cadre pour des contrats et des conventions tripartites d'objectifs entre la Communauté, les Etats et les autorités régionales et locales".

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis chargé de Questions européennes.

MOTIONS

Par lettre du 30 décembre 2003, le bourgmestre de la commune de Zemst transmet une motion, adoptée par le conseil communal, concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice

8. Resolutie over de mededeling van de Commissie – Een kader voor tripartiete doelstellingencontract en –overeenkomsten tussen de Gemeenschap, de lidstaten en de regionale en lokale autoriteiten.

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

MOTIES

Bij brief van 30 december 2003 zendt de burgemeester van de gemeente Zemst een door de gemeenteraad aangenomen motie over betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie